

Dent's Modern Language Series

FRENCH GRAMMAR

FRENCH GRAMMAR

BY

H. E. BERTHON, M.V.O., M.A.

LATE READER IN FRENCH LITERATURE
UNIVERSITY OF OXFORD



J. M. DENT AND SONS, LTD.
BEDFORD ST. LONDON W.C.2

All rights reserved
by
J. M. DENT & SONS LTD
Aldine House • Bedford Street • London
Made in Great Britain
at
The Aldine Press • Letchworth • Herts
First published 1925
Last reprinted 1955

PREFACE

THE present volume is issued at the request of many teachers of modern languages who, for various reasons, found that a grammar written in English would be better suited to the conditions under which they have to work. Some seemed to be of the opinion that both editions—French and English—might be used simultaneously in the class-room, according to the preference of individual pupils. In order to make this possible, we have numbered the paragraphs in the same way as in the French book. Only one alteration has been made: Comparative Clauses have been dealt with in § 263, while Causal Clauses have been transferred to § 264. In all other respects, the arrangement of the matter will be found identical with that of the fifteenth French edition (1921).

This new volume is not merely a translation of our *Grammaire Française*, but in some ways an improvement upon it. All the points which the experience of the class-room has proved to be particularly difficult for English pupils have been dealt with more fully and, we hope, with greater clearness.

The principles which have* guided us were stated at length in the Preface to the first French edition (1903). They may be summed up as follows:

1. The beginner should never be taught anything which he might have to unlearn at a later stage. Erroneous notions, once rooted in a pupil's mind, are very difficult to eradicate. Every statement contained in this volume will be found strictly accurate historically.



PREFACE

2. It is more sound, educationally, to appeal to the pupil's intelligence than to his memory. It is no doubt very simple to divide French verbs into four conjugations, and to call irregular those that do not conform to type. But this method runs counter to historical evidence, and in order to avoid a little effort at the start, is only creating trouble for the future. Besides, it is likely to make pupils hate their grammar lesson, for they are naturally reluctant to memorise facts which they do not understand. We have done our best to *explain*, by a discreet use of phonetics, or by reference to Latin usage, the so-called "exceptions" due to the action of phonetic laws or to the historical evolution of the language.

3. This Grammar is not intended to be a book of reference, but a short, practical guide. We have therefore concentrated our attention upon the essential difficulties of English boys and girls, and we have purposely neglected the Chinese puzzles that used to rejoice the hearts of examiners in bygone days. For the same reason, we have only touched lightly upon those points where French usage does not differ materially from English. When a pupil is likely to go right of his own accord, it is best to let well alone.

We feel justified in expressing our confident belief that this volume, in spite of its small compass, will be found to satisfy the needs of English pupils, and will give them all the help they require in order to speak and write French with accuracy and precision.

In conclusion, we wish to acknowledge our indebtedness to Mr. Walter Ripman and to Dr. C. T. Onions for many valuable hints, and for their kindness in revising the proofs.

H. E. BERTHON.

OXFORD.

TABLE OF CONTENTS

PREFACE	Pages v-vi
I. SOUNDS AND THEIR SYMBOLS	§§ 1-26
II. THE CHIEF PHONETIC AND SPELLING CHANGES ..	27-42
III. THE ARTICLE	43-48
IV. GENDER OF NOUNS	49-53
V. PLURAL OF NOUNS AND ADJECTIVES	54-62
VI. FEMININE OF NOUNS AND ADJECTIVES	63-80
VII. COMPARISON OF ADJECTIVES	81-88
VIII. NOUNS OF NUMBER AND NUMERAL ADJECTIVES.	89-97
IX. PERSONAL PRONOUNS	98-108
X. POSSESSIVE ADJECTIVES AND PRONOUNS	109-113
XI. RELATIVE PRONOUNS.	114-118
XII. INTERROGATIVE ADJECTIVES AND PRONOUNS ..	119-120
XIII. DEMONSTRATIVE ADJECTIVES AND PRONOUNS ..	121-130
XIV. INDEFINITE ADJECTIVES AND PRONOUNS	131-134
XV. ADVERBS	135-148
XVI. PREPOSITIONS AND CONJUNCTIONS	149-164
XVII. THE VERB	165-233
XVIII. SYNTAX OF THE VERB	234-284
XIX. WORD ORDER	285-293
ALPHABETICAL LIST OF VERBS	Pages 165-173
INDEX	Page 175

ALPHABET

OF

THE INTERNATIONAL PHONETIC ASSOCIATION

a	as in	patte	ɔ	as in	hotte
ɑ	"	pâte	ɔ̃	"	honte
ā	"	pente	ø	"	jeûne
b	"	bon	œ	"	jeune
d	"	dont	œ̃	"	jeun, un
e	"	gré	p	"	pas
ɛ	"	grès	r	"	rire ¹
ē	"	grain	R	"	rire
ə (e mute)	"	je	s	"	si
f	"	fort	t	"	tas
g	"	gant, dogue	u	"	roue
i	"	ni, pire	y	"	rue
j	"	bien, yeux, œil	v	"	vert
ek	"	cai, coq, quinze	wa	"	oui
l	"	long	ɥ	"	lui
m	"	mot	z	"	rose
n	"	non	ʃ	"	Charles
ɲ	"	montagne	ʒ	"	Jean, rouge
o	"	hôte			

¹ Cf. § 23, footnote 2.

I. SOUNDS AND THEIR SYMBOLS

(The letters in square brackets are those of the alphabet used by the *Association phonétique internationale*, as given on the opposite page.)

§ 1. When the air is expelled from the lungs and passes through the mouth (and/or nose) it produces either a *voiced* or a *voiceless* sound.

Voiced when the vocal chords are made to vibrate.

Voiceless when they are not.

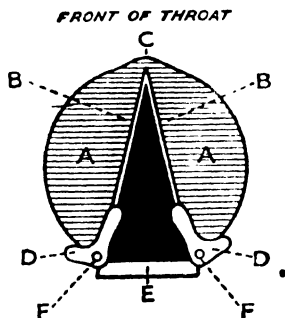


Fig I

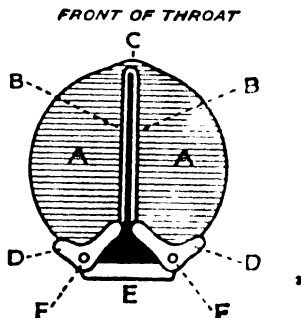


Fig. II

Each of the circles shown above represents a section of the **larynx** (the upper portion of the windpipe).

AA are membranes stretching across it. The edges of each membrane are thickened by fibres of elastic tissue, and are known as the **vocal chords**, BB.

These chords are fastened, in the front of the throat, to the thyroid cartilage C (Adam's apple), and at the back to the arytenoid cartilages, DD.

The arytenoid cartilages are articulated with the cricoid ring E, and, under the action of various muscles, are made to revolve on a pivot F (very much in the manner of an old-fashioned bell crank).

Thus the arytenoid cartilages **control the position of the chords**. When these are wide apart as in Fig. I., an opening is left (shown in black) through which the air can **pass freely**. But when they are brought close together as in Fig. II., only a very narrow slit is left between them, through which the air has to **force its way**, and the resulting friction causes the vocal chords to vibrate.

When the chords are in the position shown in Fig. I., a *voiceless* sound is produced—when in that shown in Fig. II., a *voiced* sound is produced.

The difference between the two kinds of sound can be realised in a practical way by stopping both ears with the fingers, and at the same time pronouncing in succession either *f* and *v*, or *s* and *z*. When *v* or *z* is pronounced, a loud buzzing will be heard, which does *not* occur when pronouncing *f* or *s*.

§ 2. A **vowel** is the sound produced when the breath has a free passage through the mouth.

A **consonant** is the sound produced when the passage is *not* entirely free, but is either *narrowed* or *stopped* (cf. § 17).

That is the only difference.

§ 3. Vowel sounds are nearly always *voiced*, but they may also be *voiceless*, for instance in *whispering* (cf. § 41, ii.).

Consonants may be either *voiced* (e.g. *v*, *z*), or *voiceless* (e.g. *f*, *s*).

VOWELS

§ 4. What causes the difference in the sound of the various vowels?

We can play any musical note on a violin, and again on a flute. The *note* is the same, yet the *sound* is not the same. Why? Because the two instruments have a different shape.

Similarly, if we alter the shape of our mouth, we alter the sound of the vowels. Thus we can sing *a* and *i* on the same note. Yet *a* has not the same sound as *i*.

§ 5. We can alter the shape of our mouth by :

1. changing the position of the tongue;
2. changing the shape of the lips;
3. changing the position of the lower jaw.

§ 6. **Front vowels.** These vowels are : [a] [ɛ] [e] [i].

[a]	represents the sound of	<i>a</i> in	<i>chasse, patte.</i>
[ɛ]	„	„ •	<i>e</i> in <i>belle, ferme,</i>
			<i>è</i> in <i>grès,</i>
			<i>ê</i> in <i>suprême,</i>
			<i>ai, ei</i> in <i>craie, treize.</i>
[e]	„	„	<i>é</i> in <i>gré,</i>
			<i>ai</i> in <i>j'ai, je sais.</i>
[i]	„	„	<i>i</i> in <i>gris.</i>

§ 7. They are called **front vowels** because they are produced by raising the *front* of the tongue towards the hard palate (see the diagrams in § 15).

The lips are opened naturally, *without rounding* (see the diagrams in § 16).

§ 8. **Back vowels.** These vowels are : [ɑ] [ɔ] [o] [u].

[ɑ] represents the sound of *a, d* in *pas, ch  sse, p  te*.

[ɔ] " " *o* in *hotte*,
 u in *album*.

[o] " " *o,  * in *pose, h  te*,
 au in *autre*,
 eau in *eau, beau*.

[u] " " *ou,   * in *outr  , vo  te*.

§ 9. They are called **back vowels** because they are produced by raising the *back* of the tongue towards the *back* of the palate (see the diagrams in § 15).

The lips are *rounded* and pushed *forward*, as in whistling (see the diagrams in § 16).

This last point is of the **utmost importance**.

§ 10. **Front vowels with lip rounding.**

These vowels are : [œ] [ə] [ø] [y].

[œ] represents the sound of *eu* in *jeune, peur*.

[ə] " " *e* in *je*.

[ø] " " *eu,   * in *peu, je  ne*.

[y] " " *u* in *jus*.

§ 11. For these vowels, the **position of the tongue** is the same as for the *front* vowels. The shape of the **lips** is the same as for the *back* vowels (rounded and pushed forward).

For example, in order to acquire the correct pronunciation of [œ], we must pronounce [e], and round the lips as for [ɔ]—for [ø] we must pronounce [e], and round the lips as for [o]—for [y] we must pronounce [i], and round the lips as for [u], being **very careful**, in each case, **not to let the tongue fall back**.

The pronunciation of [ə] is intermediate between [œ] and [ø]. The vowel [ə] is always short and always unstressed, except in the pronoun *le* after a verb in the imperative : Fais-*le* [f   ], emm  ne-*le* [  m  n   ].

SOUNDS

§§ 8-13

§ 12. Nasal vowels : [ā] [ē] [œ] [ɔ].

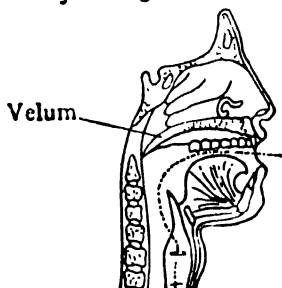
[ā] represents the sound of *an, am* in *chance, champ*,
en, em in *pente, sémblér*.

[ē] that of *ain* in *grain*,
ein in *plein*,
in in *vin*,
en in *bien*.

[œ] that of *eun* in *jeun*,
un, um in *brun*,
humble.

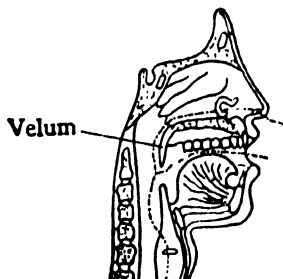
[ɔ] that of *on, om* in *honte*,
conte, comte.

§ 18. They are called nasal vowels because the air passes not only through the mouth, but also through the nostrils.



Oral vowels

Velum raised, stopping the passage of air through the nose.



Nasal vowels

Velum dropped, allowing the passage of air through both mouth and nose.

The best way to acquire a correct pronunciation of the nasal vowels is to start with the corresponding *oral* vowels and to practise *gliding* from the oral to the nasal sound (by lowering the velum), being very careful not to alter the lip and tongue positions.

Thus, to pronounce [ā] start from [a]

„ [ē] „ [e]

„ [œ] „ [œ]

„ [ɔ] „ [ɔ]

The examples given on page / may be useful.

§ 14. Phonetic chart of the French vowels ·

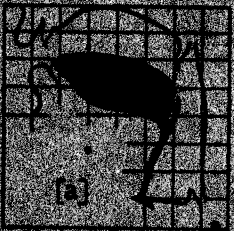
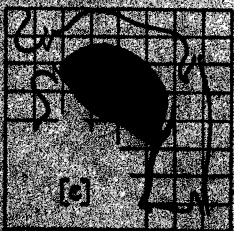
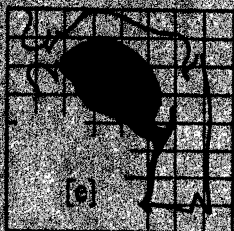
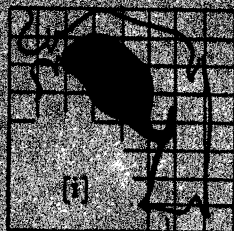
Front vowels		Front vowels with lip-rounding		Back vowels	
	[i]		[y]		[u]
	[e]	[ɔ]	[ø]		[o]
	[ɛ]		[œ]		[ɔ]
	[a]				[ɑ]
nasal vowels }	[ɛ̃]		[œ̃]		[ɑ̃] [ɔ̃]

Examples :

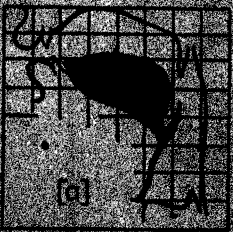
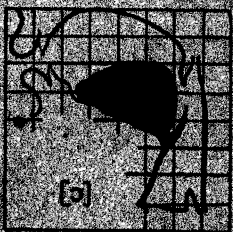
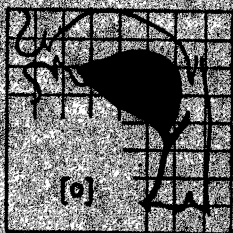
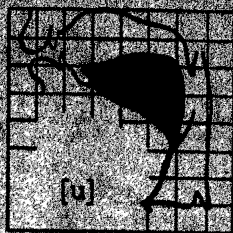
i.	[a] grave	[ɛ] grève	[e] gré	[i] grive
ii.	[ɑ] pâle	[ɔ] l'aul	[o] pôle	[u] poule
iii.	[a] chasse patte	[ɑ] châsse pâte	[ā] chance pente	
	[ɛ] gré	[ɛ] grès	[ē] grain	
	[ø] jeûne œufs	[œ] jeune œuf	[œ̃] jeun un	
	[o] hôte côte	[ɔ] hôte cotte	[ɔ̃] honte conte	
iv.	[ɛ] mère père	[œ] meurt peur	[ɔ] mort port	
	[e] dé	[ø] deux	[o] dos	
	[i] dis riz	[y] du rue	[u] doux roue	

1.15. Tongue positions:

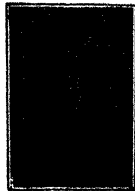
Front vowels



Back vowels



Front vowels



[i]



[e]

•



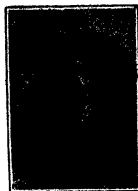
[o]



[a]

•

Back vowels



[u]

CONSONANTS

§ 17. As already stated (*cf.* § 2), a consonant is a sound produced when the breath has *not* a free passage through the mouth (or nose). One of two things may happen :

1. The air passage is narrowed (this resulting in *friction*).
2. The air passage is completely stopped (for a fraction of a second, then opened again).

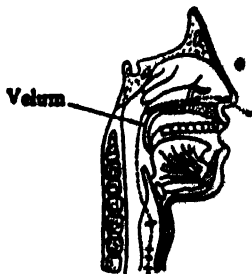
In the first case, the consonant is called *fricative*, or *continuant* (because the pronunciation can be continued for as long as the breath lasts—*e.g.* *f*, *v*, *s*, *z*).

A *liquid* consonant is a fricative, to pronounce which the tip of the tongue is raised, while the *edges* of the tongue are lowered sufficiently to allow the air to pass along both sides of it—*e.g.* *l*, *r*.

In the second case, the consonant is called *plosive* (in French, *explosive*) because, when the closed passage is suddenly opened, the sound bursts out with a kind of explosion, as for instance *p* in *papa*).

§ 18. A consonant is called *nasal* when the air escapes *only* through the *nose* (the velum being completely lowered, and the mouth passage closed).¹

This diagram illustrates the complete lowering of the velum, allowing the breath to escape through the nostrils only.



¹ When a person has a bad cold, the nostrils are stopped up. Such a person cannot pronounce nasals, but only the corresponding plosives, *b* for *m*, and *d* for *n*. Instead of *mon ami* [*mɔnami*] we hear [*hodabi*]. It is therefore not true to say that a person who has a cold *speaks through the nose*. It is the reverse that is true.

§ 19. The air passage may be narrowed or stopped in several ways :

- 1° by both lips (*labial* consonants) ,
- 2° by the lower lip against the upper teeth (*labio-dental* consonants) ,
- 3° by the tongue against the upper teeth (*linguo-dental*, or simply *dental*, consonants) ;
- 4° by the tongue against the palate (*palatal* consonants).

§ 20. **Labial** consonants :

- fricatives* { [w] voiced—as *ou* in *oui*, *ouate* ;
[ɥ] voiced—as *u* in *lui*, *tuer*.
- plosives* { [b] voiced—as *b* in *bonbon* ;
[p] voiceless—as *p* in *papa*.
- nasal* [m] voiced—as *m* in *maman*.

§ 21. **Labio-dental** consonants :

- fricatives* { [v] voiced—as *v* in *vin* ;
[f] voiceless—as *f* in *fin*.

§ 22. **Dental** consonants :

- fricatives* { [z] voiced—as *s* in *maison*, *poison*, and *z* in *douze*.
[s] voiceless—as *s*, *ss* in *chanson*, *poisson*,
or *ç* in *garçon*,
or *t* in *nation*.
- “ { [ʒ] voiced—as *j* in *Jean*,
or *g* in *gens* ;
[ʃ] voiceless—as *ch* in *chant*.
- plosives* { [d] voiced—as *d* in *dois* ,
[t] voiceless—as *t* in *toi*.
- liquids* { [l] voiced—as *l* in *loi* ;
[r] voiced—as *r* in *roi*.
- nasal* [n] voiced—as *n* in *noix*.

§ 23. Palatal consonants.

fricatives	{	[j] ¹ voiced—as <i>i</i> in <i>pied</i> , <i>bien</i> , or <i>il</i> , <i>ill</i> in <i>œil</i> , <i>paille</i> , or <i>y</i> in <i>yeux</i> ;
		[ʀ] ² voiced—as <i>r</i> in <i>roi</i> .
plosives	{	[g] voiced—as <i>g</i> in <i>grand</i> , <i>garçon</i> , or <i>gu</i> in <i>guerre</i> .
		[k] voiceless—as <i>c</i> in <i>canne</i> , <i>classe</i> , or <i>q</i> in <i>cinq</i> , <i>coq</i> , or <i>qu</i> in <i>cinquème</i> , <i>quand</i> .

nasal [ɲ] voiced—as *gn* in *montagne*, *règne*, *Bourgogne*.

§ 24. Phonetic chart of the French Consonants.

		Labials	Labio-dentals.	Linguo-dentals	Palatals
Fricatives	voiceless		[f]	[s] [ʃ]	
	voiced	[w] [ɥ]	[v]	[z] [ʒ]	[j] [ʀ]
Plosives	voiceless	[p]		[t]	[k]
	voiced	[b]		[d]	[g]
Liquids				[l] [r]	
Nasals		• [m]		[n]	[ɲ] •

¹ In the ordinary spelling, which is very imperfect, it often happens that the sound [j] is not represented at all, one letter (generally an *i* or a *y*) having to do duty for several sounds. Such letters have to be decomposed into their various elements, as in the following examples:

abbaye,	pronounce as	ab-bai-yie	[abeji]
pays,	"	pai-yis	[peji]
payer,	"	pai-yer	[peje]
hier,	"	hi-yer	[ijer]
ouvrier,	"	ou-vri-yer	[uvrije]
ployer,	"	ploi-yer	[plwaje]
essuyer,	"	es-sui-yer	[esqje]

² The difference between [r] and [ʀ] is that [r] is produced by trilling the tip of the tongue, [ʀ] by trilling the uvula. The former is the provincial *r* (especially in the south), the latter is the Parisian *r*, and that of northern France.

§ 25. The alphabet used in ordinary spelling consists of twenty-six letters :

a called in French	[a]	o called in French	[o]
b	[be]	p	[pe]
c	[se]	q	[ky]
d	[de]	r	[ɛr]
e	[e]	s	[ɛs]
f	[ɛf]	t	[te]
g	[ʒ]	u	[y]
h	[aʃ]	v	[ve]
i	[i]	w	double v
j	[ʒ]		[dubləve]
k	[ka]	x	[iks]
l	[ɛl]	y	i grec
m	[ɛm]		[igrek]
n	[ɛn]	z	[zɛd]

N.B.—Ordinary spelling is very imperfect, it does not represent sounds accurately.¹ When we want to write exactly as we speak, we use the *phonetic* alphabet (facing page 1).

§ 26. Accents and signs.

- i. (') The acute accent (*l'accent aigu*) : é is called *e fermé* = [e].
- ii. (̀) The grave accent (*l'accent grave*) : è is called *e ouvert* = [ɛ].
- iii. (ˆ) The circumflex accent (*l'accent circonflexe*)—It often (though not always, e.g. *extrême*) marks the loss of an s. Compare French *maître* with English *master* and German *Meister*—French *forêt* with English *forest* and German *Forst*.

¹ For instance, the sound [ɑ] may be written in six different ways : an (dans), am (chambre), en (tente), em (emporter), aen (Caen), and uon (paon).

N.B.—The grave accent or the circumflex accent may also be used in order to avoid confusion between two words written with the same letters and pronounced alike. Thus :

- a* (verb) and *à* (preposition)
- la* (article) and *là* (adverb)
- du* (article) and *dû* (past participle of *devoir*)
- mur* (noun) and *mûr* (adjective)
- sur* (preposition) and *sûr* (adjective)

iv. (,) The cedilla (*la cédille*, = little z) is placed under *c* before *a*, *o*, or *u*, to show that the *c* is pronounced like [s] and not like [k] : le garçon, nous avançons.

v. (¨) The diæresis (*le tréma*) is placed on the second of two successive vowels and shows that they are pronounced separately :

- haïr, pronounce [air] and not [ɛr],
- héroïne, pronounce [erɔin] and not [erwan].

In words ending with *gue*, a diæresis placed on the *e* shows that the *u* must be pronounced as a separate vowel :

- aiguë, pronounce [egy] and not [ɛ:g]

vi. (') The apostrophe (*l'apostrophe*) marks the elision of a final vowel before a word beginning with a vowel or mute *h*. For instance : l'arbre (for le arbre)—l'homme (for le homme). In such cases the final vowel is said to be elided.

e is very frequently elided (in *je, me, te, se, le, que, de, ne*, etc. . . .) : on m'appelle, j'ai, qu'as-tu? Je n'ai pas, etc.

a is only elided in the article *la*, e.g. l'eau (for la eau).

i is elided in *si*, only when the next word is the pronoun *il*. Thus we say *s'il* and not *si il*, but we must say *si elle*, *si on*, *si un*, etc.

N.B.—The *i* of *qui* is **never** elided.

- vii (-) The hyphen (*le trait d'union*) is used to join certain words together. For example: *a-t-il*, *n'est-ce pas*?
- viii (.) The comma is called *la virgule*.
 - (.) The semicolon is called *le point et virgule*.
 - (.) The full stop is called *le point*.
 - (:) The colon is called *les deux points*.
 - (!) The exclamation mark is called *le point d'exclamation*.
 - (?) The question mark is called *le point d'interrogation*.
 - (-) The dash is called *le tiret*.
 - (" »), (" ") The inverted commas are called *les guillemets*.
 - () The brackets are called *les parenthèses*.
 - [] The square brackets are called *les crochets*.

II. THE CHIEF PHONETIC AND SPELLING CHANGES

§ 27. In every word there is one syllable which is pronounced with greater emphasis than the rest. It is called the **stressed** (or *tonic*) syllable.

In French, the stress falls on the last syllable of the word, as in *na-ti-on*, *cha-ri-té*, *nous par-lons*. But, if the last syllable happens to be *mute*, the stress falls on the penultimate (or last but one) syllable, as in *for-tu-ne*, *cou-ra-ge*, *je par-le*.

§ 28. A syllable is called *mute* when it ends with *e*, *es*, or with the verbal ending *ent*. In all words other than verbs, the syllable *ent* is stressed.

Compare :

the adverb *souvent* [suvā] with the verb

ils sauvent [so:v],

the noun *président* [prezidā] with the verb

ils président [prezi:d].

§ 29. It often happens that a word changes its form, by lengthening or shortening.

For example, if we compare the infinitive *chanter* with the present *je chante* and the future *je chanterai*, we see that :

- (a) In the infinitive, the stress is on the last syllable :
chan-ter.
- (b) In the present, the last syllable is mute ; the stress is therefore on the penultimate : chan-te.
- (c) In the future, the last syllable is stressed : chan-te-rai.

Thus, in each case, the stress falls upon a *different syllable* : chan-ter, je chan-te, je chan-te-rai.

§ 30. As a rule, the difference between the stressed and the unstressed syllables is marked only by greater force of breath.

But in many cases it is marked also by a change of vowel (and consequently by a change of spelling).

Compare :

je lève [lɛ:v]	nous levons [lɛvɔ̃].
la meule [mœ:l]	le moulin [mulɛ̃].
le chlen [ʃjɛ̃]	le chenil [ʃɛni].

§ 31. The chief vowel-changes are the following :

(The stressed vowel is in **thick** type, the corresponding unstressed vowel is in *italics*.)

Stressed.	Unstressed.
i. [ɛ]	[e] or [ə]
j'espère	nous espérons
je lève	je levais
j'appelle	vous appelez
je jette	nous jetons
faire	je ferai
ii. [ɛ] or [e]	[a]
mer, sèl	marin, salé
père, mère	parrain, marraine
contraire	contrarier
je sais [sɛ]	nous savons
iii. [je] or [jɛ]	[e] or [ə]
plèd	pèdestre
cièl	cèleste
ils tiennent	nous tenons
j'acquiers	nous acquérons

iv. [wa]

mol, tol, sol
je dois
je reçoive
lol
N.B.—je bois

[ə] or [e]

me, te, se
vous devez
nous recevions
légal
buvant, je buvais
(formerly: bevant, je
bevais)

v. [œ] or [ø]

je meurs
ils veulent
douleur
labour
jeu
je peux

[u]

nous mourons
ils voulaient
douloureux
labourer
jouer
je pouvais

§ 32. From what precedes it will be seen that in ordinary spelling, vowel-changes may be marked in three ways :

i. by a change of letter, as in :

mer,	marin ,
je meurs,	nous mourons.

ii. by a grave accent, as in :

je lève,	nous levons ;
j'achète,	nous achetons.

iii. by a double consonant, as in :

j'appelle,	nous appelons ;
je jette,	nous jetons.

§ 33. A grave accent or a double consonant may also be used to show that a vowel (whether stressed or unstressed) has an open sound.

This is always done when the vowel of the following syllable is a mute *e*. Examples :

il gèlera	[ʒɛlra]	bonne	[bɔn]
la fermière	[fɛrmjɛ:r]	celle	[sɛt]
j'appellerai	[apɛlre]	je jetterai	[ʒɛtre]
chrétienne	[kʁɛtjɛn]	sotte	[sɔt]
ils tiennent	[tjɛn]		

§ 34. The vowel [ə] and the mute *e* (cf. § 11).

The term *mute e* is accurate only when *e* is **not pronounced at all**. When it is pronounced (however slightly) it is a mistake to call it mute, as many people persist in doing. It should be called a *neutral e*, or simply an *e* (pronounce [œ]).

i. The following are the cases in which *e* is never pronounced :

- (a) final *mute e* : chos(e) [ʃo:z], donn(e) [dɔn], fair(e) [fɛ:r], etc.
- (b) *mute e* before a vowel : jeun(e) homme [ʒœnɔm], bonn(e) amie [bɔnami].

N.B.—After a verb in the imperative, the *e* of **le** is always pronounced, even before a vowel : donnez-le à mon frère [dɔnelø]. Note also : le onze [ləɔ:z], le onzième [ləɔzjɛm].

- (c) *mute e* after a vowel : pai(e)rai [pɛrɛ], pri(e)rai [priɛrɛ], tu(e)rai [tyrɛ], vi(e) heureuse [viœrø:z].
- (d) *mute e* between two consonants : aim(e)rai [ɛmre], chaud(e)ment [ʃodmɑ̃], mad(e)moiselle [madmwa:zɛl], om(e)lette [ɔmlɛt], sûr(e)té [syrtɛ].

Au d(e)là [ødla], au r(e)voir [ɔrvwa:r], la p(e)louse [laplu:z], est-c(e) vrai [ɛsvrɛ], sans l(e) sou [sɑ̃su], tout l(e) monde [tulmɔ:d], tu m(e) dis [tymdi], va t(e) coucher [vatkuʃɛ].¹

¹ When there are several *e*'s in succession, they cannot *all* be mute, for there would be nothing left but consonants. The usual practice is to drop one *e* out of two : Je l(e) sais [ʒɛlsɛ]. Je n(e) le sais pas [ʒɛnləsɛpa], c(e) que je n(e) te d(e)mand(e) pas [skɛʒɑ̃tɛdmɑ̃dpɑ], Est-c(e) que j(e) sais? [ɛskɑʃɛ]. (The *j* is devocalised before *s*. Cf. § 41.)

ii. **Law of the three consonants** : When *e* is preceded by two consonants and followed by a third, it must always be pronounced. If it were dropped, the result would be a group of three consonants which would be difficult, if not impossible, to pronounce.

Examples : *br bis* [br bi], *entre nir* [ tr tni:r], *gr nier* [gr nj ], *justement* [ʒyst m ], *quelquefois* [k lk fw ].

Charles douze [ʃarl du:z], *peur de rien* [p  rd rj ], *pour me plaire* [pur  pl  r], *porte-plume* [p rt  plym], *presque pas* [pr sk p ], *reste l * [r st l ], *notre p re* [notr  r ], *meuble neuf* [m  bl n  f].

  35. *Final consonants* are nearly always **mute** (i.e. they are not sounded at all).

The only consonants that are generally pronounced in final position are :

i. *c*, as in *lac* [lak], *bec* [b k], *sec* [s k], etc.

Except : after a nasal, as in

blanc [bl ], *tronc* [tr ]

and in certain words such as

tabac [tab ], *estomac* [ st ma], *porc* [p  r].

ii. *f*, as in *chef* [ʃ f], * uf* [  f], *b uf* [b  f], *vif* [vif].

Except : in *clef* [kle], *nerf* [n  r], *cerf* [s  r], and in the plurals * ufs* [  ] and *b ufs* [b  ].

iii. *l*, as in *nul* [nyl], *vol* [v l], *fil* [fil] = thread.

Except : in certain words ending in *-il*, such as *chenil* [ʃ ni], *fusil* [fyzi], *outil* [uti], *gentil* [ʒ  ti], *persil* [persi], *sourcil* [sursi], and also in the word *fil* [fis], meaning "son" or "sons," but the plural of *fil*, "thread," is pronounced [fil].

iv. *r*, as in *pour* [pur], *peur* [p  r], *bonheur* [b n  r], *fer* [f  r], *hiver* [iv  r], *cher* [ʃ  r], *amer* [am  r], *fier* [fj  r].

Except : in infinitives ending in *-er*, as *porter* [p rt  ], and in the suffixes *-er* and *-ier* :

boucher [buʃ ], *jardinier* [ʒ rdinj ], *familier* [famij ].

N.B.—*la dot* [d t] ; *un os* [ n s], *des os* [dez ].

§ 36. In certain cases the final consonant is pronounced if the following word *begins with a vowel*. This is called *liaison*, because two words are bound (*liés*) together—pronounced as one word. For example :

avait_il [avetil], seront_ils [sərɔ̃til].

In *liaison* it frequently happens that the final consonant of the first word undergoes a change.¹

- i. A *voiced* consonant may become *voiceless* (cf. § 41, ii.).

For example, *d* becomes [t] :

un grand_homme = [ɑ̃ grɑ̃tɔ̃m],

un froid_hiver = [ɑ̃ frwativɛ:r].

Or *g* becomes [k] :

un long_espoir = [ɑ̃ lɔ̃kɛspwa:r],

Qu'un sang_impur = [kɑ̃ sɑ̃kɛpy:r]

Abreuve nos sillons! (*La Marseillaise*.)

- ii. A *voiceless* consonant may become *voiced* (cf. § 41, i.).

Thus, the *f* of *neuf* is pronounced [v] before *ans*, *heures* :

neuf_ans = [nœvɑ̃], neuf_heures [nœvœ:r].

Elsewhere, the *f* remains, e.g. *neuf enfants* [nœfɑ̃'fɑ̃].

In the same way, *s* and *x* become [z] :

vous_avez = [vuzavɛ],

un gros_homme = [ɑ̃ grozɔ̃m],

des chevaux_arabes = [dɛ fvozarab].

- iii. The following final changes should be noted :

<i>voiceless</i>	<i>voiced</i>	<i>mute</i>
J'en ai six	six_ans	six francs
[sis]	[sjzɑ̃]	[sifrɑ̃]
Ils sont dix	dix_heures	dix francs
[dis]	[dizœ:r]	[difrɑ̃]
sept_et neuf	neuf_heures	neuf kilos
[nœf]	[nœvœ:r]	[nœkilo]
deux de plus	plus_aimable	plus haut
[plys]	[plyzemabl]	[plyo]

¹ These changes are not shown in writing, but they are always observed in speaking.

Similarly : *voiceless*

cinq_ans [sɛ̃kɑ̃]
sept_hommes [setɔ̃m]
huit_heures [ɥitœ:r]
vingt_ans [vɛ̃tɑ̃]

mute

cinq francs [sɛ̃frɑ̃]
sept jours [sɛʒu:r]
huit jours [ɥizɥu:r]
vingt francs [vɛ̃frɑ̃]

§ 37. *Liaison* must take place in the following cases :

- i. Between an *article* and the following *noun* : les_amis, des_enfants, aux_ouvriers, un_étudiant.
- ii. Between an *adjective* and the following *noun* : mon_ami, mon bon_ami, ces_arbres, vingt_ans, petit_oiseau, le premier_avril, d'autres_idées.
- iii. Between a *pronoun* and a *verb* : Nous_avons, on_ap-pelle, il_est, j'en_arrive.
- iv. Between an *auxiliary verb* and a *participle* or *ad-jective* : Il est_occupé, nous sommes_arrivés, tu es_obstiné, il avait_été, je suis_heureux.
- v. Between a *preposition*, *adverb* or *conjunction* and the following word : dans_une heure, sans_argent, en_été, chez_eux, devant_eux, très_occupé, bien_ai-mable, trop_aimable, quand_il viendra [kɑ̃til], mais_encore.

N.B. — There can **never** be *liaison* between *et* and the following word.

§ 38. What is called *aspiration* does not exist in French. The letters called *mute h* and *aspirate h* do not represent any sound.

What happens is that, if a word begins with a so-called *mute h*, the preceding word is written and pronounced **as before a vowel** (i.e., with *elision* or *liaison*). But if it begins with a so-called *aspirate h*, the preceding word is written and pronounced **as before a consonant** (i.e., without *elision* or *liaison*).

nous part-ons, but { je **pars** (for part-s)
il **part** (for part-t)

nous serv-ons, but { je **sers** (for serv-s)
il **sert** (for serv-t)

nous écriv-ons, but { j' **écris** (for écriv-s)
il **écrit** (for écriv-t)

Similarly : (*ill* dropped)

nous bouill-ons, but { je **bous** (for bouill-s)
il **bout** (for bouill-t)

ill is really a single sound [j] ;

bouillons = [bujɔ̃] (*cf.* § 42)

§ 41. i. **Vocallsation** is the change from a voiceless to a voiced sound, as in : *vit*—*vive* (*cf.* §§ 36, ii. and 39, i.) ;

or from a consonant to a vowel, as in :

<i>au</i> for <i>à le</i>	<i>cieux</i> , plural of <i>ciel</i>
<i>du</i> for <i>de le</i>	<i>fou</i> , instead of <i>fol</i>
<i>chevaux</i> , plural of <i>cheval</i>	<i>je vau</i> x, present of <i>valoir</i>

ii. **Devocallsation** is the change from a voiced to a voiceless sound, that is to say :

either (a) when a voiced consonant becomes voiceless
(*cf.* § 36, i.) ;

or (b) when one speaks in a whisper (all sounds then become voiceless, *cf.* § 3).

iii. The most frequent cause of vocalisation or devocalisation is what is called **assimilation**.

When a consonant is immediately followed by another, either naturally, as *b s* in *observer*, or owing to the fall of an intervening mute *e*, as *d c* in *méd(e)cin*, *v t* in *sav(e)tier* (*cf.* § 34, i. *d*), these two consonants become *assimilated*, that is to say they are both voiced or both voiceless.

In French, assimilation is generally **regressive** (*i.e.*, it works backward)—it is the *second* consonant that modifies the first. Thus, the *b* in *observer*, the *d* in *médecin*, the *v* in *savetier*, become devocalised under the influence of the voiceless sound that follows, and we pronounce [ɔpsɛrv], [mɛtsɛ̃], [saftjɛ].

Similarly, the *p* in *cap vert*, the *c* in *avec Jean*, the second *t* in *têt(e) dure*, become vocalised under the influence of the voiced sound that follows, and we pronounce [kabvɛr], [avɛgzɑ̃], [tɛːddɪːr].

In English, assimilation is generally **progressive**¹ (*i.e.*, it works forward)—it is the *first* consonant that modifies the second. Contrast the pronunciation of “cats” [kæts] with that of “dogs” [dɒgz]. In the last word, the *g*, which is voiced, has vocalised the *s* into *z*.

Contrast also the pronunciation of the English “observe” [əbzəːv] with that of the French *observer* [ɔpsɛrv].

Progressive assimilation is very rare in French. It is found :

(a) in the group *ch+v*, where *v* becomes *f*.

Examples : un *ch(e)val* [œʃfal], *ach(e)ver* [aʃfe].

(b) in isolated cases such as *subsister* [sybziste], where *s* becomes *z*.

N.B.—The word *second* [sægɔ̃] becomes [zgɔ̃] after a word ending in a vowel : *le second* [ləzgɔ̃], *un second* [œzgɔ̃].

The letter *x* is pronounced [gz] before a voiced sound, but [ks] before a voiceless. Examples :

exact [ɛgzakt], *exiler* [ɛgzile], *exotique* [ɛgzɔ̃tik].

But : *excuse* [ɛkskyːz], *expérience* [ɛksperjɑ̃ːs], *externe* [ɛkstɛrn].

¹ Though regressive assimilation also exists—*e.g.*, gooseberry [guzbɔ̃ri].

§ 42. "Consonnes mouillées." ¹

i. When *l* is *mouillée*, it is written *ill* (*il* when final) and pronounced [j]. Examples :

The *l* of the stem *val-* (*valoir*) is *mouillée* in *vall-e* [vaj] ;

The *l* of the stem *all-* (*aller*) is *mouillée* in *aill-e* [aj] ;

The *l* of the stem *fall-* (*falloir*) is *mouillée* in *faill-e* [faj] ;

The *l* of the stem *veul-* (*vouloir*) is *mouillée* in *veull-e* [vœj].

Similarly, *bétail* is pronounced [betaj] ;

travail „ [travaj] ;

soleil „ [solej].

N.B.—The syllable *ill* is not *mouillée* :

(a) at the beginning of a word, as in *illégal* [ilegal],
illusion [ilyzjɔ̃] ;

(b) in a small number of words, such as :

ville [vil] and *village* [vila:ʒ],

mille [mil], *tranquille* [trākil] and their compounds,

idylle [idil], *vaudeville* [vodvil],

and the town names *Lille* [lil] and *Séville* [sevil].

ii. When *n* is *mouillée*, it is written *gn* and pronounced [ɲ]. For example, the feminine of *malin* is *maligne* [mahɲ].

n mouillée is only found before a vowel.

Before a consonant, or in final position, one finds :

(a) Sometimes *ng*. Thus :

la poignée [pwagne] and }
le poignet [pwagne] } are derived from *poing* [pwɛ̃]

(b) In most cases, only *n* (the *g* has been dropped).

Compare :

soigner and *soin* (for *soing*)

éloigner and *loin* (for *loing*)

besoigneux and *besoin* (for *besoing*)

plaignant and *je plains* (for *plaing-s*)

joignant and *je joins* (for *joing-s*)

¹ There is no equivalent expression in English. The term "liquid," given by some dictionaries, is inaccurate and misleading. The so-called *l* and *n* *mouillées* are in reality palatals.

III. THE ARTICLE

§ 43. The definite article is : *le, la, les*, for the nominative and accusative.¹

The genitive and dative are formed by means of the prepositions *de* and *à*.

de le is contracted into *du* (cf. § 41).

de les „ *des*.

à le „ *au*.

à les „ *aux*.

I. Singular

(a) Without elision² (before a consonant or aspirate *h*³).

	<i>masculine</i>		<i>feminine</i>	
<i>nom and acc.</i>	le père	le hameau	la mère	la haie
<i>gen.</i>	du père	du hameau	de la mère	de la haie
<i>dat.</i>	au père	au hameau	à la mère	à la haie

(b) With elision (before a vowel or mute *h*).

For both genders

<i>nom and acc.</i>	l' enfant	l' homme
<i>gen.</i>	de l' enfant	de l' homme
<i>dat.</i>	à l' enfant	à l' homme

II. Plural

For both genders

(a) Without liaison (before a consonant or aspirate *h*).

les parents	les héros
des parents	des héros
aux parents	aux héros

¹ The *nominative* marks the subject of the verb. The *accusative* marks the direct object. The *genitive* generally indicates possession. The *dative* marks the indirect object

² Cf. § 26, vi.

³ Cf. § 33.

(b) With *liaison*¹ (before a vowel or mute *h*).

<i>nom. and acc.</i>	les _amis		les_habitants
<i>gen.</i>	des _amis		des_habitants
<i>dat.</i>	aux _amis		aux_habitants

§ 44. The **indefinite** article is : *un, une*.

The genitive and dative are formed by means of the prepositions *de* and *à*.

	<i>masculine</i>		<i>feminine</i>
<i>nom. and acc.</i>	un garçon		une fille
<i>gen.</i>	d'un garçon		d'une fille
<i>dat.</i>	à un garçon		à une fille

§ 45. A *part of a whole* is indicated by the preposition *de* and the **definite** article (with the usual contractions, cf. § 43)

<i>masculine</i>		<i>feminine</i>		<i>plural</i>
du pain		de la viande		des légumes
du homard		de la houille		des haricots
de l'argent		de l'eau		des _habits
de l'honneur		de l'huile		

SYNTAX

§ 46. The **definite** article is used—

i. When the noun has a general sense :

Le charbon est cher cet hiver (*tout* le charbon).

J'aime beaucoup *les* fleurs (*toutes* les fleurs).

N.B.—The adjective *tout* always **precedes** the article

ii. Before abstract nouns :

La foi, *l'*espérance, *la* charité.

iii. Before proper names qualified by an adjective, or by a noun used adjectivally :

Le petit Pierre, *le* vieux Leroux, *le* fermier Pichon.
le docteur Dubois, *le* général Bonaparte.

¹ Cf. §§ 86 and 88.

iv. Before names of countries:

La France, l'Angleterre, la Russie.

Except after the preposition **en**:¹

Nous sommes *en* Angleterre.

Nous irons *en* France pour les vacances.

and sometimes after the preposition **de**:

Il revient *de* France

v. Before parts of the body.

(a) after the verb *avoir*:

Il a *les* yeux bleus. Il avait *le* cœur gros.

Elle avait *les* cheveux blonds.

(b) after any other verb, provided that the person is the subject of that verb:

Il secoua *la* tête. Maurice tendit *la* main.

or is represented by a dative pronoun:

Je *lui* ai serré *la* main.

Except when the noun is qualified by an adjective

Compare:

Il tendit *la* main.

Il tendit *sa* petite main.

vi. In certain expressions of weight or measure:

Le café de Bourbon vaut quatre francs *la* livre.

Le vin ordinaire coûte deux francs *la* bouteille

§ 47. The article is never used:

1. In certain *adjectival* expressions (*i.e.* equivalent to an adjective) consisting of a noun preceded by the preposition **de**:

Un conseil d'ami (=amical).

Un dîner de roi (=royal).

Les vins **de** France (=français), but les ennemis
de *la* France.

¹ Instead of *en*, use *à* and the definite article before masculine or plural names of countries: Mon frère est *au* Brésil. Nous irons *au* Canada. Il demeure *au* Japon. Il est mort *au* Mexique. Je suis né *aux* États-Unis. Mes parents sont *aux* Indes. Cf. §§ 51, v. and 52, u.

- ii. Before a word indicating *profession* or *nationality*, if the verb is *être* :

Il est avocat. Son père avait été fermier
Nous sommes français.

Except when the subject of *être* is the pronoun *ce* .

C'est *un* avocat. C'est *un* Français

- iii. In a large number of *verbal* expressions : avoir faim, avoir honte, avoir conscience, avoir raison, prendre plaisir, perdre courage, faire honneur, faire connaissance, faire attention, livrer bataille, etc
- iv. Before nouns in apposition : Le jeudi, jour de congé.
Ce jeune homme, ami de mon frère.

§ 48. The preposition *de* is used, without article :

- i. In negative sentences :

Je n'ai pas *d'argent*.
Pierre n'avait plus *de* courage

- ii. When the noun is preceded by an adjective :

De grands arbres.
De bonnes choses

Except when the adjective and the noun form a single compound expression. In that case the article is used :

des petits pains, *des* petits pois.

- iii. After expressions of quantity :

Un peu *de* viande. Moins *de* bruit. Beaucoup *de* gens. Une bouteille *de* vin Une cinquantaine *de* pas. Un troupeau *de* vaches.

Exception : The article must be used after *bien* :

Bien *des* gens. Bien *du* courage.

(Note : Quelque chose *de* gentil. Je ne sais rien *de* nouveau. Il n'y a personne *de* blessé. And cf. such Latin expressions as *quid novi*, *nihil boni*.)

IV. GENDER OF NOUNS

§ 49. French has only two genders, the *masculine* and the *feminine*.

[*N.B.*—Nouns which were masculine in Latin are *generally* masculine in French. Nouns which were feminine in Latin are *generally* feminine in French.

Nouns which were neuter in Latin are *generally* masculine in French, **except** certain nouns which were more frequently used in their plural than in their singular form—such as *folia*, *poma*, *arma*, *opera*, etc. These were mistaken, in popular Latin, for singular nouns of the first declension like *mensa*—and accordingly became feminine in French: **une** feuille, **une** pomme, **une** arme, **une** œuvre.]

§ 50. There is only **one** infallible rule for learning genders. It is this: Never learn a new word **without its article**.

Do not learn *couvercle*, but **le** couvercle ;

„ *tapisserie*, „ **la** tapisserie ;

„ *armoire*, „ **une** armoire.

The rules found in reference grammars are subject to so many exceptions that they are of very little practical use. The following, which offer few exceptions, may be helpful :

§ 51. **Masculine** are :

- i. Nouns indicating persons or animals of the male *sex* :
le roi, **le** cheval, **le** chien

Except : (a) a few military terms generally derived from Italian words in *a* (hence the gender), such as : *la* sentinelle (sentinella), *la* vedette (vedetta), *la* recrue (recluta), etc.

(b) a few terms which may be applied to either sex, such as : *la* victime, *la* personne, *la* connaissance, *la* dupe.

- ii. Names of trees : **le** pommier **le** chêne, **le** peuplier,
le bouleau, **le** hêtre.
Except : *la* vigne, *une* aubépine.
- iii. Names of days, months, seasons and points of the
compass : **le** lundi, **le** printemps, l'hiver, **le** nord, etc.
- iv. Adverbs and infinitives used as nouns : **le** bien, **le**
mal, **le** déjeuner, **le** pouvoir, etc
- v. Names of countries *not* ending in *e* mute : **le** Canada,
le Brésil, **le** Japon, **le** Portugal, etc.
- vi. Nouns ending in *-ent* : **un** accident, **un** événement,
un logement.
Except : *la* dent, *la* jument
- vii. Nouns ending in *-age* : **le** courage, **le** voyage, **le**
ménage.
Except : *la* cage, *une* image, *la* nage, *la* page, *la*
plage, *la* rage.
- viii. Nouns ending in *-eau* : **le** bateau, **le** chapeau, **le**
manteau.
Except : *une* eau, *la* peau.
- ix. Nouns ending in *-ier* : **le** cahier, **le** jardinier.

§ 52. Feminine are :

- i. Nouns denoting persons or animals of the female
sex : **la** reine, **la** mère, **la** vache, **la** brebis.
- ii. Names of countries ending in *e* mute : **la** France, **la**
Russie, l'Espagne, **la** Grèce
Except : **le** Mexique.
- iii. Nouns ending in *-aison*, *-sion*, *-tion*, *-xion* : **la** raison,
la division, **la** passion, **la** nation, **la** réflexion.
- iv. Nouns ending in *-ance*, *-anse*, *-ence* and *-ense* : **la** chance,
la danse, **la** patience, **la** prudence, **la** défense, etc.
Except : **le** silence (Latin *silentium*).
- v. Nouns ending in *-ée*, *-ie*, *-ue* : **une** année, **une** assemblée,
la dictée, **la** vie, **la** sortie, **la** roue, **la** rue
Except : **le** lycée, **le** musée, **le** génie, **un** incendie,
un parapluie.

vi. Nouns ending in *-té, -tié* : la charité, la pitié.

Except : le comité, le côté, le traité, le pâté, un été.

vii. *Abstract* nouns ending in *-eur* : la peur, la douleur, la chaleur.

Except : le bonheur, le malheur, un honneur, le labeur.

viii. Nouns ending in a double consonant + *e* mute, as :

-ffe : la griffe, une étoffe.

-lle : la balle, une échelle, la feuille, la ville, la grille, la colle, la bulle.

Except : le mille.

-mme : la gamme, la pomme.

Except : le gramme.

-nne : la canne, la colonne.

-ppe : la grappe, la grippe, une enveloppe.

-rre : la barre, la terre.

Except : le beurre, le tonnerre.

-sse : la chasse, la sagesse, la saucisse, la brosse, la mousse.

Except : le carrosse, le colosse.

-tte : la patte, une assiette, la botte, la hutte.

Except : le squelette.

N.B.—The noun *chose* is feminine, but the pronoun *quelque chose* is masculine (*cf.* § 48, iii.).

§ 53. A special note should be made of the following :

le crêpe (crape), qu'on porte quand on est en deuil.
la crêpe (pancake), qu'on fait frire dans la poêle.

le garde (keeper), le gardien, *celui* qui garde.
la garde (sick nurse), *celle* qui garde (les malades).

le livre (book). Je lis dans un livre.
la livre (pound). Une livre de thé, de café.

le manche (handle) de mon couteau

la manche (sleeve) de mon habit.

la Manche (the Channel), la mer qu'on traverse pour aller en France.

le mort (dead man), l'homme qui est mort.

la mort (death), la fin de la vie.

le mousse (ship boy), l'apprenti-marin.

la mousse (moss) qui pousse sur les arbres et sur les pierres.

le page (page-boy) du roi.

la page (page) du livre.

le poêle (stove) qui nous chauffe en hiver

la poêle (frying-pan), où on fait frire les crêpes et les pommes de terre.

le poste (post), la position.

la poste aux lettres (post office).

le somme (nap) — J'ai fait un bon somme, j'ai bien dormi.

la somme (sum) — Il a volé une somme d'argent à son patron.

le tour (turn) — C'est à moi de jouer, c'est mon tour.

(trick) — Il m'a joué un tour.

(walk) — Allons faire un tour dans le jardin.

la tour (tower) — La tour du château. La tour St Jacques

le vase (vase) où on met les fleurs.

la vase (mud) qui est au fond de la mare.

le voile (veil) de la mariée.

la voile (sail) du bateau.

V. PLURAL OF NOUNS AND ADJECTIVES

§ 54. **General rule :** The plural is formed by adding **s** to the singular : le livre, les livres ; le crayon, les crayons ; la maison, les maisons.

§ 55. Nouns ending in **-s**, **-x**, or **-z** do not change in the plural :

le fils, les fils ; le nez, les nez ; la noix, les noix ;
un homme heureux, des hommes heureux.

§ 56. Nouns ending in **-al** change **-al** into **-aux** (cf. § 41) :
le cheval, les chevaux ; le général, les généraux.

Except : le bal, les bals ; le carnaval, les carnavals ; le chacal, les chacals.

Adjectives ending in **-al** generally follow the same rule :
amical, amicaux ; égal, égaux ; nasal, nasaux.

Except : fatal, *fatals* ; final, *finals* ; naval, *navals*.

There are a certain number of these adjectives whose plural is uncertain : frugal, glacial, idéal, jovial, natal, théâtral, etc. It is safer to avoid using them in the plural.

§ 57. Nouns ending in **-ail** follow the general rule :

Le détail, les détails ; l'éventail, les éventails.

Except : le bail, les *bails* ; le corail, les *coraux* ; l'émail, les *émaux* ; le soupirail, les *soupiraux* ; le travail, les *travaux* ; le vitrail, les *vitraux*.

§ 58. Nouns ending in **-au**, **-eu**, **-œu** take **x** instead of **s** :
beau, beaux ; le chapeau, les chapeaux ; le feu, les feux ;
le vœu, les vœux.

Except : bleu, bleus. •

§ 59. Nouns ending in *-ou* follow the general rule :

Le trou, les trous ; le sou, les sous.

Exceptions: The following nouns take *x* instead of *s* :

le bijou, les *bijoux* ; le caillou, les *cailloux* ; le chou, les *choux* ;
le genou, les *genoux* ; le hibou, les *hiboux* ; le joujou, les *joujoux* ;
le pou, les *poux*.

§ 60. Note the plural of the following :

tout, **tous** ;

l'aïeul, les **aïeux** ,

le ciel, les **cieux** ;

l'œil, les **yeux**.

Bétail, a collective noun, has no plural ; **bestiaux**, plural of the adjective **bestial**, is used instead.

N.B.—Certain nouns have a different meaning when used in the plural. Examples :

le ciseau (<i>chisel</i>)	les ciseaux (<i>scissors</i>)
le compas (<i>mariner's compass</i>)	les compas (<i>dividers</i>)
le fer (<i>iron</i>)	les fers (<i>fellers</i>)
le gage (<i>pledge</i>)	les gages (<i>wages</i>)
la lumière (<i>light</i>)	les lumières (<i>knowledge</i>)
la lunette (<i>telescope</i>)	les lunettes (<i>spectacles</i>)
la vacance (<i>vacancy</i>)	les vacances (<i>holidays</i>)

Compound nouns

§ 61. Compound nouns follow the general rule when they are written as *one* word :

un portefeuille, des portefeuilles ,

un pourboire, des pourboires ;

une grand'mère, des grand'mères

Except : Monsieur, **Messieurs** ; Madame, **Mesdames** ;
un bonhomme, des bonshommes [bɔ̃ˈzɔm] ;
Mademoiselle, **Mesdemoiselles** ;
un gentilhomme [ʒɑ̃ˈtiʝɔm], des gentilshommes [ʒɑ̃ˈtizɔm].

§ 62. When the words are written separately, the following cases should be distinguished :

- i. Two *variable* words, such as a noun and an adjective.

Both words stand in the plural :

un chou-fleur, des choux-fleurs ;

un chef-lieu, des chefs-lieux ;

un grand-père, des grands-pères.

- ii. An *invariable* word (verb, adverb, preposition) followed by a *variable* word.

The first remains invariable, the second only stands in the plural :

un tire-bouchon, des tire-bouchons ;

un cure-dent, des cure-dents ;

une avant-garde, des avant-gardes.

(*N.B.*—un après-midi, des après-midi.)

- iii. Two words joined by a preposition. The meaning shows which of the two should stand in the plural.

In most cases it is the first word :

Un arc-en-ciel, des arcs-en-ciel

(There are several *arcs*, but only *one ciel*.)

Un bateau à vapeur, des bateaux à vapeur

(Several *bateaux*, but *not* several *vapeurs*.)

(*N.B.*—Un timbre-poste, des timbres-poste (for *timbres de poste*. The preposition is understood.)

But we write :

des tête-à-tête (conversations in which persons are face to face ; each person has only *one* face) ;

des pied-à-terre [pjɛtatɛ:r]—occasional lodgings, places where *on met le pied à terre*.

VI. FEMININE OF NOUNS AND ADJECTIVES

§ 63. **General rule :** To form the feminine, add *e* mute to the masculine :

grand, grande ; petit, petite.

§ 64. Words ending in *-e* mute in the masculine, such as *riche, pauvre, honnête*, do not change :

un homme riche, une femme riche.

§ 65. Words ending in *-gu* take *e* with diæresis (*cf.* § 26, v.):

aigu, aiguë [egy] ; contigu, contiguë [kɔ̃·tigy].

§ 66. Words ending in *-f* change *f* into *v* and add *e* mute (*cf.* § 39, i.) :

le Juif, la Juive ; actif, active ; neuf, neuve ; veuf, veuve.

§ 67. Words ending in *-x* change *x* into *s* [z] and add *e* mute :
un époux, une épouse ; heureux heureuse.

§ 68. Words ending in *-er* [e] take a grave accent and add *e* mute (*cf.* § 33) :

le jardinier, la jardinière ; dernier, dernière.

§ 69. Words ending in *-et* double the *t* and add *e* mute (*cf.* § 33) :

sujet, sujette ; net, nette.

Except : complet, complète ; inquiet, inquiète ; discret, discrète ; secret, secrète.

§ 70. Words ending in *-el*, *-eil*, *-en*, *-on*, double the *l* or *n* and add *e* mute (cf. § 33) :

cruel, cruelle ; pareil, pareille ; le chien, la chienne ;
chrétien, chrétienne ; bon, bonne ; le baron, la baronne.

§ 71. A few adjectives have an older form, used before a noun beginning with a vowel or *h* mute. The feminine is made from that older form :

<i>masculine</i> :	beau	nouveau	fou	mou	vieux
<i>older form</i> :	bel	nouvel	fol	mol	vieil
<i>feminine</i> :	belle	nouvelle	folle	molle	vieille

Examples : un *beau* garçon un *vieux* sergent
 mon *bel* ami un *vieil* imbécile
 un *bel* homme un *vieil* habit
 une *belle* journée une *vieille* femme

§ 72. Words ending in *-eur*.

These words form their feminine in four different ways :

- i. Words like *meilleur*,¹ *majeur*, *mineur*, *intérieur*, *extérieur*, etc., follow the general rule :

meilleur, meilleure ; intérieur, intérieure.

N.B. — *Plusieurs* is invariable: *Plusieurs hommes, plusieurs femmes.*

- ii. Words formed by adding the suffix *-eur*² to the stem of a present participle change *-eur* into *-euse* :

lire, lis-(ant), *liseur*, *liseuse* (celui, celle, qui lit) ;
mentir, ment-(ant), *menteur*, *menteuse* (celui, celle qui ment) ;

blanchir, blanchiss-(ant), *blanchisseur*, *blanchisseuse* (celui, celle qui blanchit) ;

pêcher, pêch-(ant), *pêcheur*, *pêcheuse* (celui, celle qui pêche des poissons).

¹ These words are derived from the accusative of Latin comparatives in *-or* *melio*rem, *maio*rem, *mino*rem, etc.

² This suffix indicates the person who performs the action expressed by the verb.

FEMININE OF NOUNS

§§ 70-73

iii. A few words change *-eur* into *-eresse* :

pécheur, péche~~ur~~esse (sinner, celui, celle qui commet un péché) ; vengeur, venge~~ur~~esse.

iv. A few words ending in *-teur* change *-teur* into *-trice*.

acteur, act~~eur~~rice ; protecteur, protect~~eur~~rice ;
lecteur, lect~~eur~~rice.

§ 73. The following feminines should be carefully noted :

I. Adjectives

bas, basse	franc, franche
las, lasse	sec, sèche
gras, grasse	grec, grecque
gros, grosse	turc, turque
épais, épaisse	public, publique
faux, fausse	nul, nulle
roux, rousse	gentil [ʒɑ̃'ti], gentille [ʒɑ̃'ti:]
doux, douce	sot, sott
frais, fraîche	long, longue
blanc, blanche	malin, maligne (cf § 42, ii.)

favori, favorite

II. Persons

ambassadeur, ambassa deur rice	jumeau, jumelle
compagnon, compagne	neveu, nièce
empereur, impératrice	oncle, tante
fil, fille	parrain, marraine
frère, sœur	paysan, paysanne
gouverneur, gouvernante	père, mère
le héros, l'héroïne	roi, reine
homme, femme	serviteur, servante

abbé, abbesse	duc, duchesse	prêtre, prêtresse
comte, comtesse	hôte, hôtesse	prince, princesse
dieu, déesse	maître, maîtresse	traître, traîtresse
docteur, doctoresse	nègre, négresse	

iii. Animals

âne, ânesse	coq, poule
bélier, brebis	faisan, poule faisane
bœuf, vache	lion, lionne
bouc, chèvre	loup, louve
chat, chatte	mulet, mule
cheval, jument	perroquet, perruche
chien, chienne	porc, truie
cerf, biche	singe, guenon
tigre, tigresse	

N.B.—Certain nouns denoting professions have no feminine. Examples :

Un auteur, une femme auteur.
 Un poète, une femme poète.
 Un peintre, une femme peintre.
 Un sculpteur, une femme sculpteur.

The names of certain animals have no feminine :

Un éléphant, un éléphant femelle.

Others have no masculine :

Une baleine, une baleine mâle.
 Une souris, une souris mâle.

SYNTAX

§ 74. Adjectives agree, in *gender* and *number*, with the noun they qualify : un petit garçon, **une** petite fille.

Le ciel est bleu. La mer est bleue. Les rives de la Loire sont basses.

N.B.—When the pronoun *vous* refers to **one** person only, the adjective is in the singular :

Madame, *vous êtes* heureuse.

§ 75. If **one** adjective is used to qualify *several* nouns, it stands in the plural :

Pierre et le fermier étaient amis.

Ma tante et ma cousine sont arrivées hier.

§ 76. If an adjective qualifies several nouns of *different genders*, it stands in the **masculine plural** :

Mon frère et ma sœur sont petits.

Le ciel et la mer sont bleus.

§ 77. Adjectives which **precede** the word *gens* stand in the **feminine plural** : les *bonnes gens*, les *vieilles gens*. But : ces gens sont *bons*.

The adjectives *nu* and *demi* remain invariable when they **precede** the noun, but agree with it when they follow :

nu-tête, tête nue ;

nu-pieds, pieds nus ;

une demi-heure, une heure et demie.

Compound adjectives of colour, such as *gris perle*, *bleu foncé*, *châtain clair*, etc., remain invariable : une robe *gris perle*, des cheveux *châtain clair*.

Place of Adjectives

§ 78. **General rule** : Adjectives are placed **after** the noun they qualify :

Une maison *neuve*. Un homme *riche* Un livre *intéressant*.

§ 79. **Exceptions**: The following adjectives are *generally* placed **before** the noun :

- i. **bon, mauvais, grand, gros,**
jeune, joli, long, haut,
méchant, petit, beau,
vaste, vieux, vilain, sot.

- ii. Adjectives used in a figurative or emphatic sense :

Un *triste* jour. Des *noires* pensées. Un *irréparable* désastre.

N.B.—When several adjectives qualify the same noun, they are generally placed **after** it and joined by a conjunction : un orage violent **et** prolongé ; un homme injuste **et** cruel ; une rivière étroite **mais** profonde.

But they may precede the noun if it is desired to lay emphasis upon them : une sanglante et terrible guerre.

If an adjective is one of those mentioned in the list § 79, i., it is placed before, and the other adjective after the noun : un grand garçon maigre ; une haute tour carrée ; un bon vin blanc.

§ 80. Certain adjectives have a different meaning according as they are placed before or after their noun :

Un ancien capitaine (a former captain).

Le plus ancien capitaine (the senior captain).

Une ville ancienne (an old town)

Un brave homme (bon, honnête).

Un homme brave (courageux).

Un certain jour.

Une guérison certaine (sûre).

Mon cher ami (que j'aime).

Du vin cher (qui coûte cher).

Le dernier lundi du mois.

Lundi dernier.

Un franc coquin (qui est vraiment un coquin).

Une personne franche (qui dit la vérité).

Un grand homme (célèbre).

Un homme grand (de haute taille).

Un méchant cheval (a wretched horse).

Un cheval méchant (a vicious horse).

PLACE OF ADJECTIVES

§§ 79, 80

Un **pauvre** homme (malheureux, souffrant)

Un homme **pauvre** (qui n'a pas d'argent).

Mon **propre** frère (mon frère à moi).

Une **assiette** propre (qui n'est pas sale)

Un **triste** personnage (qui n'est pas respectable).

Un **enfant** triste (qui a du chagrin).

Un **vrai** conte (ce qui est vraiment un conte, i. e. ce qui n'est pas vrai).

Une **histoire** vraie (qui est vraie)

VII. COMPARISON OF ADJECTIVES

§ 81. The comparative of *superiority* is formed by putting **plus** before the adjective and **que** after :

Il est **plus** grand **que** moi.

§ 82. The superlative of *superiority* is formed by putting the definite article before the comparative :

Cette maison est la plus belle de la ville (*not dans la ville*).

§ 83. The comparative and superlative of *inferiority* are formed by substituting **moins** for *plus* :

Il est **moins** grand **que** moi.

C'est lui qui est **le moins** grand.

Cette maison est **la moins belle** de la ville.

§ 84. The following adjectives have special forms derived from Latin :

bon	meilleur	le meilleur
mauvais	pire	le pire
petit	moindre	le moindre

N.B.—*Mauvais* and *petit* have also a regular comparative and superlative (*plus mauvais*, *le plus mauvais*—*plus petit*, *le plus petit*)—but one can NEVER say *plus bon*.

§ 85. The comparative of *equality* is formed by putting **aussi** before the adjective and **que** after :

Il est **aussi** grand **que** moi.

But in **negative** sentences, **si** is used rather than *aussi* :

Il n'est **pas si** grand **que** moi.

Syntax

§ 86. After comparatives (except that of *equality*) the verb is preceded by **ne**, because a negative is implied :

Il est plus grand que je **ne** croyais.
(Je **ne** croyais *pas* qu'il était si grand.)

§ 87. Before *numbers*, **plus de**, **moins de**, are used instead of *plus que*, *moins que* :

Il a perdu **plus de** vingt francs.

Except when the phrase implies comparison with an action performed by another person. Thus we shall say :

Il a mangé **plus de** deux douzaines d'huîtres ;
but :
Il a mangé **plus que** deux personnes (ne mangent).

§ 88. The following constructions should be carefully noted :

- (a) Il a deux ans *de* plus que moi.
- (b) Il est plus âgé que moi *de* deux ans.
Il est *de beaucoup* plus âgé que moi.
- (c) Vous êtes *d'autant plus* coupable **que** vous aviez été prévenu.
Le vin est *d'autant meilleur* qu'il est plus vieux.
- (d) Il devient *de plus en plus* bête, et *de moins en moins* attentif.
- (e) *Plus* on est de fous, *plus* on rit.
Plus j'essaie, *moins* je réussis.
Plus on est riche, *plus* on doit être charitable.
Plus le vin est vieux, *meilleur* il est.

VIII. NOUNS OF NUMBER, AND NUMERAL ADJECTIVES

§ 89. The **Cardinal** numbers are :

1 un	23 vingt-trois, etc.
2 deux	30 trente
3 trois	31 trente et un
4 quatre	32 trente-deux, etc.
5 cinq ¹	40 quarante
6 six ¹	41 quarante et un
7 sept ¹	42 quarante-deux, etc.
8 huit ¹	50 cinquante
9 neuf ¹	51 cinquante et un
10 dix ¹	52 cinquante-deux, etc.
11 onze	60 soixante
12 douze	61 soixante et un
13 treize	62 soixante-deux, etc.
14 quatorze	70 soixante-dix
15 quinze	71 soixante et onze ²
16 seize	72 soixante-douze, etc.
17 dix-sept ¹	80 quatre-vingts
18 dix-huit ¹	81 quatre-vingt-un [katrəvɛ̃œ]
19 dix-neuf ¹	82 quatre-vingt-deux, etc.
20 vingt ¹	90 quatre-vingt-dix
21 vingt et un [vɛ̃tœ]	91 quatre-vingt-onze [katrəvɛ̃ɔːz]
22 vingt-deux [vɛ̃ddø]	92 quatre-vingt-douze, etc.
100 cent	200 deux cents
101 cent un [sɑ̃œ]	201 deux cent un
102 cent deux, etc.	202 deux cent deux, etc.
300 trois cents	100,000 cent mille
400 quatre cents	1,000,000 un million
1,000* mille	1,000,000,000 un milliard

¹ For the pronunciation, see § 38, III

² *Soixante et onze* is the last number in which the conjunction *et* occurs. Cf. *quatre-vingt-un*, *quatre-vingt-onze*, *cent un*, *cent onze*, etc.

§§ 89-93

trois, troislème,
dix, dixième [dizjɛm], etc.

quatre,	quatrième,
onze,	onzième, etc

i. The ordinal adjective corresponding to *un* is **premier** [prəmje] or [prɑnje], but one must say *vingt et unième*, *trente et unième*, etc. (*not* *vingt-premier*).

iii. The ordinal for *cinq* is *cinquième* :

„neuf“, neuvième
(cf. §§ 36, ii. and 39).

$\frac{2}{5}$ = deux cinquièmes, $\frac{5}{8}$ = cinq huitièmes.

Except : $\frac{1}{2}$ = la demie (or la moitié) ;

$\frac{1}{3}$ = le tiers ;

$\frac{1}{4}$ = le quart.

i. *Collective*: une hultaine, une dizaine, une douzaine, une quinzaine, une vingtaine, etc., une centaine, un millier, un million.

47

Syntax

§ 94. Cardinal nouns and adjectives of number are invariable.

Exceptions :

- i. **un** becomes **une** when referring to a feminine noun :
une fois, vingt et une fois, etc.
- ii. **vingt** and **cent** take an **s** when they are multiplied, and **not** followed by another number :
quatre-vingts, but quatre-vingt-dix ;
deux cents, but deux cent deux.

(But see also § 95, iii.)

N.B.—**Mille** takes an **s** for the plural when it means “ miles,” but **never** when it means “ thousands,” *e.g.* :

quatre milles, four miles,
but quatre *mille*, four thousand.

In dates from 1001 to 1999 it is written *mil*—*e.g.*, mil huit cent quatre-vingt-dix. (But: l'an mille, l'an deux mille.) The form dix-neuf cent . . . is, however, generally preferred to mil neuf cent . . .

§ 95. Cardinal numbers are used instead of ordinal :

- i. In dates :

le deux décembre, le vingt et un janvier, etc.

Except “ the first,” which is always *le premier*—*e.g.* :

le premier mai, le premier juin, etc.

- ii. After the names of sovereigns :

Louis **seize**, Napoléon **trois**, Charles **douze**.

(But Charles **premier**, Napoléon **premier**.)

- iii. To indicate the number of a page, a chapter, a house, a ticket, etc. :

numéro **un**, page **deux cent** (without **s**), chapitre **six**, paragraphe **quatre-vingt** (without **s**).

§ 96. To express the time of day, the French always name the *hour first*, and then add or subtract the number of minutes :

Une heure, deux heures, etc.

Deux heures **cinq**, six heures **dix**, sept heures **vingt**, etc.

Trois heures **et quart**, quatre heures **et demi**.

Cinq heures **moins cinq**, huit heures **moins dix**, etc.,
neuf heures **moins un quart**.

N.B.—Instead of *douze heures* we must say :

(for midday) **midi**,

(for midnight) **minuit**.

(midi dix, midi et demi, minuit moins cinq, etc.)

§ 97. To express **dimension**, either *avoir* or *être* may be used ; the former is generally preferred :

Cette chambre **a** huit mètres **de** long.

Cette chambre **est** longue **de** huit mètres.

N.B.—Cinq mètres **de** long **sur** six **de** large (five by six).

IX. PERSONAL PRONOUNS

§ 98. There are two kinds of personal pronouns, the **weak** (or *unstressed*) and the **strong** (or *stressed*).

The **weak** pronouns are always directly connected with the verb, either as subjects or as objects.

The **strong** pronouns are *generally* (though not always) independent of the verb.

§ 99. **Weak** (or *unstressed*) pronouns :

	<i>nominative</i>	<i>accusative</i>	<i>dative</i>
<i>singular</i>	je tu il elle	me te le la	me te } lui
<i>plural</i>	nous vous ils elles	nous vous } les	nous vous } leur

§ 100. We must add, for the third person :

- i. The reflexive pronoun **se** (accusative and dative).
- ii. **en** (= de cela, de lui, d'elle, d'eux, d'elles).
- iii. **y** (= à cela, à lui, à elle, à eux, à elles).

PERSONAL PRONOUNS

§§ 98-104

§ 101. **Strong** (or *stressed*) pronouns :

<i>singular</i>	<i>plural</i>
moi	nous
toi	vous
lui	eux
elle	elles

Reflexive pronoun: *soi*.

The genitive and dative are formed with the prepositions *de* and *à*.

§ 102. **Emphatic** forms :

moi-même	nous-mêmes
toi-même	vous-mêmes
lui-même	eux-mêmes
elle-même	elles-mêmes

Reflexive pronoun: *soi-même*.

When the pronoun *vous* refers to only **one** person, *même* is in the singular: Vous viendrez **vous-même** (*cf.* § 74, *N.B.*).

Syntax

§ 103. **Weak** pronouns used objectively are placed **immediately before** the verb :

Je **le** vois. Nous **lui** écrirons.
Je ne **vous** parle pas.

§ 104. When there are *several* objective pronouns, we must first ascertain the answer to the question :

WHICH IS THE ACCUSATIVE (the direct object)?

If the accusative is **le, la, or les**, the pronouns are placed before the verb in the following order :

1	2	3	4	5
me, te, se nous, vous	{ accusative le, la, les }	lui, leur	y	en

Examples : Il **me** l'a dit. Je **vous les** enverrai. Nous **le** lui avons promis. Il **nous en** a parlé. Je l'**y** ai conduit. Je ne **le leur** ai pas promis. **Les leur** avez-vous donnés? Il **se** l'est reproché.

§ 105. When the verb is in the **affirmative imperative** :

- i. The pronouns are placed **after** the verb.
- ii. The accusative precedes the dative.
- iii. *Me* and *te* are replaced by **moi** and **toi** (except before *en* and *y*).

Examples : Écoutez-**moi**. Suivez-**le**.
Envoyez-**la-lui**. Apportez-**le-nous**.
Donnez-**m'en**. Conduisez-**m'y**.

But if the imperative is **negative**, the pronouns come *before* the verb in the usual order :

Ne m'écoutez pas.
Ne la lui envoyez pas.
Ne m'en donnez pas.
Ne nous l'apportez pas.
Ne m'y conduisez pas.

§ 106. When the accusative is **another pronoun than le, la, or les**, the accusative alone is placed before the verb. The dative follows the verb, and is expressed by a **strong pronoun** preceded by *à*. Examples :

Qui **vous** a envoyé **à moi**?
Le docteur Dubois **me** recommande **à vous**.
Fiez-**vous à moi**. Ne **te** fie pas **à elle**.
Il **se** présenta **à lui**. Ne **nous** livrez pas **à eux**.

§ 107. Strong pronouns are also used :

i. After a preposition :

Chacun *pour* **soi**. Il travaille *pour* **lui**.¹

Restez *avec* **eux**. Ne partez pas *sans* **moi**.

Ce livre n'est pas *à* **toi**.

ii. After *c'est* :

C'est **moi** qui l'ai fait.

C'est **lui** qui a parlé.

§ 108. When it is desired to *emphasise* a pronoun that is the subject of a verb, the strong form is used **in addition** to the weak form :

Moi, **je** pars. *Toi*, tu restes. Il l'a fait *lui-même*.

If there are *two* or more subjects, the weak pronoun is in the plural :

Lui et moi **nous** partirons demain

Ton père et toi **vous** partirez avec nous

¹ Note that **soi** always refers to an indefinite, never to a *personal* pronoun : *chacun pour soi* ; *on ne doit pas parler de soi*. But we **say** : *Il travaille pour lui* (*not pour soi*). *Ils pensent à eux* (*not à soi*).

X POSSESSIVE ADJECTIVES AND PRONOUNS

§ 109. The possessive **adjectives** are :

<i>masculine</i>	<i>feminine</i>	<i>plural</i>
mon	ma	mes
ton	ta	tes
son	sa	ses
notre	notre	nos
votre	votre	vos
leur	leur	leurs

§ 110. The possessive **pronouns** are :

<i>singular</i>		<i>plural</i>	
<i>masc</i>	<i>fem</i>	<i>masc.</i>	<i>fem</i>
le mien	la mienne ¹	les miens	les miennes ¹
le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
le sien	la sienne	les siens	les siennes
le nôtre	la nôtre	les nôtres	les nôtres
le vôtre	la vôtre	les vôtres	les vôtres
le leur	la leur	les leurs	les leurs

§ 111. **Leur** (from Latin *illorum*) **never** takes an *e* in the feminine

¹ Cf. § 33

Syntax

§ 112. Possessive adjectives and pronouns agree in gender and number with the **object possessed**, but never (as in English) with the *possessor*. Examples :

Le docteur Dubois a perdu **sa** femme.

Ma sœur a apporté **son** violon

Elle est sortie avec mon père et le sien.

§ 113. In order to avoid *hiatus* (clashing of vowels) the **masculine** forms *mon*, *ton*, *son* are used before a *feminine* noun beginning with a vowel or *h* mute :

Connaissez-vous **mon** amie Louise ?

(**not** *ma*_amie)

N.B.—When it is desired to emphasise a possessive adjective, a **strong** pronoun preceded by *à* is added. Examples :

Sa femme **à lui** (*His* wife)

Leur maison **à eux** (*Their* house).

XI. RELATIVE PRONOUNS

§ 114. The relative pronouns are **qui**, **lequel**, and **quol**.

i. Declension of **qui** :

<i>nom.</i>	qui
<i>acc.</i>	que (<i>or qui</i> , § 115, ii.)
<i>gen.</i>	dont
<i>after a preposition</i>	qui

ii. The pronoun **lequel** :

	<i>singular</i>	<i>plural</i>
<i>masc.</i>	lequel	lesquels
<i>fem.</i>	laquelle	lesquelles

N B.—After the prepositions **de** and **à**, **lequel** suffers the same contractions as the article *le*, *la*, *les* :

duquel (for *de lequel*),

desquels, **desquelles** (for *de lesquels*, *de lesquelles*),

auquel (for *à lequel*),

auxquels, **auxquelles** (for *à lesquels*, *à lesquelles*).

iii. **Quol** is a neuter pronoun meaning *quelle chose*. It is indeclinable. (See § 117.)

Syntax

§ 115. **Nominative and accusative.**

i. **Qui** and **que** may be used for either persons or things. **Qui** stands as subject to the verb, and **que** as direct object. Examples :—

L'ami **qui** vient me voir.

Le pommier **qui** est dans le jardin.

La personne **que** nous avons rencontrée.

Les livres **que** vous m'avez apportés.

ii. **Qui** is used for the accusative (of **persons** only, not of things) when there is *no antecedent noun* :

Amenez **qui** vous voudrez.

§ 116. Genitive.

- i.
- Dont*
- is used in reference to persons or things :

Je ne connais pas la personne **dont** vous parlez.
La maladie **dont** vous souffrez.

- ii.
- Dont*
- can only be used in reference to a noun in the
- nominative**
- or
- accusative**
- :

Notre voisin, **dont** la fille (*nominative*) est malade.
Il avait un habit **dont** les manches (*nominative*)
étaient percées.
Notre voisin, **dont** vous connaissez la fille (*accusative*).

- iii. But if the noun is in the
- dative**
- , or preceded by a
- preposition**
- ,
- dont*
- must NEVER be used.

Thus, one **cannot** say :

C'est un homme **dont** je me fie à l'honnêteté
Notre voisin, **dont** vous avez joué avec la fille
Le parc, **dont** nous nous sommes promenés dans
les allées.

We must use : (a) *de qui* (for persons only) ;

(b) *duquel, de laquelle*, etc. (for persons or things). *

Examples :

C'est un homme à l'honnêteté **de qui** (or **duquel**)
je me fie.
Notre voisin, **avec la fille de qui** (or **duquel**) vous
avez joué.
Le parc, **dans les allées duquel** nous nous sommes
promenés.

- iv. Note the order of words after
- dont*
- (the
- logical*
- order) :

	1. <i>Subject</i>	2. <i>Verb</i>	3. <i>Object</i>
Notre voisin, dont	vous	connaissez	la fille

No other order is permissible. **One cannot say** :

Notre voisin, **dont la fille vous connaissez.**

§ 117. After a **preposition** :*Qui* is used for persons only ;*Lequel* is used for persons *or* things ;*Quoi* is used as an independent neuter pronoun (not referring to any noun in the sentence).

Examples :

L'am *en qui* j'avais confiance.La personne *avec* { *qui*
laquelle } vous étiez.Le couteau *avec lequel* je me suis coupé.L'échelle *sur laquelle* il est monté.Nous avons *de quoi* vivre.Je ne sais pas *à quoi* vous pensez (*à quelle chose*).Voilà donc *sur quoi* vous comptez ! (*sur quelle chose*).

§ 118. The relative pronoun should always be placed **immediately after** its antecedent. Failure to observe this rule may result in utter nonsense.

We must say :

Sur la rivière, on voyait
un bateau *qui* avait des
voiles blanches.

Dans le train, en face de
nous, il y avait un
soldat *qui* fumait , sa
pipe.

We must not say :

On voyait un bateau sur la
rivière *qui* avait des voiles
blanches.

(Has the *river* got sails ?)

Il y avait un soldat en face
de nous dans le train *qui*
fumait sa pipe.

(Does the *train* smoke a pipe ?)

XII. INTERROGATIVE ADJECTIVES AND PRONOUNS

§ 119. The interrogative adjective is :

	singular	plural
masc.	quel	quels
fem	quelle	quelles

Examples : **Quel** jour viendrez-vous? **Quel** âge a votre sœur? **Quelle** heure est-il? Avec **quelles** plumes préférez-vous écrire?

N.B.—*Quel* is also used in exclamations : **Quel** bonheur! **Quelle** belle journée!

§ 120. The interrogative pronouns are :

i. When we mean *what person*?

nom.	{ qui	acc.	{ qui
	{ qui est-ce qui		{ qui est-ce que

after a preposition : qui

ii. When we mean *what thing*?

nom.	qu'est-ce qui	acc.	{ que
			{ qu'est-ce que

after a preposition : **quoi**

iii. When we wish to *distinguish* between *several* (persons or things) : **lequel**, **laquelle**, etc. (*cf.* § 114, ii)

Examples :

- i. **Qui** a sonné? **Qui est-ce qui** a sonné? **Qui** avez-vous rencontré? **Qui est-ce que** vous avez rencontré? **Pour qui** est cette lettre? **Chez qui** avez-vous dîné hier?
- ii. **Qu'est-ce qui** vous empêche de partir? **Que** voulez-vous? **Qu'est-ce que** vous voulez? **De quoi** vous plaignez-vous? **Avec quoi** vous êtes-vous fait mal?
- iii. **Lequel** des deux chemins est le bon? Savez-vous **lequel** il faut prendre?

XIII. DEMONSTRATIVE ADJECTIVES AND PRONOUNS

§ 121. The demonstrative adjective is :

<i>masculine</i>	<i>feminine</i>	<i>plural</i>
ce cet	cette	ces

Ce is used before a *consonant* or *aspirate h* : **ce** livre, **ce** héros ;

Cet is used before a *vowel* or *mute h* : **cet** enfant, **cet** homme. (Cf. § 71.)

§ 122. The demonstrative pronouns are :

	<i>singular</i>	<i>plural</i>
<i>masc.</i>	celui	ceux
<i>fem.</i>	celle	celles
<i>invariable neuter pronoun</i> : ce		

§ 123. In order to distinguish between two persons or two objects, one may suffix the adverbs *ci* and *là* to the pronouns. Examples :

i. **cet homme-ci, cette femme-là, ces enfants-là.**

ii.	celui-ci	ceux-ci
	celui-là	ceux-là
	celle-ci	celles-ci
	celle-là	celles-là

iii. **ceci** **cela**¹

¹ Ça in familiar conversation only.

Syntax

§ 124. The pronoun *celui* (*celle*, etc.) can never stand alone. It is always followed :

i. By *ci* or *là* :

J'aime mieux **celui-ci** que **celui-là**.

Donnez-moi **ceux-là**, et gardez les autres.

ii. By the preposition *de* :

Voilà enfin ma bicyclette! **Celle de** mon frère est arrivée hier soir.

Ce chemin-ci est mauvais. **Celui de** droite est meilleur.

iii. By the relative pronoun *qui* (*que*, *dont*) :

Ceux qui ne travaillent pas s'ennuient.

Je vous apporte des livres, mais je n'ai pas trouvé

ceux { **que** vous m'aviez demandés.
 { **dont** vous m'aviez parlé.

§ 125. The pronoun *ce* is often used as antecedent to the relative :

Dites-moi **ce qui** vous ferait plaisir.

Voilà **ce que** j'ai décidé.

Savez-vous **ce dont** il s'agit?

Elle est ravie **de ce qu'**elle a vu.

Je pense **à ce que** vous m'avez dit.

§ 126. Before a noun or pronoun (*cf.* § 47, ii.), *ce* is used as subject of the verb *être*, instead of the personal pronoun (*il*, *elle*, etc.) :

C'est un Anglais. **Ce** sont des Anglais.

Qui est ce monsieur? **C'est** mon oncle.

Connaissez-vous Louise? **C'est** ma cousine.

Donnez-moi ce livre, **c'est** le mien, **c'est** celui que j'ai acheté.

§ 127. *Ce* is also used as subject of *être* when *neuter* (English *it*) :

i. Before a noun or pronoun :

C'est moi qui ai sonné. C'est une honte.

C'est votre père qui l'a dit.

Est-ce vos frères que je vois là-bas? C'est eux (Ce sont eux).¹

ii. Before an adverb or adverbial expression :

C'est bien. C'est beaucoup. C'est ici. C'est à gauche.

§ 128. The translation of the English *it* is before an adjective often proves a stumbling-block, even to advanced students. One should carefully distinguish between the demonstrative use (when *it* = *that*), and the impersonal use.

i. **Demonstrative use**—The subject of *être* must be *ce* (or *cela*) :

(a) before an adjective standing alone :

C'est vrai, or Cela est vrai.

C'est (or Cela est) bien ennuyeux.

C'est (or Cela est) impossible.

(b) before an adjective followed by *à* + infinitive :

C'est (or Cela est) facile à faire.

C'est (or Cela est) utile à savoir.

In these expressions, *à* + *infinitive* is equivalent to a Latin gerund in *-dus*, showing that something is *to be done*.

ii. **Impersonal use**—The subject of *être* must be *il* :

(a) before an adjective (or adjectival expression) followed by a noun clause which is the real subject of the verb *être* :

Il est impossible qu'il s'échappe (=qu'il s'échappe est impossible).

Il est à craindre que nous soyons en retard (=que nous soyons en retard est à craindre).

¹ *Ce sont* may be used before a plural noun, or before a pronoun in the third person plural, but never before *nous* or *vous*.

- (b) before an adjective (or adjectival expression) followed by *de* and an infinitive which is the real subject of the verb *être* :

Il est utile de savoir deux langues (=savoir deux langues est utile).

Il est dangereux de se pencher au dehors (=se pencher . . . est dangereux).

Il est d'usage de rendre les visites qu'on reçoit (=rendre les visites . . . est d'usage).

But if the English *it* stands before a NOUN (whether qualified *or not* by an adjective, whether followed *or not* by a clause), it should **always** be translated by *c'est* :

C'est une consolation de savoir qu'il n'est que blessé.

C'est un grand avantage de parler deux langues.

N.B.—When the adjective expresses emotion, or when it is desired to give greater force to the expression, one *may* use *ce* instead of *il* :

C'est si bon de revoir ses amis!

C'est vrai que la jeunesse passe vite!

But such distinctions are confusing, and dangerous for beginners. In practice, it is always safer to observe **one rule only**.

The following rule (which sums up all that precedes) is quite simple, easy to remember, and absolutely reliable :

USE **c'est** IN ALL CASES, **except** :

- (a) before an ADJECTIVE followed by a CLAUSE (or by *de* and an infinitive)

- (b) to express the time of day :

Il est quatre heures.

Il sera minuit quand nous arriverons.

§ 129. *Ceci* (cette chose-ci) is used in opposition to *cela* (cette chose-là). Examples :

J'aime mieux *ceci* que *cela*.

Ceci est noir, et *cela* est blanc.

§ 130. **Cela** (or *ça* in familiar style) is also used :

- i. As subject of **être**, especially if the verb is preceded by an objective pronoun :
Cela m'est égal. Cela nous est impossible.
- ii. As subject of a verb *other* than **être** :
Cela fait beaucoup de mal. Cela devient difficile.
Cela vaudra mieux.
- iii. After a preposition :
Je suis venu pour **cela**.
Je ne partirai pas sans **cela**.
- iv. To emphasise the pronoun :
Cela, c'est une bonne idée.

XIV. INDEFINITE ADJECTIVES AND PRONOUNS

§ 131. Indefinite adjectives, with corresponding pronouns.

<i>adjectives</i>	<i>pronouns</i>
chaque	chacun, chacune
quelque	{ quelqu'un, quelqu'une
quelques	
	{ quelques-uns, quelques-unes
	quelque chose ¹
quelconque	{ quelconque
quelconques	
n'importe quel(le)	{ n'importe qui
n'importe quel(le)s	
	n'importe quoi

Examples :

Chaque pays a ses coutumes. **Chacun** pour soi.

Je l'ai vu il y a **quelques** jours.

Quelqu'un est venu pour vous voir.

Apportez-vous **quelque chose** de bon? Oui, des perdreaux. J'en ai tué **quelques-uns**.

Deux points **quelconques** étant donnés.

Quelconque parlera sera puni.

Je punirai **quelconque** parlera.

Venez **n'importe quel** jour. Demandez à **n'importe qui**.

Donnez-moi **n'importe quoi**.

§ 132. Pronouns :

on (l'**on** after a word ending in a vowel, *e.g.*, si l'on veut).

tout le monde, **personne**,² **rien**.

l'un, **l'une**; **les uns**, **les unes**.

l'un l'autre, **l'une l'autre**; **les uns les autres**, **les unes les autres**; **l'un et l'autre**, etc.; **l'un ou l'autre**, etc.; **ni l'un ni l'autre**, etc.

autrui (invariable).

¹ The noun *chose* is feminine, but the pronoun *quelque chose* is masculine.

² The noun *personne* is feminine (*e.g.*, une belle personne), but the pronoun *personne* is masculine.

Examples :

On dit que le roi est mort.

Tout le monde en parle.

Je *n'*ai vu **personne**. **Personne** *n'*est venu. Il *n'*est venu **personne**.

Il *ne* m'a rien dit. **Rien** *ne* l'arrête.

L'un de mes frères est soldat.

Aidons-nous les uns les autres.

Je *n'*ai parlé **ni** à l'une **ni** à l'autre.

Il ne faut pas convoiter le bien **d'autrui**.

§ 133. The following words are used sometimes as adjectives, sometimes as pronouns :

certain, certaine; certains, certaines

tel, telle; tels, telles.

tout, toute; tous, toutes.

nul, nulle; nuls, nulles.

aucun, aucune; pas un, pas une.

autre, autres; même, mêmes.

plusieurs (masc. and fem.).

Examples :

Certaines villes sont plus intéressantes que **d'autres**.

Je n'accepterais pas **une telle** proposition.

De tels accidents sont rares.

Tout métier est respectable.

Toute la ville fut détruite.

Il vient **tous** [tu] ¹ les matins.

Je les ai **tous** [tus] ¹ apportés.

A l'impossible **nul** *n'*est tenu.

Aucun } de vous *ne* sait sa leçon.
Pas un }

Ils sont **tous les mêmes**, ils ont **les mêmes** défauts.

Je vous l'ai déjà dit **plusieurs** fois.

¹ The *s* is sounded in the pronoun, but *never* in the adjective.

Syntax

§ 134. The examples quoted in §§ 131-133 illustrate the following points of syntax :

- i. The pronoun *quiconque* is always used :
either (a) as subject of **two** verbs, *e.g.* *Quiconque parlera sera puni* ;
or (b) as object of one verb and subject of another, *e.g.*, *Je punirai quiconque parlera* (I shall punish him/who speaks).
- ii. When any of these adjectives or pronouns are used in a *negative* sense, the verb is always preceded by **ne**. (*Cf.* §§ 145-148.)
- iii. The pronouns *tout* and *rien*, used objectively, are placed **between** the auxiliary and the participle, while *personne* always comes after the participle.
- iv. The adjective *tout* always **precedes** the article : **Toute la ville**, not *La toute ville*.

XV. ADVERBS

§ 135. **Adverbs** are invariable words, which are used to qualify a verb or an adjective, by determining the *circumstances* of an act or state ; such circumstances fall under the following heads :

- i. **place** : ici, là, où, près, loin, etc.
- ii. **time** : aujourd'hui, demain, déjà, souvent, etc.
- iii. **quantity or degree** : beaucoup, peu, plus, moins, assez, trop, combien, très, etc.
- iv. **manner** : bien, mal, vite, poliment, etc.
- v. **affirmation** : oui, si, certainement, etc.
- vi. **negation** : non, ne . . . pas, ne . . . plus, ne . . . jamais, etc.

§ 136. Adverbs of manner are formed by adding **-ment** to the *feminine* of the adjective.

(Why to the feminine? Because the ending *-ment* comes from the ablative of the feminine Latin word *mens*, which meant not only "mind," but "manner." *Bonnement* ¹ = d'une bonne manière.)

Examples :

malheureux,	malheureuse,	malheureusement ;
faux, .	fausse,	faussement ;
nouveau,	nouvelle,	nouvellement.

¹ Latin *bona mente*. Cf. the English *wise* (otherwise, likewise) and the German *weise* (glücklicherweise).

§ 137. Exceptions :

- i. A few adverbs take an acute accent on the feminine *e* before the suffix :

profondément, obscurément, énormément, etc.

- ii. If the masculine form of the adjective ends in a vowel *other than e mute*, the *e* of the feminine is dropped before the suffix :

hardi, hardiment ,
 poli, poliment ;
 aisé, aisément ;
 résolu, résolument.

- iii. Adjectives ending in **-ant**, **-ent**, change their endings into **-amment**, **-emment** :

constant, constamment ;
 prudent, prudemment.

N.B.—*lent* gives, regularly, *lentement*,
présent „ „ *présentement*.

§ 138. The following adverbs should be noted :

<i>adjective</i>	<i>adverb</i>
<i>bon</i>	• <i>bien</i>
<i>mauvais</i>	<i>mal</i>
<i>gentil</i>	<i>gentiment</i>
<i>bref</i>	<i>brèvement</i>
<i>impuni</i>	<i>impunément</i>
<i>traître</i>	<i>traîtreusement</i>
<i>gai</i>	<i>gaiement or galement</i>

§ 139. Certain adjectives may be used adverbially :

<i>courir vite</i>	<i>chanter faux</i> .
<i>parler haut</i>	„ <i>juste</i>
„ <i>bas</i>	<i>sentir bon</i>
	„ <i>mauvais</i>

Syntax

§ 140. If the verb is in a *simple* tense, the adverb follows the verb :

Il sait **bien** l'anglais.

Elle parle **souvent** de vous.

If the verb is in a *compound* tense, the adverb is *generally* placed **between** the auxiliary and the participle :

Elle à **très bien** chanté.

Nous avons **trop** marché, je suis fatigué.

Exceptions : Adverbs of *time* and *place* (and certain adverbs of *manner*) are placed after the participle :

Elle est arrivée *avant-hier*.

Je l'ai connu *autrefois*.

Ils sont restés *derrière*.

Je ne l'ai rencontré *nulle part*.

Nous avons marché *lentement*.

Ils sont partis *ensemble*.

§ 141. The following points deserve notice :

- i. The adverb **tout** (*=tout à fait*) is variable before a *feminine* adjective beginning with a *consonant* or *aspirate h* :

Une pièce **toute** neuve. Des fleurs **toutes** blanches.

But it remains invariable before a *vowel* or *mute h* :

Elle fut **tout** étonnée, **tout** heureuse.

- ii. Adverbs of *degree* may be :

- (a) **Exclamatory** :

Comme il est riche! (*or qu'il est riche!*).

Comme c'est loin! (*or que c'est loin!*).

Combien sont heureux les peuples qui n'ont pas d'histoire!

- (b) **Interrogative** : combien d'argent, combien de fois, etc. . . .

Combien, when interrogative, is only used before a noun, *never* immediately before an adjective or adverb. One may **not** say :

Combien vieux est-il? (how old).

Combien grand est-il? (how tall).

Combien loin est-ce? (how far).

One must use a noun preceded by *quel* :

Quel âge a-t-il? Quelle taille a-t-il?

Quelle distance y a-t-il?

Comparison of Adverbs

§ 142. Adverbs form their comparative and superlative in the same way as adjectives (§§ 81-85).

Examples : Il court **plus vite** que moi.

C'est lui qui court **le plus vite**.

Il ne chante **pas si bien** que vous.

§ 143. The following adverbs have special forms derived from Latin (*cf.* § 84) :

bien	mieux	le mieux
mal	pis	le pis
beaucoup	plus	le plus
peu	moins	le moins

N.B.—**Mal** also has a regular comparative, *plus mal*.

§ 144. Affirmation.

- i. The adverb *oui* is used in answer to a **positive** question :
Avez-vous fini?—**Oui**, monsieur.
 - ii. The adverb *si* is used in answer to a **negative** question, or in contradicting a negative statement :
Est-ce que vous n'avez pas fini?—**Si**, monsieur.
Je suis sûr que vous n'avez pas fini!—**Si**, monsieur.
- N.B.*—*Oui*, *si* (and *non*) may stand for a dependent clause :
- Viendra-t-il?—Je crois **que oui** (= Je crois qu'il viendra).
Similarly : Je crois *que si*, je crois *que non*, il m'a dit *que oui*, etc. . . .

§ 145. Negation. A negative expression consists of two parts :¹ the adverb **ne**, and a complement. This complement is :

- i. Sometimes an adverb—pas, point, plus, guère, jamais.
- ii. Sometimes the conjunction **que**.
- iii. Sometimes an indefinite adjective or pronoun : aucun, nul, personne, rien, etc. . . .

¹ It is exactly the same in English, where :

not (contraction of *nought*) stands for Old English *no + wiht*,
nothing stands for *no + thing*,
never " *ne (=not) + ever*, etc. . . .

And it was exactly the same in Latin, where :

nihil stood for *ne + hulum*,
nemo " *ne + homo*, etc. . . .

The French complementary negatives are all derived from positive Latin nouns (hence the *absolute necessity* of adding *ne* to give them a negative meaning). Examples:

non ambulavi passum, Je n'ai *pas* marché (not a *step*).
non vidi punctum, Je n'ai *point* vu (not a *speck*).
non feci rem, Je n'ai *rien* fait (not a *thing*).
non comedi micam, Je n'ai mangé *mie* (not a *crumb*).
non bibi guttam, Je n'ai bu *goutte* (not a *drop*).

It will be noticed that in popular Latin these complementary nouns were only used with certain verbs, according to the sense. In the course of time, however, the particular meaning of each word came to be forgotten, and they were used indiscriminately as general negatives. Curiously, *goutte* has only survived in one expression (in which it is connected with the notion of sight!): *Je n'y vois goutte* (It is pitch dark).

Syntax of the Negative

§ 146. If the verb is in a simple tense, **ne** is placed before it, and the complement after :

Je **ne** sais *pas* où il est.
 Je **ne** veux *plus* le voir.
 Il **ne** travaille *jamais*.
 Elle n'a *que* douze ans.
 Je **ne** dis *ni* oui *ni* non.
Ne parlez à *personne*.

§ 147. The following points should be noted :

- i. If the object of the verb is a personal pronoun, **ne** comes before the pronoun :

Il **ne** *me* voit pas.
 Je **ne** *les* connais pas.
 Nous n'*en* avons jamais.
 Je **ne** *me* *le* rappelle plus.
 Je **ne** *l'*ai pas vu du tout.
Ne *l'*avez-vous pas vu non plus?

- ii. An indefinite pronoun (*rien*, *personne*, etc.), used as **subject**, comes before the verb, and before **ne**. Compare :

Je **ne** vois *rien*. **Rien** **ne** m'arrêtera.
 Je **ne** connais *personne*. **Personne** **ne** me connaît.

- iii. In compound tenses, the complement is placed **between** the auxiliary and the participle :

Il **ne** m'a **pas** vu.
 Je **ne** lui ai **jamais** parlé.
 Nous n'avons **rien** dit.

N.B.—Except *personne* and *aucun*, which follow the participle :

Je n'ai rencontré *personne*.
 Je n'en ai vu *aucun*.

- iv If the verb is in the **infinitive**, *both* the adverb **ne** and the complement come before it :

Dites-lui de **ne pas** partir.

Il m'a demandé de **ne plus** le faire.

J'ai promis de **ne rien** dire.

But, N B.—Je préfère **ne** voir **personne**.

§ 148. The adverb **ne** is left out :

- i When the verb is left out :

Êtes-vous prêt?—**Pas encore**.

Qui avez-vous rencontré?—**Personne**.

- ii. After the preposition *sans* or the conjunction *sans que* :

Il a écouté **sans** rien dire.

Il souffre **sans** jamais se plaindre.

Nous entrerons **sans que** personne nous voie.

Pas may be omitted after *pouvoir*, *savoir*, *oser* :

Je ne puis, je ne sais, je n'ose.

XVI. PREPOSITIONS AND CONJUNCTIONS

§ 149. **Prepositions** are invariable words, which are used *before*¹ a noun, pronoun or verb, in order to express certain relations, such as :

place : à, de, vers, dans, devant, derrière.

time : avant, après, pendant, depuis.

cause : par, à cause de.

purpose : pour, afin de.

manner : en, etc.

§ 150. All prepositions, except *en*, govern the **infinitive**. *en* governs the **gerund** (cf § 246).

§ 151. The prepositions most frequently used are *à* and *de*. They are found in almost every French sentence.

Their chief use is to mark certain *cases* of the noun or pronoun.

In **synthetic** languages, such as Latin, the different cases are marked by different *inflexions* (*rosa*, *rosam*, *rosae*).

In **analytic** languages, such as English and French :

(a) **direct** case relations (nominative and accusative) are indicated by the *position* of the word in the sentence (cf. § 285).

(b) **indirect** (or oblique) case relations (genitive and dative) are indicated by *prepositions*.

N.B.—There are still a few traces of inflexion left in French—e g :

<i>nom.</i>	il	ils	qui
<i>acc.</i>	le	les	que
<i>dat.</i>	lui	leur	—

¹ pré-position = position before

Uses of *à*

§ 152. The principal functions of the preposition *à* (from Lat. *ad*) are :

- (a) that of the Latin *dative* (showing the person *to whom* a thing is given, or *in whose interest* it is done) :

J'ai donné deux sous *à* un pauvre.

- (b) that of the Latin *ad* + accusative, showing direction, inclination, movement, etc.

Laissez venir *à* moi les petits enfants (Lat. *venire ad me*).

One should distinguish carefully between the true dative and the other prepositional uses of *à*

§ 153. The dative is used :

- 1 after many **transitive** verbs, governing an "accusative of the thing," such as :

- (a) donner, porter, offrir, proposer, promettre, montrer, enseigner, prêter, vendre, etc.

- (b) demander, ôter, enlever, arracher, prendre, cacher, emprunter, acheter, etc.

- (c) dire, conseiller, persuader, permettre, commander, ordonner, etc.

- (d) refuser, défendre, pardonner, reprocher.

Je *lui* ai promis une récompense.

On *lui* a pris son couteau.

J'ai demandé *la* permission *à* mes parents.

J'enseigne la grammaire *aux* enfants.

N.B.—The French construction is entirely different from the English.

The English construction is perfectly logical :

"To give *to*," but "to take *from*."

"To lend *to*," but "to borrow *from*."

"To sell *to*," but "to buy *from*."

PREPOSITIONS

§§ 152, 153

In French, one must remember to use .

The **accusative** for the THING,

The **dative** for the PERSON.

This cannot result in confusion. For instance, *Je lui ai pris son livre* could not possibly mean, "I took his book *to* him." We should have to use another verb and say: *Je lui ai porté son livre*. *Prendre* cannot mean anything but "to take *from*."

Should the accusative be an infinitive instead of a noun, that infinitive must be preceded by *de* :

Je lui ai offert de le récompenser

Je lui ai permis de sortir. (Cf. § 244.)

N.B.—Exceptionally, a few verbs take an *accusative* of the person, before an infinitive :

Priez-le de venir

Empêchez-les de sortir

- ii. after certain **intransitive** verbs, such as : *parler, convenir, importer, plaire, obéir, résister, nuire, ressembler, succéder, survivre, etc.*

Il ressemble à son frère

Cela ne lui conviendra pas

- iii. after certain adjectives, such as : *utile, nécessaire, favorable, agréable, cher, opposé, contraire, nuisible, fatal, indifférent, etc.* :

Le pain est nécessaire à l'homme

- iv. in certain expressions in which the direct object is a *part of the body* :

On lui a coupé la tête.

Je serrai la main à ce brave homme

- v. in such expressions as :

Nettoyez-moi cela

Fermez-moi cette porte (cf. Shakespeare, *Taming of the Shrew* : "Knock *me* at this gate", and the Latin "Quid *mihi* Celsus agit?").

- vi. with *faire, laisser, etc.*, followed by a transitive infinitive. (Cf. § 240.)

N.B.—A dative can **never** become the nominative of a passive verb.

One can never say: *Il a été offert de l'argent* ("He was offered some money"). One must say: *On lui a offert de l'argent*.

§ 154. The preposition *à* (as distinct from the *dative*) is used :

i. after certain verbs implying **tendency** :

(a) **transitive** (governing the accusative of the *person*), such as : *aider, exciter, exhorter, encourager, forcer, obliger, condamner*, etc.

(b) **Intransitive**, such as : *consentir, aspirer, penser, songer, tendre, tenir, travailler, arriver, réussir, parvenir, aboutir, contribuer, renoncer, compatir, assister*, etc.

(c) **reflexive**, such as : *s'attendre, s'apprêter, se préparer, se destiner, se décider, se résoudre, s'accoutumer, s'occuper, s'amuser, s'acharner, s'opposer*, etc.

Encouragez-le au travail.

Il ne réussit à rien.

Je me prépare à partir.

ii after certain adjectives, also implying **tendency**, such as : *prêt, prompt, enclin, apte, propre*, etc. :

Il est enclin à la paresse.

N.B.—If the object of the verb is a *clause*, *à ce que* must be used before the verb. (*Cf.* § 242.)

Je ne tiens pas à ce que vous le fassiez.

Je ne m'attendais pas à ce qu'il fût là.

§ 155. The preposition *à* is used, further, to express :

i. **time** :

Il se lève à six heures. Elle est morte à vingt ans.

ii **place where**

Nous demeurons à Paris. Il était assis à ma droite.

iii. **place whither or direction :**

Venez *à* moi. Courez vite *à* la gare.

Ne pensez plus *à* lui.

iv. **purpose (à = pour) :**

Un couteau *à* poisson (pour le poisson).

La boîte *aux* lettres (pour les lettres).

v. **attribute (à = avec) :**

Un homme *à* cheveux blancs (avec des cheveux blancs).

Des bottines *à* boutons (avec des boutons).

Une tarte *à* la crème (avec de la crème).

Une table *à* tiroirs (avec des tiroirs).

vi. **possession :**

Ce livre est *à* moi.

Il a une maison *à* lui (of his own).

vii. **manner :**

Le café se vend *à* la livre.

Il est habillé *à* l'anglaise (à la mode anglaise).

Une machine *à* vapeur.

Nous sommes venus *à* cheval.

•
Uses of *de*

§ 156. The preposition *de* marks the genitive. The genitive may express :

i. **possession** : Le livre *de* Pierre. La maison *de* mon père.

ii. **origin** : Il vient *de* Paris. Il est né *de* parents pauvres.
Les malheurs *de* la guerre (*qui viennent de* la guerre).

N.B.—By an extension of the notion of origin, *de* is often used instead of *par* :

Il est estimé *de* ses amis.

Il est haï *de* tout le monde.

(*Cf.* English : Ye shall be hated *of* all men.)

iii **A part of a whole** (partitive genitive, *cf.* §§ 45, 48, iii.).

N.B.—The partitive genitive is used, not only after expressions of quantity, but also between an indefinite, relative or interrogative pronoun and an adjective or participle :

Rien *de* nouveau. Personne *de* blessé.

Cf. Latin *Quid novi? Nihil boni*, etc.

Voilà *ce que* j'ai *de* meilleur.

Cf. "And deck me . . . in all I have *of rich*" (Tennyson, *Elaine*).

§ 157. The preposition *de* is used :

i. after certain verbs :

(a) **transitive** (governing the accusative of the *person*), such as : accuser, blâmer, louer, féliciter, excuser, plaindre, charger, presser, dispenser, dissuader, décourager, préserver, priver, menacer, consoler, prévenir, etc.

(b) **intransitive**, such as : douter, jouir, profiter, changer, abuser, etc.

(c) **reflexive**, such as : s'étonner, se contenter, s'apercevoir, s'affliger, se réjouir, se plaindre, s'abstenir, se mêler, se lasser, se servir, se souvenir,¹ etc.

On l'accuse *de* vol. Je doute *de* son honnêteté.

Je ne m'étais pas aperçu *de* sa présence.

ii. after certain adjectives, generally expressing a *feeling or state of mind*, such as : avide, capable, coupable, innocent, digne, jaloux, heureux, inquiet, fâché, triste, sûr, certain, etc.

Il est capable *de* tout.

Elle n'est pas digne *de* confiance.

¹ *Se rappeler* governs the accusative. Compare: Je me *le* rappelle and Je m'*en* souviens, and *cf.* § 106.

§ 158. The preposition *de* is used, further, to indicate :

i. **distance** (great or small) :

Nous approchons *de* la ville.

Il demeure près *d'ici* (loin *d'ici*).

ii. **material** (*de* = *en*) :

Une montre *d'or* (*en or*).

Une plume *d'acier* (*en acier*).

iii. **manner or means** :

Il court *de* toutes ses forces.

Il renversa son adversaire *d'un coup de poing*.

Je le ferai *de* bon cœur.

Il fut emmené *de* force.

iv. **cause** :

J'ai regret *de* sa mort (à cause de sa mort).

Il a honte *de* sa faute (à cause de sa faute).

v. **apposition** :

Le mois *de* janvier. Le jeu *de* billard

N.B.—Un coquin *de* valet. Un amour *d'enfant*.

Cf. a rogue of a boy.

vi. **measure** :

Un bâton long *de* trois pieds.

Ce mur a trente pieds *de* long

Une jeune fille *de* vingt ans (*cf.* § 97.)

vii. **quality** (*de* + noun — adjective) :

Un conseil *d'ami* (amical). Un dîner *de* roi (royal).

Similarly, une maison *de* campagne, un bonnet *de* nuit. (*Cf.* § 47, 1.)

§ 159. The French language lacks the precious faculty, possessed by English and German, of making compound words. It is reduced to the expedient of binding words together by prepositions, generally *à* or *de* :

Du papier *à* lettres *à* initiales *de* couleur .

Un bateau *à* vapeur *à* hélice.

Un service *à* dessert *en* porcelaine *de* Sèvres.

Un couteau *à* poisson *à* manche *de* nacre.

§ 160. Note the difference between :

i. *à* and *de* :

- (a) Une tasse *à* thé (pour le thé).
Une tasse *de* thé (pleine de thé).
- (b) convenir :
L'air de la mer convient *aux* malades.
Nous sommes convenus *du* prix.
- (c) échapper :
Il a échappé *à* la mort.
Il s'est échappé *de* prison.
- (d) jouer :
jouer la comédie, jouer *aux* cartes, jouer *du* piano.
- (e) manquer :
Vous avez manqué *à* vos devoirs.
Nous manquons *de* pain.
- (f) penser :
Pensez-vous encore *à* lui? Que pensez-vous *de* lui?
- (g) servir :
À quoi cela sert-il?—*À* rien.
J'ai servi *de* guide *à* vos amis.
Je *me* sers *d'*une plume pour écrire.
- (h) tenir :
Je tiens *à* cette montre (elle m'est précieuse).
Il tient *de* son père (il lui ressemble).

ii. *à* and *en* :

- à* Paris, *à* Londres, *à* Berlin (towns).
en France, *en* Angleterre, *en* Allemagne (countries). (Cf. § 46, iv.)

iii. *en* and *dans* :

- en* ville, but *dans* la ville.¹
Nous partirons pour New York *dans* huit jours
(*au bout de huit jours*).
Nous irons à New York *en* huit jours (*Il faudra huit jours pour y aller*).

¹ *En* is hardly ever used before a definite article, though there are a few exceptions, e.g., *en l'air*, *en l'honneur*.

iv. devant and avant :

Il se tenait *devant* moi (place).

Il est arrivé *avant* moi (time).

v. vers and envers :

Il se dirigeait *vers* nous (movement).

Il faut être charitable *envers* tout le monde (*pour* tout le monde).

§ 161. When speaking of *things*, it is not possible to use a preposition and a pronoun as in English (on it, under it, in it, etc.). In French an **adverb** (*dessus, dessous, dedans, dehors*, etc.) **without any pronoun** is used. Thus :

When speaking of a table, we say : Mes livres sont *dessus* (instead of *sur elle*).

When speaking of a drawer, we say : Mon linge est *dedans* (instead of *dans lui*).

Similarly : Les uns sont entrés dans la maison, les autres sont restés *dehors* (instead of *hors d'elle*).

§ 162. Finally, the various uses of the preposition *par* should be noted. It may express :

i. cause or manner :

Le chêne a été renversé *par* l'orage.

César fut tué *par* Brutus.

Il a agi *par* intérêt.

ii. direction :

Par où a-t-il passé? *Par* ici ou *par* là?

Il a sauté *par* la fenêtre.

Il est tombé *par* terre.

iii. the weather :

Il sort *par* tous les temps, *par* la pluie, *par* le vent, *par* la neige.

Par une belle matinée de juin.

Conjunctions

§ 163. **Conjunctions** are invariable words, whose function is to *join* or link together two or more clauses.

There are two kinds of conjunctions :

- i. **Co-ordinative** conjunctions, which join two *independent phrases*, such as : **et, ou, ni, mais, car**.
- ii. **Subordinative** conjunctions, which join the *principal* clause to the *subordinate* (or dependent) clause. (Cf. §§ 262-267.)

§ 164. Conjunctions — like prepositions — also express certain relations, such as :

time : *avant que, après que, pendant que, jusqu'à ce que, depuis que, etc.*

cause : *parce que, puisque, etc.*

purpose or consequence : *pour que, afin que, etc.*

condition : *si, à moins que, sans que, pourvu que, pour peu que, etc.*

concession : *quoique, bien que, soit que, etc.*

XVII. THE VERB

§ 165. There are four kinds of verbs :

- i. **Transitive**, which have a *direct* object :

Le paysan cultive la terre.

- ii. **Intransitive**, which have an *indirect* object, or *no object* at all.

L'enfant marche.

L'oiseau vole.

Pierre parle à sa mère (indirect object).

- iii. **Reflexive**, whose object is the *same* person (or thing) as the subject :

Charles se baigne.

Le soleil se couche.

N.B.—The reflexive form is often used to indicate **reciprocal** action :

Nous nous reverrons dimanche.

Les deux hommes se regardèrent

Ils s'aident l'un l'autre.

- iv. **Impersonal**—conjugated in the *third person* singular only :

Il pleut. Il neige. Il y a.

§ 166. There are two **voices** :

- i. The **active** voice, when the action expressed by the verb is *done* by the subject (from Lat. *agere*, *actum*, to do) :

Le paysan cultive.

- ii. The **passive** voice, when the action expressed by the verb is *suffered* by the subject (from Lat. *pati*, *passus sum*, to suffer) :

La terre est cultivée.

§ 167. Instead of the passive voice, the French very frequently use :

i. The active voice

<i>instead of :</i>	<i>one can say :</i>
Ils <i>ont été</i> vus.	On les <i>a</i> vus.
Il <i>a été</i> mordu par le chien.	Le chien l' <i>a</i> mordu.

ii. The reflexive form

<i>instead of :</i>	<i>one can say :</i>
Le café <i>est vendu</i> au poids.	Le café <i>se vend</i> au poids.
La fenêtre <i>fut ouverte</i> .	La fenêtre <i>s'ouvrit</i> .

§ 168. There are three moods :

Indicative, subjunctive, imperative.

§ 169. Besides the three moods, there are :

i. Two **verbal nouns**, the *infinitive* and the *gerund*. They are called verbal nouns because they fulfil at once the functions of a verb and of a noun :

(a) of a verb, because they express *action*,

(b) of a noun, because they are used either as *subject* or as *object* of another verb, or after a preposition :

Mentir est honteux (= *le mensonge* est honteux).

Il sait lire. Je travaille *pour* vivre.

Il me regardait *en* riant.

ii. Two **verbal adjectives**, the *present participle* and the *past participle*. They are called verbal adjectives because they fulfil at once the functions of a verb and of an adjective :

(a) of a verb, because they express *action*,

(b) of an adjective, because they may be used to qualify a noun :

Une femme *charmante*. Une langue *morte*.

§ 170. There are two kinds of tenses :

- i. **Simple tenses**, consisting of a *stem*, to which *endings* are added :

<i>stem</i>	<i>endings</i>
chant	er
finiss	ant
recev	ais
rompr	ai

- ii. **Compound tenses**, consisting of an *auxiliary verb* and a *past participle*.

The auxiliary verbs are *avoir* and *être* :

J'ai marché. Je suis tombé

§ 171. In the active voice :

- i. Transitive verbs form their compound tenses with **avoir** :

J'ai vu votre frère.

Nous avons trouvé un porte-monnaie.

- ii. Intransitive verbs form their compound tenses :

(a) sometimes with **avoir** :

J'ai parlé, j'ai ri, j'ai dormi.

(b) sometimes with **être** (verbs of *motion* especially):

Je suis allé, je suis parti, je suis venu, je suis arrivé, je suis entré, elle est tombée, etc.

N.B.—Je suis resté, je suis devenu, il est né, elle est morte.

- iii. **All reflexive verbs** are conjugated with **être** :

Il s'est repenti, nous nous sommes enfuis, ils se sont cachés.

§ 172. In the passive voice, the auxiliary is always **être** :

Je suis blessé, nous serons pris, j'ai été puni.

§ 173. Verbs are distinguished by the ending of their infinitive. There are four such endings :

-er,	-ir,	-oir,	-re.
<i>parler</i>	<i>finir</i>	<i>recevoir</i>	<i>vendre</i>
<i>marcher</i>	<i>sortir</i>	<i>vouloir</i>	<i>vivre</i>
etc.	etc.	etc.	etc.

§ 174. Verbs in **-er** and those verbs in **-ir** which have an **enlarged** present stem (like *finir*) constitute what are called the **living** conjugations. They are called thus because they are still capable of receiving fresh additions ; whenever new verbs are formed, they belong to one of these two conjugations. Nouns generally give verbs in **-er**, and adjectives verbs in **-ir** :

nouns	{ pédale téléphone	verbs	{ pédaler téléphoner
adjectives	{ jaune vieux, vieille	verbs	{ jaunir vieillir

Verbs in **-ir** with unenlarged stems (*partir*, *dormir*, etc.) and verbs in **-oir** and **-re** constitute the **dead** conjugations, so called because they are never used for the creation of new verbs.

N.B.—The living conjugations comprise about 4000 verbs, the dead conjugations only 95.¹

FORMATION OF TENSES

§ 175. Tenses are formed by adding the endings to the stem. (See the Table of Endings, § 178.)

§ 176. The tenses fall into three groups :

i. Present group

present indicative	} the stem is that of the present participle
present subjunctive	
imperfect indicative ²	
imperative	

¹ 28 verbs in **-ir**, 17 in **-oir**, and 50 in **-re**.

² See Introductory Remarks, p. 150, lines 6-21.

VERBS

§§ 173-177

Examples :

<i>present participle</i>	<i>present stem</i>	<i>present participle</i>	<i>present stem</i>
chant-ant	chant-	romp-ant	romp-
finiss-ant	finiss- ¹	connaiss-ant	connaiss-
recev-ant	recev-	plaign-ant	plaign-

N.B.—The present stem is often *contracted* in certain persons. *Cf.* § 40.

II. Past group

past historic indicative } the stem is that of the
imperfect subjunctive } **past historic indicative.**

Examples :

<i>past hist. indic.</i>	<i>past stem</i>	<i>past hist. indic.</i>	<i>past stem</i>
chant-ai	chant-	conn-us	conn-
fin-is	fin-	naqu-is	naqu-

III Future group

future
future in the past } the stem is **the infinitive.**
(or conditional)

Verbs ending in **-re** drop the final *e* mute, consequently the future stem invariably *ends in -r*.

<i>infinitive</i>	<i>future stem</i>	<i>infinitive</i>	<i>future stem</i>
parler	parler-	écrire(e)	écri-
finir	finir-	naître(e)	naîtr-

N.B.—In certain verbs, the future stem is *weakened*, through the stressed syllable being dropped, or becoming *unstressed*. For instance :

recevoir = recev(o)r, *stem* : **recevr-**
mourir = mour(i)r, *stem* : **mourr-**
faire *stem* : **fer-**

§ 177. It is now apparent that, if we know the *present*

¹ The syllable *iss*, which enlarges the present stem, is of Latin origin, and is found also in Italian and in English. Compare the following forms :

Latin	fior- <i>esc</i> -entem	French	fleur- <i>iss</i> -ant
Italian	fior- <i>isc</i> -ente	English	flour- <i>ish</i> -ing

participle, past indicative, and infinitive of a verb, we can form *all* the simple tenses of that verb.

§ 178. Table of endings.

Present group		
<i>Present indicative</i>	<i>Present subjunctive</i>	<i>Imperfect indicative</i>
Verbs in -er. Other verbs.		
e s	e	ais
es s	es	ais
e t	e	ait
— — — — —		
ons	ions	ions
ez	iez	iez
ent	ent	aient

Past group								
<i>Past historic indicative</i>			<i>Imperfect subjunctive</i>					
Verbs in -er. Other verbs.			Verbs in -er.			Other verbs.		
ai	is	us	asse	isse	usse			
as	is	us	asses	isses	usses			
a	it	ut	ât	ît	ût			
âmes	îmes	ûmes	assions	issions	ussions			
âtes	îtes	ûtes	assiez	issiez	ussiez			
èrent	îrent	urent	assent	issent	ussent			

Future group	
<i>Future</i>	<i>Future in the past</i> (or <i>Conditional</i>)
ai	ais
as	ais
a	ait
ons	ions
ez	iez
ont	aient

Infinitive : er, ir, oir, re

Present participle : ant

Past participle : é, l, u (s, t)

§ 179. Remarks on verbal endings.

Present group.

Present indicative.—In the third person singular, *t* is dropped if the stem ends in *-d* (cf. § 216).

In the plural, the endings are the same in all verbs (except : nous **sommes**, vous **êtes**, vous **dites**, vous **faites**, ils **ont**, ils **font**, ils **sont**, ils **vont**).

Present subjunctive.—The endings are the same in all verbs (except *avoir* and *être*).

Imperfect indicative.—The endings are the same in all verbs, without exception.

The *imperative* has no endings of its own. The third person is taken from the present subjunctive, the other persons from the present indicative (see § 187, *N.B.*).

Past group.—In *all* verbs, the stressed vowel takes a circumflex accent :

- (a) in the first and second persons plural of the past historic indicative :

nous parlâmes, nous finîmes, nous fûmes,
vous parlâtes, vous finîtes, vous fûtes.

- (b) in the third person singular of the imperfect subjunctive :

il parlât, il finît, il fût.

Future group.—The endings of the future are the same in all verbs without exception. They are those of the present of *avoir*,—*-ai, -as, -a*, etc.

Je chanter-ai = j'ai à chanter. (Cantare habeo.)

The endings of the future in the past are the same in all verbs without exception. They are those of the imperfect of *avoir*,—*-ais, -ais, -ait*, etc.

Je chanter-ais = j'(av)ais à chanter. (Cantare habebam.)

AUXILIARY VERBS

§ 180. Avoir. SIMPLE TENSES.

INDICATIVE:		SUBJUNCTIVE:
<i>Present</i>	<i>Future</i>	<i>Present</i>
j'ai	j'aurai	j'aie
tu as	tu auras	tu aies
il (elle) a	il (elle) aura	il (elle) ait
nous avons	nous aurons	nous ayons
vous avez	vous aurez	vous ayez
ils (elles) ont	ils (elles) auront	ils (elles) aient
<i>Imperfect</i>	<i>Future in the Past (or Conditional)</i>	<i>Imperfect</i>
j'avais	j'aurais	j'eusse [ys]
tu avais	tu aurais	tu eusses
il (elle) avait	il (elle) aurait	il (elle) eût
nous avions	nous aurions	nous eussions
vous aviez	vous auriez	vous eussiez
ils (elles) avaient	ils (elles) auraient	ils (elles) eussent
<i>Past Historic</i>	IMPERATIVE:	INFINITIVE:
j'eus [y]	—	avoir
tu eus	aie	PARTICIPLES:
il (elle) eut	qu'il (elle) ait	
nous eûmes	ayons	<i>Present</i> : ayant <i>Past</i> : eu [y]
vous eûtes	ayez	
ils (elles) eurent	qu'ils (elles) aient	

§ 181. AVOIR. COMPOUND TENSES.

INDICATIVE:		SUBJUNCTIVE:
<i>Perfect</i>	<i>Future Perfect</i>	<i>Perfect</i>
j'ai eu [y]	j'aurai eu	j'aie eu
tu as eu	tu auras eu	tu aies eu
il (elle) a eu	il (elle) aura eu	il (elle) ait eu
nous avons eu	nous aurons eu	nous ayons eu
vous avez eu	vous aurez eu	vous ayez eu
ils (elles) ont eu	ils (elles) auront eu	ils (elles) aient eu
<i>Pluperfect</i>	<i>Fut. Perfect in the Past (or Condit. Perfect)</i>	<i>Pluperfect</i>
j'avais eu	j'aurais eu	j'eusse eu
tu avais eu	tu aurais eu	tu eusses eu
il (elle) avait eu	il (elle) aurait eu	il (elle) eût eu
nous avions eu	nous aurions eu	nous eussions eu
vous aviez eu	vous auriez eu	vous eussiez eu
ils (elles) avaient eu	ils (elles) auraient eu	ils (elles) eussent eu
<i>2nd Pluperfect</i>	PERFECT INFINITIVE:	
j'eus eu	avoir eu	
tu eus eu		
il (elle) eut eu	PERFECT PARTICIPLE:	
nous eûmes eu	ayant eu	
vous eûtes eu		
ils (elles) eurent eu		

§ 182. Être. SIMPLE TENSES.

INDICATIVE:		SUBJUNCTIVE:
<i>Present</i>	<i>Future</i>	<i>Present</i>
je suis	je serai	je sois
tu es	tu seras	tu sois
il (elle) est	il (elle) sera	il (elle) soit
nous sommes	nous serons	nous soyons
vous êtes	vous serez	vous soyez
ils (elles) sont	ils (elles) seront	ils (elles) soient
<i>Imperfect</i>	<i>Future in the Past (or Conditional)</i>	<i>Imperfect</i>
j'étais	je serais	je fusse
tu étais	tu serais	tu fusses
il (elle) était	il (elle) serait	il (elle) fût
nous étions	nous serions	nous fussions
vous étiez	vous seriez	vous fussiez
ils (elles) étaient	ils (elles) seraient	ils (elles) fussent
<i>Past Historic</i>	IMPERATIVE:	INFINITIVE:
je fus	—	être
tu fus	sois	
il (elle) fut	qu'il*(elle) soit	PARTICIPLES:
nous fûmes	soyons	
vous fûtes	soyez	<i>Present</i> : étant
ils (elles) furent	qu'ils (elles) soient	<i>Past</i> : été

§ 183. Être. COMPOUND TENSES.

INDICATIVE:		SUBJUNCTIVE:
<i>Perfect</i>	<i>Future Perfect</i>	<i>Perfect</i>
j'ai été	j'aurai été	j'aie été
tu as été	tu auras été	tu aies été
il (elle) a été	il (elle) aura été	il (elle) ait été
nous avons été	nous aurons été	nous ayons été
vous avez été	vous aurez été	vous ayez été
ils (elles) ont été	ils (elles) auront été	ils (elles) aient été
<i>Pluperfect</i>	<i>Fut. Perfect in the Past (or Condit. Perfect)</i>	<i>Pluperfect</i>
j'avais été	j'aurais été	j'eusse été
tu avais été	tu aurais été	tu eusses été
il (elle) avait été	il (elle) aurait été	il (elle) eût été
nous avions été	nous aurions été	nous eussions été
vous aviez été	vous auriez été	vous eussiez été
ils (elles) avaient été	ils (elles) auraient été	ils (elles) eussent été
<i>2nd Pluperfect</i>	PERFECT INFINITIVE:	
j'eus été	avoir été	
tu eus été		
il (elle) eut été	PERFECT PARTICIPLE:	
nous eûmes été	ayant été	
vous eûtes été		
ils (elles) eurent été		

§ 184. Impersonal Verb *il y a*. SIMPLE TENSES.

INDICATIVE:		SUBJUNCTIVE:
<i>Present</i> il y a	<i>Future</i> il y aura	<i>Present</i> il y ait
<i>Imperfect</i> il y avait	<i>Fut. in the Past</i> (or <i>Conditional</i>) il y aurait	<i>Imperfect</i> il y eût
<i>Past Historic</i> il y eut	IMPERATIVE:	INFINITIVE:
	qu'il y ait	y avoir
		PARTICIPLE:
		<i>Present</i> : y ayant

§ 185. COMPOUND TENSES.

INDICATIVE:		SUBJUNCTIVE:
<i>Perfect</i> il y a eu	<i>Fut. Perfect</i> il y aura eu	<i>Perfect</i> il y ait eu
<i>Pluperfect</i> il y avait eu	<i>Fut. Perfect in the Past</i> (or <i>Condit. Perfect</i>) il y aurait eu	<i>Pluperfect</i> il y eût eu
<i>2nd Pluperfect</i> il y eut eu	PERFECT INFINITIVE:	
	y avoir eu	
	PERFECT PARTICIPLE:	
	y ayant eu	

LIVING CONJUGATIONS (*cf.* § 174)

§ 186. First Conjugation. Model: Chanter. SIMPLE TENSES.

INDICATIVE:		SUBJUNCTIVE:
<i>Present</i>	<i>Future</i>	<i>Present</i>
je chant-e	je chanter-ai	je chant-e
tu chant-es	tu chanter-as	tu chant-es
il chant-e	il chanter-a	il chant-e
nous chant-ons	nous chanter-ons	nous chant-ions
vous chant-ez	vous chanter-ez	vous chant-iez
ils chant-ent	ils chanter-ont	ils chant-ent
<i>Imperfect</i>	<i>Fut. in the Past</i> (or <i>Conditional</i>)	<i>Imperfect</i>
je chant-ais	je chanter-ais	je chant-asse
tu chant-ais	tu chanter-ais	tu chant-asses
il chant-ait	il chanter-ait	il chant-ât
nous chant-ions	nous chanter-ions	nous chant-assions
vous chant-iez	vous chanter-iez	vous chant-assiez
ils chant-aient	ils chanter-aient	ils chant-assent
<i>Past Historic</i>	IMPERATIVE:	INFINITIVE.
je chant-ai	—	chant-er
tu chant-as	chant-e	
il chant-a	qu'il chant-e	PARTICIPLES:
nous chant-âmes	chant-ons	
vous chant-âtes	chant-ez	<i>Present</i> : chant-ant
ils chant-èrent	qu'ils chant-ent	<i>Past</i> : chant-é

§ 187. **Formation of Tenses.**

Present group. Present Participle : chant-ant

Stem : chant-

<i>Pres. indic.</i>	<i>Imperf.</i>	<i>Pres. subj.</i>	<i>Imperative</i>
je chant-e	je chant-ais	je chant-e	chant-e

N.B.—The imperative ends in *e* instead of *es* in the second pers. sing.

(But *s* remains before *en* and *y* : *donnes-en*, *portes-y*.)

Past group. Past Historic : chant-ai

Stem : chant-

<i>Past Historic</i>	<i>Imperf. subj.</i>
je chant-ai	je chant-asse

Future group. Infinitive : chanter

Stem : chanter-

<i>Future</i>	<i>Future in the Past</i>
je chanter-ai	je chanter-ais

§ 188. COMPOUND TENSES.

INDICATIVE:		SUBJUNCTIVE:
<i>Perfect</i> j'ai chanté tu as chanté, etc.	<i>Future Perfect</i> j'aurai chanté tu auras chanté, etc.	<i>Perfect</i> j'aie chanté tu aies chanté, etc.
<i>Pluperfect</i> j'avais chanté tu avais chanté, etc.	<i>Fut. Perfect in the Past (or Condit. Perfect)</i> j'aurais chanté tu aurais chanté, etc.	<i>Pluperfect</i> j'eusse chanté tu eusses chanté etc.
<i>2nd Pluperfect</i> j'eus chanté tu eus chanté, etc.	PERFECT INFINITIVE:	
	avoir chanté	
	PERFECT PARTICIPLE:	
	ayant chanté	

§ 189. Second Conjugation. Model: **Finir**. SIMPLE TENSES.

INDICATIVE:		SUBJUNCTIVE:
<i>Present</i>	<i>Future</i>	<i>Present</i>
je finis tu finis il finit nous finiss- ons vous finiss- ez ils finiss- ent	je finir- ai tu finir- as il finir- a nous finir- ons vous finir- ez ils finir- ont	je finiss- e tu finiss- es il finiss- e nous finiss- ions vous finiss- iez ils finiss- ent
<i>Imperfect</i>	<i>Fut. in the Past</i> (or <i>Conditional</i>)	<i>Imperfect</i>
je finiss- ais tu finiss- ais il finiss- ait nous finiss- ions vous finiss- iez ils finiss- aient	je finir- ais tu finir- ais il finir- ait nous finir- ions vous finir- iez ils finir- aient	je fin- isse tu fin- isses il fin- ît nous fin- issions vous fin- issiez ils fin- issent
<i>Past Historic</i>	IMPERATIVE:	INFINITIVE:
je fin- is tu fin- is il fin- it nous fin- îmes vous fin- îtes ils fin- irent	— finis qu'il finiss- e finiss- ons finiss- ez qu'ils finiss- ent	fin- ir
		PARTICIPLES:
		<i>Present</i> : finiss- ant <i>Past</i> : fin- i

§ 190. Formation of Tenses.

Present group. Present Participle : finiss-ant

Present indicative

Stem: finiss-	je finis ¹	nous finiss-ons
	tu finis ¹	vous finiss-ez
	il finit ¹	ils finiss-ent

Imperfect
je finiss-ais

Pres. subj.
je finiss-e

Imperative
finis, finiss-ons

Past group. Past Historic : fin-is

Stem: fin-	<i>Past Historic</i>	<i>Imperf. subj.</i>
	je fin-is	je fin-isse

Future group. Infinitive : finir

Stem: finir-	<i>Future</i>	<i>Fut. in the Past</i>
	je finir-ai	je finir-ais

§ 191. COMPOUND TENSES.

INDICATIVE:		SUBJUNCTIVE:
<i>Perfect</i> j'ai fini tu as fini, etc.	<i>Future Perfect</i> j'aurai fini tu auras fini, etc.	<i>Perfect</i> j'aie fini tu aies fini, etc.
<i>Pluperfect</i> j'avais fini tu avais fini, etc.	<i>Fut. Perfect in the Past (or Condit. Perfect)</i> j'aurais fini tu aurais fini, etc.	<i>Pluperfect</i> j'eusse fini tu eusses fini, etc.
<i>2nd Pluperfect</i> j'eus fini tu eus fini, etc.	<div>P<small>ERFECT INFINITIVE:</small> avoir fini</div> <div>P<small>ERFECT PARTICIPLE:</small> ayant fini</div>	

¹ In the singular, the *ss* of the stem is reduced to *s*: finiss- becomes finis-; and as this stem already ends in *s*, it is unnecessary to add another *s* for the ending. In the third person, finit is a contraction of finis-t (cf. § 40).

VERBS

§§ 190-195

N.B.—The following forms should be carefully noted :

créer—past partic. *créé*, feminine *créée*.

oublier, *prier*, and all verbs ending in *ier*:—in the imperfect indicative and present subjunctive (1st and 2nd pers. plur.) the stem *ends with i* and the ending *begins with i* :

oubli-ions	pri-ions
oubli-iez	pri-iez, etc. . . .

Interrogative form

§ 192. In the interrogative form, the personal pronoun follows the verb :

avons-nous? chanterez-vous?

§ 193. When the first person singular ends in *e*, an acute accent is placed over the *e* in order to make the pronunciation easier :

chanté-je?

N.B.—This form of interrogation is very seldom used. The *periphrastic* form is generally preferred (*cf* § 196) :

Est-ce-que je chante?

§ 194. When the third person singular *ends in a vowel*, there is a *t* between the verb and the pronoun :

a-t-il?	y a-t-il?	aura-t-il?
chante-t-il?		

§ 195. When the subject is a **noun**, it comes *before* the verb, and the personal pronoun *after* the verb :

Votre devoir est-il fini?

Quand vos amis arriveront-ils? (*Cf.* § 286.)

§ 196. The periphrastic form with *est-ce que* is very often used instead of the ordinary form :

Est-ce que vous chanterez demain?

Est-ce que votre devoir est fini?

Quand **est-ce que** vos amis arriveront?

Est-ce qu'il y a beaucoup de monde?

Pourquoi **est-ce que** vous avez fait cela?

EXAMPLES OF CONJUGATION

ai-je	suis-je	chanté-je	finis-je
as-tu	es-tu	chantes-tu	finis-tu
a-t-il	est-il	chante-t-il	finit-il
avons-nous	sommes-nous	chantons-nous	finissons-nous
etc.	etc.	etc.	etc.
aurai-je	serai-je	chanterai-je	finirai-je
auras-tu	seras-tu	chanteras-tu	finiras-tu
aura-t-il	sera-t-il	chantera-t-il	finira-t-il
aurons-nous	serons-nous	chanterons-nous	finirons-nous
etc.	etc.	etc.	etc.
	y a-t-il	y avait-il	y aura-t-il

Negative form

§ 197. When conjugating a verb negatively, the adverb **ne** is placed before the verb, and the *complementary* word after the verb. See §§ 145-146.

EXAMPLES OF CONJUGATION

je n'ai pas	je ne suis plus	je ne chante jamais
tu n'as pas	tu n'es plus	tu ne chantes jamais
etc.	etc.	etc.
je n'ai rien eu	je n'ai pas encore fini	
tu n'as rien eu	tu n'as pas encore fini	
etc.	etc.	
il n'y a pas	il n'y a rien	il n'y a jamais

Negative-Interrogative form

§ 198.

EXAMPLES OF CONJUGATION

- | | | |
|--|---|--|
| <p>i. <i>N'ai-je pas</i>
 <i>N'as-tu pas</i>
 <i>N'a-t-il pas</i>
 <i>etc.</i></p> | <p><i>Ne suis-je plus</i>
 <i>N'es-tu plus</i>
 <i>N'est-il plus</i>
 <i>etc.</i></p> | <p><i>N'aurai-je jamais fini</i>
 <i>N'auras-tu jamais fini</i>
 <i>N'aura-t-il jamais fini</i>
 <i>etc.</i></p> |
|--|---|--|
- ii. *Est-ce que je n'ai pas* | *Est-ce que je ne suis plus*
Est-ce que tu n'as pas | *Est-ce que tu n'es plus*
etc. | *etc.*
- iii. *N'est-ce pas qu'il chante bien ?*
N'est-ce pas qu'il a bien chanté ?
- iv. *Vos amis ne viendront-ils pas ?*
Vos amis ne sont-ils pas arrivés ?
- v. *Est-ce que vos amis ne viendront pas ?*
Est-ce que vos amis ne sont pas arrivés ?
- vi. *N'est-ce pas que vos amis viendront ?*
N'est-ce pas que vos amis sont arrivés ?

Reflexive form

§ 199. In the reflexive form, the *objective* personal pronoun is placed immediately *before* the verb :

Je me cache.

§ 200. In the imperative affirmative, the *objective* personal pronoun follows the verb, and *me*, *te*, are replaced by *moi*, *toi*.

Compare : *Cache-toi. Ne te cache pas* (Cf. § 105.)

§ 201. The compound tenses of reflexive verbs are always formed with the auxiliary être.

EXAMPLES OF CONJUGATION

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| i. Je me cache. | Je me suis caché. |
| Tu te caches. | Tu t'es caché. |
| Il (elle) se cache. | Il s'est caché. |
| | Elle s'est cachée. ¹ |
| Nous nous cachons. | Nous nous sommes cachés. ¹ |
| Vous vous cachez. | Vous vous êtes cachés. |
| Ils (elles) se cachent. | Ils se sont cachés. |
| | Elles se sont cachées. |
| ii. Me cacherai-je ? | Me serai-je caché ? |
| Te cacheras-tu ? | Te seras-tu caché ? |
| Se cachera-t-il ? | Se sera-t-il caché ? |
| Etc. | Se sera-t-elle cachée ? |
| | Etc. |
| iii. Je ne me cache pas | Je ne me suis pas caché. |
| Tu ne te caches pas. | Tu ne t'es pas caché. |
| Il ne se cache pas. | Il ne s'est pas caché. |
| Etc. | Elle ne s'est pas cachée |
| | Etc. |
| iv. Ne me cacherai-je pas ? | Ne me serai-je pas caché ? |
| Ne te cacheras-tu pas ? | Ne te seras-tu pas caché ? |
| Ne se cachera-t-il pas ? | Ne se sera-t-il pas caché ? |
| Etc. | Ne se sera-t-elle pas cachée ? |
| | Etc. |
| v. Cache-toi ! | Ne te cache pas ! |
| Cachons-nous ! | Ne nous cachons pas ! |
| Cachez-vous ! | Ne vous cachez pas ! |

¹ Cf. § 250.

§ 202. The reflexive form with **en** and **y**.

EXAMPLES OF CONJUGATION

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| i. Je m'en moque. | Je m'y fie. |
| Tu t'en moques. | Tu t'y fies. |
| Il s'en moque. | Il s'y fie |
| Nous nous en moquons. | Nous nous y fions. |
| Vous vous en moquez. | Vous vous y fiez |
| Ils s'en moquent. | Ils s'y fient. |
| ii. Je m'en suis moqué. | Je m'y suis fié. |
| Tu t'en es moqué. | Tu t'y es fié. |
| Il s'en est moqué. | Il s'y est fié |
| Elle s'en est moquée. | Elle s'y est fiée. |
| Nous nous en sommes moqués. | Nous nous y sommes fiés. |
| Vous vous en êtes moqués. | Vous vous y êtes fiés. |
| Ils s'en sont moqués. | Ils s'y sont fiés. |
| Elles s'en sont moquées. | Elles s'y sont fiées. |
| iii. M'en moquais-je ? | M'y fiais-je ? |
| T'en moquais-tu ? etc | T'y fiais-tu ? etc. |
| iv. M'en serais-je moqué ? | M'y serais-je fié ? |
| v. Je ne m'en moque pas. | Je ne m'y fie pas. |
| vi. Je ne m'en suis pas moqué. | Je ne m'y suis pas fié. |
| vii. Ne m'en moquerais-je pas ? | Ne m'y fierais-je pas ? |
| viii. Ne m'en serais-je pas moqué ? | Ne m'y serais-je pas fié ? |
| ix. Moque-t'en! | Fie-t'y! |
| Moquons-nous en! | Fions-nous y! |
| Moquez-vous en! | Fiez-vous y! |
| x. Ne t'en moque pas! | Ne t'y fie pas! |
| Ne nous en moquons pas! | Ne nous y fions pas! |
| Ne vous en moquez pas! | Ne vous y fiez pas! |

PECULIARITIES OF SOUND AND SPELLING

§ 203. VERBS WITH VARIABLE STEMS.

Certain verbs have two forms for the stem of the present indicative and present subjunctive:

- i. a **weak** form, which is found before *strong* (i.e. stressed) endings (*ons, ez*).
- ii. a **strong** form, which is found before *consonants* (*s, t*) and *mute* endings (*e, es, ent*).

Compare :

appel- er	j'appell- e	nous appel- ons
lev- er	je lèv- e	nous lev- ons

and see §§ 27-32.

§ 204. Appeler, Jeter, etc.

Present group :

Present participle : appel-ant, jet-ant.

Weak stem : appel- jet-

Strong stem : appell- jett-

See §§ 27-30 and 31 (i.), and compare *mener, espérer*.

<i>Present indicative</i>		<i>Present subjunctive</i>	
j'appell- e	je jett- e	j'appell- e	je jett- e
tu appell- es	tu jett- es	tu appell- es	tu jett- es
il appell- e	il jett- e	il appell- e	il jett- e
nous appel- ons	nous jet- ons	nous appel- ions	nous jet- ions
vous appel- ez	vous jet- ez	vous appel- iez	vous jet- iez
ils appell- ent	ils jett- ent	ils appell- ent	ils jett- ent

Imperfect : j'appel-ais, je jet-ais, etc.

Imperative : appelle, appelons—jette, jetons, etc.

Past group :

Conjugated regularly :

j'appel-ai, je jet-ai.

j'appel-asse, je jet-asse.

Future group :

Future : j'appeller-ai, je jeter-ai, etc.

Future in the Past : j'appeller-ais, je jeter-ais, etc.

§ 205. Mener (semer, peser, lever), espérer, etc.

Present group :

Present participle : men-ant, espér-ant

Weak stem : men- espér-

Strong stem : mèn- espèr-

For explanations, see *appeler, jeter* (§ 204).

<i>Present indicative</i>		<i>Present subjunctive</i>	
je mèn-e	j'espèr-e	je mèn-e	j'espèr-e
tu mèn-es	tu espèr-es	tu mèn-es	tu espèr-es
il mèn-e	il espèr-e	il mèn-e	il espèr-e
nous men-ons	nous espér-ons	nous men-lons	nous espér-lons
vous men-ez	vous espér-ez	vous men-lez	vous espér-lez
ils mèn-ent	ils espèr-ent	ils mèn-ent	ils espèr-ent

Imperfect : je men-ais, j'espér-ais, etc.

Imperative : mèn-e, men-ons, espèr-e, espér-ons, etc.

Past group :

Conjugated regularly :

je men-ai, j'espér-ai.

je men-asse, j'espér-asse.

Future group :

Future : je mèner-ai, *but* j'espérer-ai.

Future in the Past : je mèner-ais, *but* j'espérerais.

See § 83.

§ 206. VERBS IN -CER, -GER.

Verbs ending in *-cer* (such as *placer, annoncer*) take a *cedilla* under the *c* before *a* or *o*, to show that the *c* has the sound of [s] and not that of [k] (cf. § 26, iv.) :

je place, *but* nous plac-*ons*, je plac-*ais*.

Verbs ending in *-ger* (such as *manger, juger*) take an *e* before *a* or *o*, to show that the *g* has the sound of [ʒ] and not that of [g] :

je mange, *but* nous mang*e*-*ons*, je mang*e*-*ais*.

Imperfect

je plac- <i>ais</i>	je mang <i>e</i> - <i>ais</i>
tu plac- <i>ais</i>	tu mang <i>e</i> - <i>ais</i>
il plac- <i>ait</i>	il mang <i>e</i> - <i>ait</i>
nous plac- <i>ions</i>	nous mang- <i>ions</i>
vous plac- <i>iez</i>	vous mang- <i>iez</i>
ils plac- <i>aient</i>	ils mang <i>e</i> - <i>aient</i>

Similarly : Imperative : place, plac-*ons*.
mang*e*, mang*e*-*ons*.

Past : je plac-*ai*, je mang*e*-*ai*.

Imperf. subj. : je plac-*asse*, je mang*e*-*asse*.

§ 207. VERBS IN -AYER, -OYER, -UYER.

Verbs ending in *-ayer* (as *payer, essayer*),

„ *-oyer* (as *employer, noyer*),

„ *-uyer* (as *ennuyer, essuyer*),

change *y* into *i* before an *e* mute.

Examples :

Present indicative

je pal- <i>e</i>	j'empl <i>oi</i> - <i>e</i>	j'essu <i>i</i> - <i>e</i>
tu pal- <i>es</i>	tu empl <i>oi</i> - <i>es</i>	tu essu <i>i</i> - <i>es</i>
il pal- <i>e</i>	il empl <i>oi</i> - <i>e</i>	il essu <i>i</i> - <i>e</i>
nous pay- <i>ons</i>	nous empl <i>oi</i> - <i>ons</i>	nous essu <i>i</i> - <i>ons</i>
vous pay- <i>ez</i>	vous empl <i>oi</i> - <i>ez</i>	vous essu <i>i</i> - <i>ez</i>
ils pal- <i>ent</i>	ils empl <i>oi</i> - <i>ent</i>	ils essu <i>i</i> - <i>ent</i>

Imperfect : je pay-*ais*, j'empl*oi*-*ais*, j'essu*i*-*ais*.

Future : je pal*er*-*ai*, j'empl*oi**er*-*ai*, j'essu*i**er*-*ai*, etc.

§ 208.

The verb **envoyer** is conjugated like *employer*, except in the future and in the future in the past :

<i>Future</i>	<i>Fut. in the Past (Conditi.)</i>
j'enverr-ai	j'enverr-ais
tu enverr-as	tu enverr-ais
il enverr-a, etc.	il enverr-ait, etc.

N.B.—i. Like **appeler**, conjugate all verbs ending in **-eler** (as *atteler*, *ficeler*).

Exception: *geler*, conjugated like *mener* :

je gèle, nous gelons, ils gèlent—je gèlerai.

ii. Like **jeter**, conjugate all verbs ending in **-eter** (as *cacheter*, *étiqueter*).

Exception: *acheter*, conjugated like *mener* :

j'achète, nous achetons, ils achètent—j'achèterai.

iii. Like **mener**, conjugate *semer*, *peser*, *lever*, *achever*, etc.

iv. Like **espérer**, conjugate *sécher*, *répéter*, *céder*, etc.

v. Like **placer**, conjugate *glacer*, *annoncer*, etc.

Like **manger**, conjugate *juger*, *nager*, etc.

vi. Like **payer**, conjugate *essayer*, *effrayer*, etc.

Like **employer**, conjugate *noyer*, *nettoyer*, etc.

Like **essuyer**, conjugate *ennuyer*, *appuyer*, etc.

§ 209. The verb *haïr*.

Present participle : haïss-ant. Stem : haïss-

Present indicative

je haïs ¹ [ʒəɛ]	nous haïss-ons [nuaisɔ̃]
tu haïs [tyɛ]	vous haïss-ez [vuaisɛ]
il haît [ilɛ]	ils haïss-ent [ilais]

N.B.—(a) This verb takes a diæresis on the *i* throughout, except : in the *singular* of the pres. indic. and in the 2nd pers. sing. of the imperative.

The object of the diæresis is to show that *a* and *i* are pronounced as two distinct vowels (cf. § 26, v.).

There is therefore not merely a difference of spelling, but of pronunciation.

¹ See *finir* § 190, and *connaître* § 218.

(b) The *h* is *aspirate* (cf. § 38) in all persons and tenses without exception : je haïrai [ʒəaire], etc.

<i>Imperfect</i> je haïss-ais	<i>Pres. subj.</i> je haïss-e	<i>Imperative</i> hais, haïss-ons, etc.
<i>Past Historic</i> je ha-ïs	<i>Imperf. subj.</i> je ha-ïsse	<i>Past participle</i> haï
<i>Future</i> je haïr-ai	<i>Fut. in the Past</i> (or <i>Condit.</i>) je haïr-ais	

§ 210. The verb *bénir* has two past participles :

- (a) *béni*, *fem.* *bénie* (happy) : un jour *béni*, une année *bénie*.
 (b) *bénit*, *fem.* *bénite* (blessed) : du pain *bénit*, de l'eau *bénite*.

The distinction seems to be : (a) blessed by God ;
 (b) blessed by a priest.

DEAD CONJUGATIONS (cf. § 174)

We give below only those verbs which offer features common to a group of verbs.

For other verbs, see the alphabetical list, pp. 165-173.

§ 211. Peculiarities of the present.

In the present indicative and present subjunctive, the most important features are :

- (a) the last consonant of the stem is generally dropped before the endings *s* and *t*. (Cf. § 40.)
 (b) in verbs with variable stems, the difference between the strong and the weak syllables is marked by a change of vowel. (Cf. §§ 30-32.)

§ 212. The stem of the future and future in the past is very often *weakened* :

(a) either by the dropping of the last vowel, which has become unstressed :

mourir, mour(1)rai, mourrai ;

devoir, dev(o)rai, devrai.

(b) or by the change of that vowel into *e* mute :

faire, ferai ; cueillir, cueillerai.

(c) sometimes a *d* is inserted before *r* :

viendrai, voudrai, vaudrai, faudra

(Cf. Latin ten(e)rum, Fr. tendre, Engl. tender ;

„ cin(e)rem, „ cendre, „ cinder.)

§ 213.

- i. The imperfect indicative is *always* regular (stem of the present participle + endings).
- ii. The imperfect subjunctive is *always* formed from the same stem as the past.
- iii. The future in the past is *always* formed from the same stem as the future.

§ 214. Verbs in *-ir* with unenlarged stem. Model : partir.

In these verbs, the last consonant of the stem is dropped before the endings *s, s, t*. (Cf. § 40.)

Present participle : part-ant. Stem : part-

Present indicative	{	je pars (for part-s)	nous part-ons.
		tu pars („ part-s)	vous part ez.
		il part („ part-t)	ils part-ent.

The other tenses are regular :

Imperfect : je part-ais, tu part-ais, etc.

Pres. subj. : je part-e, tu part-es, etc.

Imperative : **pars**, part-ons, etc.

Past Historic : je partis, tu partis, etc.

Imperf. subj. : je partisse, tu partisses, etc.

Future : je partirai, tu partiras, etc.

Fut. in the Past : je partirais, tu partirais, etc.

Past participle : parti.

§ 215. Verbs conjugated like *partir*

dormir :	pres. partic.,	dorm-ant ;	stem,	dorm-
mentir :	„	ment-ant ;	„	ment-
sentir :	„	sent-ant ;	„	sent-
sortir :	„	sort-ant ;	„	sort-
servir :	„	serv-ant ;	„	serv-
bouillir :	„	bouill-ant ;	„	bouill-

N.B.—In *bouill-*, *ill* is one sound, [j].

Present Indicative

je dors (for dorm-s)	je sors (for sort-s)
tu dors („ dorm-s)	tu sors („ sort-s)
il dort („ dorm-t)	il sort („ sort-t)
nous dorm-ons, etc.	nous sort-ons, etc
je mens (for ment-s)	je sers (for serv-s)
tu mens („ ment-s)	tu sers („ serv-s)
il ment („ ment-t)	il sert („ serv-t)
nous ment-ons, etc.	nous serv-ons, etc.
je sens (for sent-s)	je bous (for bouill-s)
tu sens („ sent-s)	tu bous („ bouill-s)
il sent („ sent-t)	il bout („ bouill-t)
nous sent-ons, etc	nous bouill-ons, etc.

All other tenses are regular.

Like *mentir*, conjugate the reflexive verb *se repentir*.

§ 216. Verbs in *-andre, -endre, -ondre*

In these verbs, the final *d* of the stem is *not* dropped before the endings. On the contrary, it is the ending *t* (3rd pers. sing.) which is dropped (*cf* § 179)

répandre :	pres part,	répand-ant ;	tem,	répand-
vendre :	„	vend-ant ;	„	vend-
fondre :	„	fond-ant ;	„	fond-

<i>Present Indicative</i>	{	je répand-s	je vend-s	je fond-s
		tu répand-s	tu vend-s	tu fond-s
		il répand	il vend	il fond
		*nous répand-ons,	vend-ons,	fond-ons, etc.

The other tenses are formed regularly

<i>Past Historic :</i>	je répandis,	je vendis,	je fondis
<i>Past participle :</i>	répandu,	vendu,	fondus

N B.—Other verbs ending in **-dre** (such as *perdre*, *mordre*, *tordre*, *coudre*, *moudre*) offer the same peculiarity as those in **-andre**, and drop the *t* of the 3rd pers sing present indicative: il perd, il mord, il tord, il coud, il moud

For *absoudre*, *dissoudre*, *résoudre*, see the alphabetical list of verbs, pp. 165-173

§ 217. Verbs in **-aindre**, **-eindre**, **-oindre**

plaindre: pres part., plaign-ant, stem, **plaign-**

peindre: „ peign-ant, „ **peign-**

joindre: „ joign-ant, „ **joign-**

Before *s*, *t*, the final group *gn* becomes *ng* then the *g* falls
See § 42, u.

plains is for plaign-s, **peins** is for peign-s,

joins is for joing-s

<i>Present indicative</i>	{	je plains	je peins	je joins
		tu plains	tu peins	tu joins
		il plaint	il peint	il joint
		nous plaign- ons ,	peign- ons ,	joign- ons , etc

Past Historic: je plaig**nis**, je peign**is**, je joign**is**

Past participle: **plaint**, **peint**, **joint**

The other tenses are formed regularly

Like plaindre, conjugate *craindre*, *contraindre*, etc

„ peindre, „ *atteindre*, *éteindre*, etc

§ 218. Verbs in **-aître**, **-oître**

connaître: pres part, connaiss-ant, stem, **connaiss-**

naître: „ naiss-ant, „ **naiss-**

croître: „ croiss-ant, „ **croiss-**

<i>Present indicative</i>	{	je connais ¹	je naïs ¹	je crois ¹
		tu connais	tu naïs	tu crois
		il connait	il naît	il croît
		nous connaissons ,	naïssons ,	croissons , etc

Past Historic: je **connus**, je **NAQUIS**, je **crûs**.

Past participle: **connu**, **NÉ**, **crû**

The other tenses are formed regularly

Like connaître, conjugate *paraître*.

¹ In the singular, the *ss* of the stem is reduced to *s*: *connaiss-* becomes *connais-*, and as this stem already ends in *s*, it is unnecessary to add another *s* for the ending. See *finir*, § 190

§ 219. **Conduire, dire, lire, luire, suffire**conduire : pres part., conduis-ant ; stem, **conduis-**dire : „ dis-ant ; „ **dis-**lire : „ lis-ant ; „ **lis-**luire : „ luis-ant ; „ **luis-**suffire : „ suffis-ant ; „ **suffis-***Present indicative*

je conduis ¹	je dis ¹	je lis ¹	je luis ¹	je suffis ¹
tu conduis	tu dis	tu lis	tu luis	tu suffis
il conduit	il dit	il lit	il luit	il suffit
nous conduis-ons	nous dis-ons	nous lis-ons	nous luis-ons	nous suffis-ons
vous conduis-ez	vous DITES ²	vous lis-ez	vous luis-ez	vous suffis-ez
ils conduisent	ils disent	ils lisent	ils luisent	ils suffisent

Past Historic : je conduisis, je dis, je lus, je luisis, je suffis.*Past participle* : **conduit, dit, lu, lui, suffi.**

The other tenses are formed regularly.

N.B.—**dire**, imperative : dis, disons, dites.Like *conduire*, conjugate *réduire, produire, séduire, construire, instruire*, etc.§ 220. **Fuir, voir, croire, traire**fuir : pres part., fuy-ant ; stem, **fuy-**voir : „ voy-ant ; „ **voy-**croire : „ croy-ant ; „ **croy-**traire : „ tray-ant ; „ **tray-**The final *y* is changed into *i* before *s* and *t*, and before *e* mute.*Cf.* § 207, verbs in **-ayer, -oyer, -uyer.***Present indicative*

je ful-s	je vol-s	je crol-s	je tral-s
tu ful-s	tu vol-s	tu crol-s	tu tral-s
il ful-t	il vol-t	il crol-t	il tral-t
nous fuy-ons	nous voy-ons	nous croy-ons	nous tray-ons
vous fuy-ez	vous voy-ez	vous croy-ez	vous tray-ez
ils ful-ent	ils vol-ent	ils crol-ent	ils tral-ent

¹ As the stem ends in *s*, it is unnecessary to add another *s* for the ending. *Cf.* §§ 190 and 218.² All compounds of *dire* have the form *dises* instead of *dites* : *médisez, contredisez, interdisez*, etc. Except : *redire*, vous redites and *maudire* (pres. part. *maudissant*) nous maudissons, vous maudissez, ils maudissent.

Present subjunctive

je ful-e	je vol-e	je croi-e	je trai-e
tu ful-es	tu vol-es	tu croi-es	tu trai-es
il ful-e	il vol-e	il croi-e	il trai-e
nous fuy-ions	nous voy-ions	nous croy-ions	nous tray-ions
vous fuy-iez	vous voy-iez	vous croy-iez	vous tray-iez
ils fui-ent	ils vol-ent	ils croi-ent	ils trai-ent

Imperfect : je fuy-ais, je voy-ais, je croy-ais, je tray-ais

Imperative

ful-s	voi-s	croi-s	trai-s
qu'il ful-e	qu'il vol-e	qu'il croi-e	qu'il trai-e
fuy-ons	voy-ons	croy-ons	tray-ons
fuy-ez	voy-ez	croy-ez	tray-ez
qu'ils ful-ent	qu'ils voi-ent	qu'ils croi-ent	qu'ils trai-ent

Past Historic : je fuis, je vis, je crus.

N.B.—*Traire* has no past

Past participle : fui, vu, cru, trait.

The other tenses are formed regularly, except the future of *voir* : je verrai, and the future in the past : je verrais.

Like *traire*, conjugate *extraire*, *soustraire*, *distraindre*, etc.

Like *fuir*, conjugate *s'enfuir*.

§ 221. Couvrir, ouvrir, offrir, souffrir

These four verbs offer the following peculiarities :

(a) in the pres. indic. the endings are those of the first conjugation. Compare *cueillir*, § 222.

(b) the past participle ends in *ert*

Present participle

couvr-ant	ouvr-ant	offr-ant	souffr-ant
-----------	----------	----------	------------

Present indicative

je couvr-e	j'ouvr-e	j'offr-e	je souffr-e
tu couvr-es	tu ouvr-es	tu offr-es	tu souffr-es
il couvr-e	il ouvr-e	il offr-e	il souffr-e
nous couvr-ons	nous ouvr-ons	nous offr-ons	nous souffr-ons
vous couvr-ez	vous ouvr-ez	vous offr-ez	vous souffr-ez
ils couvr-ent	ils ouvr-ent	ils offr-ent	ils souffr-ent

Past

je couvris		j'ouvris		j'offris		je souffris
------------	--	----------	--	----------	--	-------------

Past participle

couvert		ouvert		offert		souffert
---------	--	--------	--	--------	--	----------

The other tenses are formed regularly.

§ 222.

Cueillir

This verb offers the following peculiarities :

- (a) In the pres. indic. the endings are those of the first conjugation. Compare *couvrir*.
 (b) The stem of the future is *weakened*. Compare : faire, je ferai.

Present participle : cueillant

Present indicative

je cueill-e		nous cueill-ons
tu cueill-es		vous cueill-ez
il cueill-e		ils cueill-ent

Past Historic : je cueillis, etc.

Future : Je cueillerai, tu cueilleras, etc.

Past participle : cueilli.

The other tenses are regular.

VERBS WITH VARIABLE STEM

In the following verbs (§§ 223-229), the stem of the present indicative and present subjunctive has two forms—a *weak* form which is found before *stressed* endings (*-ons, -ez, etc.*), and a *strong* form which is found before consonants (*-s, -t*) and *mute* endings (*-e, -es, -ent*). Cf. § 203.

§ 223. a : al.

Savoir

This verb has two weak stems :

sav- (found also in the adjective *savant*) and **sach-** (found in pres. partic. *sachant*).

Strong stem : **sal(v)**. Cf. §§ 27-30 and 31, ii.

Pres. indicative

je **sais**
tu **sals**
il **saît**
nous **sav-ons**
vous **sav-ez**
ils **sav-ent**

Pres. subjunctive

je **sach-e**
tu **sach-es**
il **sach-e**
nous **sach-ions**
vous **sach-iez**
ils **sach-ent**

Imperfect : je sav-ais, etc.

Imperative : **sache**, qu'il **sache**, **sachons**, **sachez**, qu'ils **sachent**

Past Historic : je sus, etc.

Future : je **saurai** [for sav(oi)r-ai].

Past participle : **su**.

§ 224. e : ie. **Tenir, venir**, and their compounds

Present participle : ten-ant, ven-ant.

Weak stem : ten-, ven-

Strong stem : **tienn-**, **vienn-**.

See §§ 27-30, and 31, iii. : and compare *acquérir*, *asseoir*.

Present indicative

je tiens	je viens
tu tiens	tu viens
il tient	il vient
nous ten-ons	nous ven-ons
vous ten-ez	vous ven-ez
ils tienn-ent ¹	ils vienn-ent ¹

Present subjunctive

je tienn-e ¹	je vienn-e ¹
tu tienn-es	tu vienn-es
il tienn-e	il vienn-e
nous ten-lons	nous ven-lons
vous ten-lez	vous ven-lez
ils tienn-ent	ils vienn-ent

Imperfect : je ten-ais, je ven-ais, etc.

Imper. : **tiens**, qu'il **tienn-e**, **ten-ons**, **ten-ez**, qu'ils **tienn-ent**.

viens, qu'il **vienn-e**, **ven-ons**, **ven-ez**, qu'ils **vienn-ent**

Past Historic : je **tiens**, je **viens**, etc.

Future : je **tiendral**, tu **tiendras**, etc. ; je **viendral**, tu **viendras**

Past participle : **tenu**, **venu**.

Like **tenir**, conjugate *appartenir*, *retenir*, *contenir*, *soutenir*, *obtenir*.

Like **venir**, conjugate *devenir*, *revenir*, *convenir*, *parvenir*, *se souvenir*.

¹ For *nn*, see § 33 and compare : ils **prenn-ent**.

§ 225. *e*: *ie*.**Acquérir, asseoir** (*asseoir* is generally reflexive)Present participle: **acquér-ant, assey-ant.**Weak stem: **acquér-, assey-.**Strong stem: **acquier-, assied-¹**See §§ 27-30, and 31, iii., and compare *tenir, venir*.

<i>Present indicative</i>		<i>Present subjunctive</i>	
j' acquiers	j' assieds	j' acquière -e ²	j' assey -e
tu acquiers	tu assieds	tu acquière -es	tu assey -es
il acquiert	il assied	il acquière -e	il assey -e
nous acquér-ons	nous assey-ons	nous acquér-ions	nous assey-ions
vous acquér-ez	vous assey-ez	vous acquér-lez	vous assey-iez
ils acquière-ent ²	ils assey-ent	ils acquière-ent	ils assey-ent

Imperfect: j'**acquér-ais**, etc., j'**assey-ais**, etc.*Imperative*: **acquiers**, qu'il **acquière**-e, **acquér-ons**, **acquér-ez**, qu'ils **acquière-ent**.**assieds**, qu'il **assey**-e, **assey-ons**, **assey-ez**, qu'ils **assey-ent**.*Past Historic*: j'**acquis**, j'**assis**, etc.*Future*: j'**acquerrai**, j'**assiérai**, etc.*Past participle*: **acquis, assis**.Like *acquérir*, conjugate *conquérir, enquérir, requérir*.§ 226. *e*: *oi*.**Recevoir**Present participle: **recev-ant**. Weak stem: **recev-.**Strong stem: **reçoiv-**. See §§ 27-30, and 31, iv.

<i>Present indicative</i>	<i>Present subjunctive</i>
je reçois (for reçoiv-s)	je reçoiv -e
tu reçois	tu reçoiv -es
il reçoit	il reçoiv -e
nous recev-ons	nous recev-ions
vous recev-ez	vous recev-lez
ils reçoiv-ent	ils reçoiv-ent

The *v* is dropped before *s, t*; see § 40.The *c* takes a cedilla before *o, u*; see § 26, iv.*Imperfect*: je **recev-ais**, etc.*Imperative*: **reçois**, qu'il **reçoiv**-e, **recev-ons**, **recev-ez**, qu'ils **reçoiv-ent**.¹ The *d* comes from Latin *sedere*.² For *è*, see § 33.

Past Historic : je reçus, etc

Future : je recevrai [for recev(oi)rai].

Past participle : reçu.

Like recevoir, conjugate *devoir* (past partic *du*, fem *due*),
apercevoir, *décevoir*, *concevoir*, etc.

§ 227. u : oi.

Boire

Present participle : buv-ant Weak stem : buv-.

Strong stem : boiv-. See §§ 27-30, and 31, iv, N B.

Present indicative

je bois (for boiv-s)

tu bois

il boit

nous buv-ons

vous buv-ez

ils boiv-ent

Present subjunctive

je boiv-e

tu boiv-es

il boiv-e

nous buv-lons

vous buv-iez

ils boiv-ent

Imperfect : je buv-ais, tu buv-ais, etc

Imperative : bois, qu'il boiv-e, buv-ons, buv-ez, qu'ils boiv-ent.

Past Historic : je bus, tu bus, etc

Future : je boirai, tu boiras, etc

Past participle : bu.

§ 228. ou : eu.

Mourir

Present participle : mour-ant.

Weak stem : mour-

Strong stem : meur-.

See §§ 27-30, and 31, v, and compare *vouloir*, *fauloir*.

Present indicative

je meurs

tu meurs

il meurt

nous mour-ons

vous mour-ez

ils meur-ent

Present subjunctive

je meur-e

tu meur-es

il meur-e

nous mour-lons

vous mour-iez

ils meur-ent

Imperfect : je mour-ais, etc.

Imperative : meurs, qu'il meur-e,

mour-ons, mour-ez, qu'ils meur-ent.

Past Historic : je mourus, etc.

Future : je mourrai, tu mourras, etc.

Past participle : MORT.

§ 229. ou: eu.

Vouloir, mouvoir, pouvoir

Present participle : voul-ant, mouv-ant, pouv-ant.

Weak stem : voul-, mouv-, pouv-.

Strong stem : **veul-** (veuill-), **meuv-**, **pouv-**.

See §§ 27-30, and 31, v.

Pouvoir has another weak stem *puiss-* (also found in the adjective *puissant*).*Present indicative*

je veux ¹	je meus	je peux or je puis ²
tu veux	tu meus	tu peux
il veut	il meut	il peut
nous voul- ons	nous mouv- ons	nous pouv- ons
vous voul- ez	vous mouv- ez	vous pouv- ez
ils veul -ent	ils meuv -ent	ils pouv -ent

Present subjunctive

je veuill -e ³	je meuv -e	je puiss -e
tu veuill -es	tu meuv -es	tu puiss -es
il veuill -e	il meuv -e	il puiss -e
nous voul- ions	nous mouv- ions	nous puiss -ions
vous voul- iez	vous mouv- iez	vous puiss -iez
ils veuill -ent	ils meuv -ent	ils puiss -ent

Imperfect : je voul-ais, je mouv-ais, je pouv-ais.

Imperative : **veuill**-e, qu'il **veuill**-e,
veuill-ons, **veuill**-ez, ⁴ qu'ils **veuill**-ent.
meus, qu'il **meuv**-e,
mouv-**ons**, mouv-**ez**, qu'ils **meuv**-ent.
pouvoir has no imperative.

Past Historic : je voulus, je mus, je pus.*Future* : je voudrai, je mouvrai, je pourrai.*Past participle* : **voulu**, **mû** (fem. mue), **pu**.¹ *Veux* stands for *veul*-s, *meus* for *meuv*-s, etc.² *Puis* is used particularly in the interrogative form : *Puis-je ?*³ *I* becomes *mouillée* and is written *ill* [j] ; see § 42 and compare *je vaille* (valoir).⁴ *Veuillez* is used particularly in polite forms of speech, e.g., *Veuillez vous asseoir*.

The following verbs do not belong to any definite group, but have certain peculiarities common to some other verbs.

§ 230.

Valoir, falloir

These two verbs have the following peculiarities :

- (a) in the pres. indicative, *l* is vocalised into *u*, cf § 41.
 (b) in the pres. subjunctive, *l* becomes *mouillée* and is written *ill* [j]. Cf. § 42, and compare *j'aille* (subj. of *aller*) and *je veuille* (subj. of *vouloir*)

Present participle : val-ant, fall-ant.

Pres. indicative		Pres. subjunctive	
je vaux		je vaill e	
tu vaux		tu vaill-es	
il vaut	il faut	il vaill e	il faill e
nous val- ons		nous val- ions	
vous val- ez		vous val- iez	
ils val- ent		ils vaill-ent	

Imperfect : je val-ais, tu val-ais, etc. ; il fall-ait

Imperative : **vaux**, qu'il **vaill-e**, val-**ons**, val-**ez**, qu'ils **vaill-ent** ; qu'il **faill-e**.

Past Historic : je valus, tu valus, etc. ; il fallut.

Future : je vaudrai, tu vaudras, etc. ; il faudra

Past participle : **valu**, **fallu**.

§ 231.

Aller

Present participle : all-ant.

Stem : all-

Pres. indicative		Pres. subjunctive	
je vais ¹	nous all- ons	j' aill-e ²	nous all- ions
tu vas	vous all- ez	tu aill-es	vous all- iez
il va	ils vont	il aill-e	ils aill-ent

Imperfect : j'all-ais, etc

Imperative : **va**,³ qu'il **aill-e**, all-**ons**, all-**ez**, qu'ils **aill-ent**.

Past Historic : j'allai, tu allas, etc

Future : j'irai, tu iras, il ira, etc⁴

Past participle : allé.

¹ The forms **vais**, **vas**, **va**, **vont** come from the Latin *vado*, *vas*, *is*, *vadit*, *vadunt*.

² In *aille*, the *l* of the stem becomes *mouillée*; cf § 42 and compare *je vaille*, *je veuille*, etc.

³ The *s* is retained before *y*: *vas-y*.

⁴ The future is formed from the Latin infinitive *ire*

§ 232.

Prendre

Present participle : pren-ant

Stem : pren-.

*Pres. indicative*je **prends**¹tu **prends**il **prend**

nous pren-ons

vous pren-ez

ils **prenn-ent**²*Pres. subjunctive*je **prenn-e**tu **prenn-es**il **prenn-e**

nous pren-ions

vous pren-iez

ils **prenn-ent***Imperfect* : je pren-ais, etc.*Imperative* : **prends**, qu'il **prenn-e**,
pren-ons, pren-ez, qu'ils **prenn-ent**.*Past Historic* : je pris, tu pris, etc.*Future* : je prendrai*Past participle* : **pris**.Like prendre, conjugate *apprendre*, *comprendre*, *surprendre*

§ 233

Faire

Present participle : fais-ant

Stem : fais-.

*Pres. indicative*je **fais**tu **fais**il **fait**

nous fais-ons [fɔʒɔ̃]

vous **FAITES**³ [fɛt]ils **FONT***Pres. subjunctive*je **fass-e**tu **fass-es**il **fass-e**nous **fass-ions**vous **fass-iez**ils **fass-ent***Imperfect* : je fais-ais [fɛʒɛ], etc.*Imperative* : **fais**, qu'il **fass-e**, fais-ons, **FAITES**, qu'ils **fass-ent***Past Historic* : je fis, tu fis, etc.*Future* : je **ferai**, tu **feras**, etc.⁴*Past participle* : **fait**.¹ The *d* comes from Latin pr(eh)endere, cf. *asseoir*² For *nn*, see § 33 and compare : ils *vienn-ent*.³ Compare : nous *dis-ons*, vous **DITES**.⁴ Compare : je *cueillera*.

XVIII. SYNTAX OF THE VERB

Agreement of Subject and Verb

§ 234. The verb agrees with its subject in number and person :

L'oiseau **chante**. Les oiseaux **chantent**.

C'est *moi* qui *ai* parlé.

N.B. -Impersonal verbs are always singular, even when the real subject is plural :

Il y a des cas . . . Il se **trouve** des gens . . .

Il **arriva** des choses . . .

§ 235. When there are several subjects, the verb is in the plural :

Pierre et Maurice **partirent** pour la ferme

Mon ami et moi, nous **arriverons** demain soir.

§ 236. When the subject is a collective expression (*i.e.*, singular as regards *form*, but plural as regards *sense*), the verb is in the singular :

La foule se **dispersa**.

La petite troupe **était** rangée contre le mur

Exception.—If the collective expression is followed by a **genitive plural**, the verb may be either singular or plural, according to the sense (*i.e.*, according as the persons or objects referred to are considered as separate units, or as one collective whole). Examples :

{ Une douzaine d'*œufs* **coûte** 25 sous
{ Une douzaine de *livres* **étaient** sur la table.

{ Une foule de *paysans* **entourait** l'auberge.
{ Une foule d'*animaux* **vivent** dans la forêt.

Le reste des oiseaux **s'envola** (or **s'envolèrent**).

N.B.—After *la plupart*, the verb is always in the plural :
La plupart croient que le bonheur est dans les plaisirs.

Similarly, such expressions as *beaucoup*, *peu*, *combien*, after which a genitive plural is implied, are followed by a plural verb :

Beaucoup l'ont essayé, peu ont réussi (=Beaucoup de gens, peu de gens)

Combien voudraient être à votre place! (=Combien de gens).

The Infinitive (verbal noun, *cf.* § 169)

§ 287. The infinitive may be used as **subject** of the verb :

Mentir est honteux (= *Le mensonge* est honteux).

§ 238. The infinitive may be used as **direct object** (*without preposition*) :

1 after such verbs as : *savoir*, *pouvoir*,¹ *devoir*,¹ *vouloir*, *préférer*, *oser*, *sembler*, *faillir*.

Je sais *lire*. Il veut *partir*. Nous préférons *rester*. J'ai failli *tomber*. Vous semblez *croire*.

Cf.

. . . " He knew
 Himself to sing and build the lofty rhyme."

MILTON, *Lycidas*.

¹ After *pouvoir* and *devoir*, one should always use a simple infinitive, not the perfect infinitive as in English. Examples :

Vous n'auriez pas dû *faire* cela, " You ought not to *have done* that " (compare the English vulgarism : You *hadn't ought to do* that).

Vous avez dû *être* bien fatigué, " You must *have been* very tired."

Vous auriez pu vous *tuer*, " You might *have killed* yourself."

Il aurait dû *venir*, " There ought to *have been*."

ii. after **declarative** verbs and verbs of **believing** (cf § 254)

When the principal verb has the same subject as the dependent verb, the latter stands in the infinitive :

Il déclare **avoir** dit . . . (Il déclare qu'il a dit . . .)

Je croyais **voir** . . . (Je croyais que Je voyais . . .)

Nous espérons **venir** (Nous espérons que nous viendrons)

Cf. " I did not think to shed a tear

In all my miseries . . . "

SHAKESPEARE, *Henry VIII*

iii. after *faire, laisser, voir, entendre, sentir*

(N.B. The infinitive must be placed *immediately after* the verb)

One of two things may happen

Either (a) The object of the verb is an **accusative** + infinitive :

J'ai **vu passer** les soldats

The noun *soldats* is at the same time the object of *vu* and the subject of *passer*

Similarly : J'ai **fait venir** mon frère.

Je l'**entends** crier.

Laissez venir les enfants (cf. Latin : *Smite parvulos venire*)

or (b) The object of the verb is a bare infinitive (equivalent to an English verbal noun in *-ing*) .

J'**entends chanter**, " I hear *singing* "

§ 239. It often happens that the infinitive is *transitive* (i.e., is itself followed by an accusative) For example :

J'ai entendu jouer cet air.

On fit fermer les portes.

Such sentences are entirely different from the examples in § 238, iii. (a)

air is not the accusative of *entendu*, but of *jouer* (I heard playing_this_tune).

portes is not the accusative of *fit*, but of *fermer* (They caused shutting_the_gates).

The nearest English equivalent would be supplied by a *passive* participle or infinitive :

I heard this tune *played*.

They caused the gates to *be shut*.

But examples of the French construction may be found in English :

"They caused shut the gates of the tower." — SIR WALTER SCOTT, *Old Mortality*.

N.B.—This kind of construction requires great care in translating, because the same sentence may admit of **two interpretations**.—Thus : *Je les entends chanter* may mean :

(a) I hear them *singing* (when *les* refers to persons)

(b) I hear *singing them*, *i.e.*, I hear them *sung* (when *les* refers to songs).

§ 240. When the infinitive is transitive, the dative is generally used to indicate the person *by whom* the action is done.¹ For this reason it is known as the **dative of the agent** :

J'ai fait lire la lettre *à mon père*.

Je *lui* ai fait lire la lettre.

Je *la lui* ai fait lire.

In many cases it is preferable to use *par* rather than the dative, in order to **avoid confusion**. Thus, the phrase : *Je lui ferai rendre l'argent* may mean :

(a) I shall make *him* return the money (I shall get it returned *by him*).

(b) I shall get the money returned *to him*.

But in :

Je vous ferai rendre l'argent *par le caissier*,
no confusion is possible.

¹ **Always** the dative if the principal verb is *faire*. With other verbs the dative is only necessary if *both objects* are personal pronouns :

Je *la lui* ai vu ramasser

But it is possible to say :

Je *l'*ai vu ramasser la bourse

The following examples will help students to understand these difficult constructions :

Je vous les ferai porter (*two meanings*) Je vous les ferai porter par lui Je leur ai fait porter le paquet (*two meanings*) Laissez-le s'en aller On l'a fait partir. Nous l'avons vu tuer devant nous Nous le ferons faire exprès Ne vous laissez pas attraper. Un bruit sourd se faisait entendre Faites-vous faire un habit neuf Je le lui ai vu faire très souvent Je vous l'ai entendu dire. Il s'est fait couper les cheveux Faites voir à vos parents que vous les aimez Nous avons fait boire du vin au blessé. J'ai fait raconter l'histoire par votre ami J'ai fait raconter l'histoire à votre ami (*two meanings*)

§ 241. The infinitive is used after *all* prepositions except *en* (*cf.* §§ 150 and 246).

The prepositions most commonly used are *à* and *de*. A full and exhaustive treatment of the subject cannot be given here, but the following indications will be found very helpful :

§ 242. The preposition *à* generally implies **tendency**. It is used :

- i. When the infinitive takes the place of a noun preceded by *à* (*cf.* §§ 152-154) .¹

Préparez-vous *à* partir (*au départ*).

Il s'amuse *à* pêcher (*à la pêche*)

Encouragez-le *à* travailler (*au travail*)

- ii. When the infinitive really has a **passive** meaning (like the Latin participle in *-dus*, *cf.* *delenda est Carthago*) :

Cette maison est *à* vendre (*for être vendue*).

C'est *à* prendre ou *à* laisser.

C'est bien difficile *à* croire.

On s'ennuie quand on n'a rien *à* faire.

¹ If, instead of an infinitive, one had to deal with a *finite tense* of the verb, it would be necessary to use *à ce que* and the *subjunctive mood* :

Je m'oppose *à ce que* vous *partiez* (=à votre départ)

- iii. In certain expressions in which the infinitive is used in a **conditional sense** :

A vous entendre (*si* on vous entendait) on croirait que vous êtes malade.

Similarly : *à* l'en croire, *à* vrai dire, *à* tout prendre, etc.

§ 243. The preposition *de* is used when the infinitive takes the place of a noun preceded by *de* (cf. §§ 157, 158) :

Je me souviens *d'avoir* promis (*de* ma promesse).

Abstenez-vous *de* parler (*de* paroles).

Ils se lasseront vite *de* jouer (*du* jeu).

On l'accuse *d'avoir* volé (*de* vol).

Je vous plains *de* souffrir (*de* votre souffrance).

§ 244. Very often the preposition *de* is used without any prepositional force, merely as a *sign* of the infinitive, like *to* in English and *zu* in German.

The chief instances are :

- i When the infinitive takes the place of a noun in the accusative : ¹

Je vous ai promis *de* vous récompenser (*une récompense*).

Je vous conseille *de* changer (*le changement*).

Je crains *de* mourir (*la mort*).

Vous méritez *d'être* puni (*une punition*).

- ii. After impersonal expressions (except *il faut* and *il vaut mieux*) :

Il est honteux	} <i>de</i> mentir (cf. § 128).
C'est une honte	

Il suffit	} <i>de</i> savoir cela.
Il importe	

But : *Il faut savoir cela*

¹ Sometimes, but rarely, the accusative is replaced by *à* + infinitive:

Donnez-moi *à* boire (*une boisson*).

Je vous apprendrai *à* chanter (*le chant*).

Ne cherchez pas *à* fuir (*la fuite*).

- iii. In the *historic infinitive* (*infinitif historique*), the use of which makes the narrative more vivid :

" Ainsi dit le renard, et flatteurs d'applaudir "

LA FONTAINE.

§ 245. Certain verbs govern sometimes *à* + infinitive, sometimes *de* + infinitive. For example :

- i. The verbs *décider* and *résoudre* govern **de** when active, but **à** when passive or reflexive :

Ils *ont* décidé (résolu) **de** partir

Ils *sont* décidés (résolus)

Ils *se sont* décidés (résolus) } **à** partir

- ii. The verbs *forcer*, *obliger*, *contraindre*, govern **à** when active, **de** when passive :

Je vous *forcerai* **à** parler

Vous *serez* obligé **de** parler

- iii. Some verbs have a different meaning according as they are followed by **à** or **de** :

(a) Il *demande* **à** parler (il désire parler).

Il *vous demande* **de** parler (il désire que vous parliez)

(b) S'il *vient* **à** passer (if he happens to pass).

Il *vient* **de** passer (he has just passed)

- iv. Note the difference between *commencer* **à** and *commencer* **par** :

Il *commence* **à** comprendre.

Il *commença* **par** nous insulter.

- v. After *après*, the **perfect** infinitive must be used (not the simple infinitive as in English):

Après **avoir appris** . . . not : après *appren* . . .

The gerund (verbal noun, *cf.* § 169)

§ 246. The gerund has the same *form* as the present participle, but not the same *origin*; ¹ it is preceded by *en* (or *tout en*) and is always invariable.

The gerund is used --

- (a) to describe the *manner* of the action :

Il se sauva **en courant**.

On apprend **en travaillant**.

- (b) instead of the conjunction *pendant que* + finite verb :

Elle me regardait **en riant** (= pendant qu'elle riait).

Il regardait jouer les autres **tout en mangeant** (= pendant qu'il mangeait).

Sometimes the preposition *en* is not expressed, but only implied :

chemin faisant (= en faisant chemin).

figurativement parlant (= en parlant figurativement).

N.B.—The *subject* of the gerund should always be the *same* as that of the verb of the sentence :

tout en mangeant, il continuait à m'interroger.

chemin faisant, elle rencontra . . .

en parlant ainsi, elle pleurait à chaudes larmes

But *not* : en parlant ainsi, ses larmes coulaient . . .

espérant vous voir bientôt, je reste

Cordialement à vous . . .

But *not* (as English people often write, quite incorrectly) :

"hoping to see you soon, believe me,

Yours truly . . ."

¹ The participle *aimant* is derived from Latin *amantem*. The gerund *en aimant* is derived from Latin *in amando*.

The present participle (verbal adjective, cf. § 169)

§ 247. i. The present participle agrees with the noun to which it refers, when it is used to denote a **continuous state or quality** (*adjectival* element predominant) :

Une femme **charmante**.

Une industrie **florissante**.

“ Les grands chars gémissants qui reviennent le soir.”

V. Hugo.

ii. It is always invariable when it is used to denote **action** (*verbal* element predominant) :

Il y avait trois ou quatre personnes **parlant** toutes à la fois.

Il vit une foule d'hommes et de femmes **courant** vers le rivage.

It will be obvious that the present participle always has a *verbal* function when governing an accusative :

Une femme **aimant** ses enfants

Je l'ai surprise **lisant** votre lettre.

iii. The present participle is sometimes used in *absolute constructions* (like the past participle ; cf. § 251) :

Le train **entrant** en gare, il dit adieu à son ami.

Le soir **tombant**, on alluma la lampe.

N.B.—**Ayant**, **étant** and **soi-disant** are always invariable.
e.g., Ces **soi-disant** patriotes, “ these self-styled patriots.”

The past participle (verbal adjective, cf. § 169)

§ 248. (a) The past participle, used as an adjective, agrees in gender and number with the noun it qualifies : ¹

Une lettre **bien écrite**.

Une femme **aimée**.

(b) The past participle conjugated with *être* agrees with the subject :

Ils sont **délivrés** ; ils sont **venus** , elle est **tombée**.

¹ The participles *excepté*, *ci-inclus*, *ci-joint*, remain invariable when placed *before* the noun, but agree with it when placed *after* :

Excepté les jours de fête, but : les jours de fête *exceptés*

Ci-joint les documents, but : les documents *ci-joints*.

§ 249. The past participle conjugated with *avoir* agrees only with a **preceding accusative**—otherwise, it remains invariable. Examples :

Elle a bien dormi (no object).

Je *les* ai **vus** hier (accusative precedes).

J'ai **vu** vos frères hier (accusative follows).

Je *leur* ai **parlé** (*leur* is a dative).

J'aime beaucoup les fraises. J'*en* ai **mangé** tous les jours cette semaine (*en* is a genitive).

All the difficulties which may be encountered will be solved as soon as the correct answer has been found to the question : **WHAT IS THE TRUE ACCUSATIVE?**

Examples :

(a) Les livres que j'ai **demandé** qu'on vous envoie.

The participle *demandé* remains invariable, because its accusative is the dependent clause *qu'on vous envoie* (and not *livres*, which is the direct object of *envoie*).

Question : What did I ask? Answer : That the books should be sent.

(b) Je *les* ai **entendus** chanter : " I heard **them** sing."

Les is the direct object of *entendus* (cf. § 238, iii. (a)).

But : Je me rappelle cette chanson, je l'ai **entendu** chanter en Bretagne

The direct object of *entendu* is *chanter* : " I heard **singing** it " (i.e., I heard it *sung*) Cf. § 239.

(c) Je *les* ai **fait** venir.

The participle *fait* is always invariable when followed by an infinitive. Why?

Question : Have I caused **them**? Answer : No, I caused **their coming**. The true object is not the pronoun, but the *accusative + infinitive*.

The above examples will show that the concord of the past participle, which is supposed to bristle with difficulties, is really quite simple. All that is needed is **logical reasoning**, i.e., common sense.

§ 250. The past participle of *reflexive verbs* is governed by the same considerations as the past participle conjugated with *avoir*: It agrees with the reflexive pronoun, when this pronoun is the **accusative**. Contrast:

Ils **se** sont rencontrés (*se* is accusative).

Ils **se** sont parlé (*se* is dative: They spoke *to* each other)

Elle s'est coupée (*se* is accusative)

Elle s'est coupé le doigt (*se* is dative, the accusative is *doigt*).

§ 251. The past participle is often used in *absolute constructions*, where it is equivalent to a **perfect participle** (cf. § 247, iii.):

Sa besogne faite, elle sortit (= *sa besogne étant faite*).

La nuit venue, il se coucha (= *la nuit étant venue*)

MOODS IN DEPENDENT CLAUSES

Introductory remarks.— The use of moods in dependent clauses offers many difficulties, which are not likely to be solved until the student has rid his mind, once for all, of the erroneous notions and misleading rules which are still to be found in many grammars—for instance

- i That the subjunctive is "the mood of doubt." (This is true only in a small number of cases)
- ii That the subjunctive must be used "after certain conjunctions." No conjunction or any other *word* can possibly govern a *mood*. It is not the nature of the word that matters, but the *idea* that it implies

The function of moods is, **essentially**, to express a *mood*, that is to say a state of mind, a particular *attitude* towards an object or a fact. Such is the meaning of the French "mode," and of the English "mood" (cf. such expressions as: an *aggressive mood*, a *melancholy mood*, a *man of moods*, etc.).

If we start from this principle, we shall realise that the terms **objective mood** and **subjective mood** would be much more appropriate than *indicative* and *subjunctive*,¹ because the difference between them is the difference between an objective and a subjective attitude.

We speak *objectively* when we consider an object or a fact **in itself**, quite *independently of any opinion* we may have formed of it, or of any sentiment it may awake in us.

We speak *subjectively* when the chief consideration is not the object or fact in itself, but **what we think or feel** about it.

For example, when I say: *J'ai perdu ma bourse*, I am speaking objectively, because I am only making a plain statement of fact about an object (the lost purse).

But if I say: *Quel malheur que j'aie perdu ma bourse!* I am speaking subjectively, because I am concerned not only with the object (purse), but more especially with the **feeling of regret** which the loss of it causes me.

Such is the *general* principle which governs the use of moods. If we proceed to examine those specific principles which are applicable to *particular cases*, we shall soon be led to the conclusion that the **only** safe and reliable method is the **analysis** of sentences, and of the clauses of which they are composed.²

¹ The name *subjunctive* is derived from the fact that this mood is used in *subjoined* (i.e. subordinate) clauses.

² Any attempt to teach the use of moods in any other way is bound to end in failure. One example will suffice:

A boy has to translate into French: "I don't know whether he will come." He looks up his grammar and finds the following rule: "If the main clause is negative or interrogative, the verb of the dependent clause must be in the subjunctive mood—e.g., *Je ne savais pas qu'il fût malade.*" Armed with this information, he confidently writes: "*Je ne sais pas s'il vienne*"—and is very surprised when his exercise is returned to him with the verb scored in red ink.

If he had asked himself the following questions:

(a) What kind of clause is this?—Answer: Noun clause

(b) What kind of noun clause?—Answer: Dependent Question, he would not have made a mistake, for he would (or *should*) have known that the verb in a dependent question can never be in the subjunctive.

These clauses are of two kinds, *principal* and *subordinate*.

The subordinate clause is generally joined to the principal by a conjunction or a relative pronoun

§ 252. In principal clauses the verb is in the indicative.

In subordinate clauses the verb is sometimes in the indicative, sometimes in the subjunctive.

N.B.—There are three examples of a principal verb in the subjunctive :

- (a) The "modest assertion" : *Je ne sache pas que* . . .
- (b) Sentences in which a conditional clause is implied, e.g.,
On eût dit qu'il était malade (cf. § 265, 1., *N.B.* (b)).
- (c) Such expressions as *Plût au ciel que* . . . , *Dieu veuille que* . . . , *Puissé-je, Dussé-je*.

§ 253. There are three kinds of subordinate clauses : *Noun* clauses, *adjective* clauses, and *adverb* clauses.

- i. **Noun** clauses are those which fulfil the functions of a noun, that is to say, which stand as *subject* or *object* to the principal verb. Thus : *Il est regrettable que vous partiez* (= *Votre départ est regrettable*).

Je désire qu'il guérisse (= *Je désire sa guérison*).

- ii. **Adjective** clauses are those which fulfil the functions of an adjective, that is to say, which are used to *qualify* a noun. Thus :

On pardonne facilement aux personnes qu'on aime
(= *aux personnes aimées*).

- iii. **Adverb** clauses are those which fulfil the functions of an adverb (of time, place, manner, etc.). Thus :

Je veux le voir avant qu'il parle (= *Je veux le voir auparavant*).

Noun clauses

§ 254. Verbs of **declaring** and **believing**, such as :

(a) Je déclare, je dis, j'affirme, je sais, je promets, etc.

(b) Je crois, je pense, j'espère, je suis sûr, etc.,
are followed :

- i. always by the **indicative**, when these verbs are conjugated affirmatively, thus implying certainty or probability (objective attitude).

Je dis, je suis sûr }
Je crois, j'espère } que cela **est** vrai.

- ii generally by the **subjunctive**, when these verbs are negative or interrogative or express a condition, thus implying *uncertainty* or *doubt* (subjective attitude).

Je ne dis pas, je ne suis pas sûr }
Croyez-vous, espérez-vous } que cela **soit** vrai
Si vous pensez }

§ 255. There are many exceptions to the second part of the above rule ; but these exceptions can be explained logically :

- i. Though the *principal* verb be interrogative or negative, it may happen that the *subordinate* verb expresses **certainty**, in such a case the indicative may be used. For example :

Vous a-t-on dit qu'il **était** là? = Il *était* là (certainty) ; vous l'a-t-on dit?

Je ne savais pas que vous **étiez** venu = Vous *étiez* **venu** (certainty) ; je ne le savais pas (mais **je le sais maintenant**).

Je n'ignore pas que le danger **est** grand = **Je sais** que le danger est grand (double negation = affirmation).

- ii. Certain verbs, though conjugated affirmatively, may have a negative meaning (for example *nier*, *douter*). They are therefore followed by the subjunctive :

Je nie } que vous **ayez** raison = *je ne crois pas*
 Je doute } que vous avez raison.

After *douter* and *nier* conjugated negatively, we should expect the indicative (since *ne pas douter* = *croire*). But the Latin tradition (*non dubito quin*) has proved stronger than logic. For the same reason (Lat. *quin* stands for *qui no*) the subordinate verb is preceded by *ne* :

Je ne doute pas } que vous **n'ayez** raison
 Je ne nie pas }

- iii. Certain verbs (*admettre*, *supposer*) may have either an affirmative or a negative meaning, according to the attitude taken by the speaker. For instance :

Je suppose qu'il **viendra** demain (= *je le crois*)
 Supposons qu'il **vienne** demain (= *mais je ne le crois pas*).

- iv. The expression *ce n'est pas que* (= *ce n'est pas vrai que*) and its abridged form *n'en pas que*, are followed by the subjunctive, since they are negative :

Ce n'est pas que } de tels accidents **soient** rares.
 Non pas que }

We should naturally expect the subjunctive after the interrogative expressions *est-ce que* and *n'est-ce pas que*. But they are followed by the indicative.

Est-ce que } de tels accidents **sont** rares?
 N'est-ce pas que }

The reason is that these expressions are not considered as principal clauses, but as idiomatic forms of the *direct question* (generally called *periphrastic forms*).

v. In **rhetorical questions**, that is to say in questions which can only admit of one answer, obvious and foreseen, the nature of that answer (affirmative or negative) determines the mood of the verb.

If I say : *Ne croyez-vous pas que cet homme est coupable?* the implied answer is obviously **yes**.

If I say : *Doit-on conclure qu'un homme soit coupable parce qu'il est accusé?* the implied answer is obviously **no**.

§ 256. 1. Verbs expressing **feeling** or **will**, such as :

(a) *je me réjouis, je regrette, je crains, j'ai peur, je m'étonne*, etc.

(b) *je veux, j'ordonne, je désire, je demande, je conseille, je permets, je défends*, etc.

are always followed by the **subjunctive** :

<i>Je suis heureux</i>	}	<i>que vous soyez venu.</i>
<i>Je regrette</i>		
<i>Je m'étonne</i>		

<i>Je veux</i>	}	<i>qu'il s'en aille.</i>
<i>Je demande</i>		
<i>Je permets</i>		

When *craindre* and *avoir peur* are conjugated **affirmatively**, the dependent verb is preceded by **ne** (cf. Latin *timeo ne*) :

Je crains qu'il ne soit malade.

But : *Je ne crains pas qu'il soit malade.*

ii. The verb *espérer*, although it expresses a state of mind, is considered as **declarative** and treated as such. When affirmative, it is always followed by the indicative (cf. § 254 (b)) :

J'espère qu'il le fera.

But : *Je n'espère pas qu'il le fasse.*

The reason is that, in the speaker's mind, the realisation of the hope is foreseen and expected. It is considered as

already accomplished. In other words, the wish is father to the thought.

J'espère qu'il le fera — Il le fera (du moins, je l'espère).

iii. For the same reason, *décider* and *résoudre* are followed by the indicative (future or future in the past) :

J'ai décidé que nous partirons demain — Nous partirons demain (c'est décidé).

N.B. — It sometimes happens that a subordinate noun clause is equivalent to an adverbial clause. For example, in the sentence :

Il mérite que je le punisse,

the dependent clause is in reality **consecutive**. The sense is : Il a agi de telle sorte qu'il faut que je le punisse. The punishment is the necessary *consequence* of the action.

Similarly, in :

Je suis heureux (or étonné) que vous soyez venu, *que vous soyez venu* cannot be replaced by a noun in the accusative. The true equivalent is a genitive : je suis heureux *de* votre venue, in which *de* — *à cause de*. The clause is, therefore, virtually a **causal** clause (cf § 264, A).

§ 257. Impersonal verbs are followed by the **indicative** when they express *certainty* or *probability*, by the **subjunctive** in *all other cases*.

Il paraît	}	qu'il consentira
Il est certain		
Il est probable		
Il est possible, douteux	}	qu'il consente.
Il faut, il est nécessaire		
Il est regrettable		
Il semble		

N.B. — The verbs *il paraît* and *il semble* deserve special consideration. When, in the speaker's mind, the dependent clause expresses a **fact** (objective attitude), the indicative is used.

But when the speaker's attitude is **non-committal** (*i.e.* subjective), the subjunctive is used. Examples :

Il paraît que le roi **est** mort.

The meaning is : The king **is** dead (so it appears). The news is given as certain, or at any rate probable.

But : Il semble que vous **ayez** de la peine à me reconnaître.

The meaning is : It seems **as though you had** some difficulty in recognising me (but I cannot be sure).

§ 258. In **indirect questions** the dependent verb is always in the **indicative**.

Great care should be taken not to confuse an indirect *question* with an interrogative *statement*.

In the former, the question is in the **dependent** clause :

Je lui ai demandé **si** elle **viendrait** (Viendra-t-elle? C'est ce que j'ai demandé).

Dites moi **qui** vous **avez** vu (Qui avez-vous vu? dites-le-moi).

Je ne savais **où** il **était** (Où était-il? Je ne le savais pas).

In the latter, the question is in the **principal** clause :

Croit-il que ce **soit** vrai?

Espérez-vous qu'il **vienne**?

N.B.—An indirect question is introduced by *si*, or an interrogative pronoun, or an adverb. An interrogative statement is introduced by *que*. Contrast :

Il ne dit pas **si** c'est vrai | *Croit-il* **que** ce soit vrai?

Adjectival (or *relative*) clauses

§ 259. Adjectival clauses are introduced by a relative pronoun (*qui, que, dont*, etc.). They are of three kinds :

A. **Purely adjectival**, when the clause merely *describes* an object as an adjective would do, *e.g.*, Voilà un livre qui est intéressant (*—an interesting book*).

- B. **Virtually consecutive**, when the clause is not only descriptive, but also indicates some possible or expected *result*, e.g., Apportez-moi un livre qui soit intéressant (= *a book likely to interest me*)
- C. **Virtually concessive**, when introduced by an indefinite relative denoting *concession*, such as *qui que, quoi que, quel que*, etc., e.g., Je partirai demain, quoi qu'il arrive (= *whatever happens*)

§ 260. i. In purely adjectival clauses the mood is the **indicative**. In virtually consecutive clauses the mood is the **subjunctive** (cf. § 264, C, ii)

Contrast

Purely adjectival	Virtually consecutive
Je lis un livre qui <i>est</i> intéressant	Apportez-moi un livre qui <i>soit</i> intéressant
J'ai trouvé une maison qui me <i>convient</i> parfaitement.	Je cherche une maison qui me <i>convienne</i>
Ce fut une victoire décisive, qui <i>acheva</i> la guerre	On souhaitait une victoire qui <i>achevât</i> la guerre (Cf. Latin: <i>Misit legatos qui pacem peterent</i>)

ii. When the principal verb is interrogative or negative, or implies a condition, the dependent verb is in the subjunctive if the **antecedent is indefinite**.

Contrast.

Definite antecedent	Indefinite antecedent
Je ne vois pas <i>ce</i> qui <i>peut</i> vous arrêter.	Je ne vois rien qui <i>puisse</i> vous arrêter (Cf. Latin: <i>Nihil est quod possit</i>)
Où est <i>le</i> domestique qui <i>sait</i> l'anglais?	Avez-vous <i>un</i> domestique qui <i>sache</i> l'anglais?
Si vous connaissez <i>le</i> sentier qui <i>conduit</i> au moulin, montrez-le-moi. (= the path leading to)	Connaissez-vous <i>quelque</i> sentier qui <i>conduise</i> au moulin? = a path such as might lead to)

N.B.—A negative verb *or* an indefinite antecedent are not, in themselves, sufficient to govern the subjunctive mood. It is necessary that **both conditions** should be realized.

§ 261. i. In virtually concessive clauses introduced by *quel que, quelque . . . que, qui que, quoi que*,¹ *où que*, the mood is always the **subjunctive**.

N.B.—*Quel que* is always immediately followed by *être*, and the adjective *quel* agrees in number and gender with the subject :

Envoyez les ici, **quels** qu'ils **soient**.

Pardonnez-lui { **quelles** que **soient** ses fautes.
quelques fautes qu'il **ait** commises.

Qui que vous **soyez** } on ne vous écoutera pas.
Quoi que vous **disiez** }

Je le trouverai où qu'il **soit** (*où* = in whatever place ; the adverb is used as a relative).

ii. When the antecedent is qualified by a **superlative**, or by such expressions as *le premier, le dernier, le seul* (which are comparable to a superlative),² the dependent clause may be either purely adjectival, in which case the mood is the **indicative**, or virtually concessive, in which case the **subjunctive** is used.

When the clause is purely adjectival, the superlative is generally followed by a *genitive plural*.

Contrast :

<i>Purely adjectival</i>	<i>Virtually concessive</i>
C'est le plus amusant <i>des livres</i> que vous m' avez envoyés (= of those particular books which you <i>did</i> send me).	C'est le livre le plus amusant que j' aie jamais lu (= of whatever books I <i>may</i> have read).

¹ Do not confuse the relative expression *quoi que* with the conjunction *quoique*.

² Because the person or object is *singled out* and put in a category apart from the others ; this is equally so whether we say the *richest* man, or the *first* man, or the *only* man.

Adverbial clauses

§ 262. **Temporal clauses** (denoting *time when*) are introduced by various conjunctions: *quand*, *lorsque*, *dès que*, *avant que*,¹ *après que*, *jusqu'à ce que*, etc.

The subjunctive is used after *avant que*, *en attendant que*, and *jusqu'à ce que* :

Je veux le voir avant qu'il **parte** (or **ne parte**).

Attendez ici jusqu'à ce que je **revienne**.

In the above sentences, the action denoted by the subordinate verb is only considered as *possible* or *prospective* (i.e., future).

But if the clause introduced by *jusqu'à ce que* denotes an action *already accomplished* (i.e., *past*), the indicative is used :

Je l'attendis longtemps, jusqu'à ce qu'enfin il **arriva**.

The other conjunctions are followed by the indicative.
Cf. §§ 274, ii., 275, 280.

N.B.—The conjunction *que* is often used :

(a) instead of *jusqu'à ce que*, for the sake of conciseness:
Attendez **que** je revienne.

(b) instead of *quand* :

Il n'avait pas fait dix pas	} qu'on le rappela (— <i>quand</i>
A peine était-il parti	

See also § 267.

§ 263. **Comparative clauses** (denoting *comparison* between two actions or states) are introduced by adjectives or adverbs in the comparative, or by such conjunctions as *comme*, *de même que*, *selon que*, *suivant que*, etc.

¹ Sometimes with *ne* before the dependent verb

- i. The mood is always the **indicative** :

Le charbon va toujours à Newcastle { *comme*
de même que }

l'eau va toujours à la rivière.

Il faut s'habiller plus chaudement *selon que* le temps est plus froid.

Vous êtes *d'autant plus* coupable *que* vous aviez été prévenu.

Le vin est *d'autant meilleur qu'il* est plus vieux.

(Cf. § 88)

- ii. If the principal clause implies a **negative** idea, the dependent verb is preceded by **ne** :

Le résultat fut autre que vous **ne** l'aviez prédit
 (implies : Vous *n'aviez pas* prédit qu'il serait tel)

But : Le résultat fut tel que vous l'aviez prédit (no negative implied)

Again : Il demande plus que je **ne** peux lui donner
 (implies : Je *ne peux pas* lui donner autant).

Il est plus riche que je **ne** croyais (implies : Je *ne croyais pas* qu'il fût si riche).

But : Il *n'est pas* si riche que je croyais (the implication is affirmative : *Je croyais* qu'il était plus riche).

N.B. — Il est moins riche que je **ne** croyais.

This seems illogical, since the implication is the same as in the previous sentence : *Je croyais* qu'il était plus riche.

This anomaly is probably due to the analogy of phrases like : Il est *plus* riche que . . . As frequently happens, analogy proved stronger than logic.

§ 264. Causal, final and consecutive clauses.

Causal clauses denote the cause, that is to say the *origin*, of an action, while final and consecutive clauses denote the result, that is to say the *sequel*, of an action.

The difference between final and consecutive clauses is that in the former the result is **intentional**, in the latter it is **accidental**.

SYNTAX OF THE VERB

§§ 263, 264

A. **Causal** clauses are generally introduced by such expressions as *parce que*, *puisque*, *vu que*, *attendu que*, *étant donné que*, after which the mood is always the **indicative** :

Je n'ai pas payé parce que je n'**avais** pas d'argent.

Puisque vous le **défendez**, je ne le ferai pas ¹

But if these expressions are replaced by *que*, the **subjunctive** must be used :

Je suis heureux } *que* vous **soyez** venu (= *parce que*
Je m'étonne } vous êtes venu)

Cf § 256, iii., N.B., and 267.

B. **Final** clauses are introduced by the conjunctions *pour que*, *afin que*, after which the **subjunctive** is always used :

Nous travaillons afin que nos parents **soient** contents

N.B.—These conjunctions are often shortened into *que* :

Venez ici, *que* je vous parle

See also §§ 267, 268.

C. **Consecutive** clauses are generally introduced by such expressions as *de façon que*, *de sorte que*, *sans que*, *tant . . . que*, *tel . . . que*, *si . . . que*, *assez . . . pour que*, *trop . . . pour que*, etc.

¹ The distinction between *parce que* and *puisque* often puzzles students. It may be explained as follows

(a) *Puisque* is generally used when the dependent clause precedes the principal, *parce que* when it follows.

Puisqu'il pleut, je ne sortirai pas

Je ne suis pas sorti parce qu'il pleuvait

(b) *Parce que* (because) merely states the cause of an action in a general way. *Puisque* (since) emphasises a fact which is admitted by the other person :

Puisque vous insistez, j'essaierai de le faire. Since you insist,
I will try (you *know* that you insist)

Puisque vous avez commandé ce vin, vous devez le payer
Since you ordered this wine, you must pay for it (you
admit that you ordered it)

1. If the consecutive fact is an **accomplished** fact, or if its accomplishment is considered as certain, the mood is the **indicative** :

Il est si bête qu'il **ne comprend** rien.

Je l'ai corrigé de telle sorte qu'il **ne recommencera** pas (he will *not*, I feel certain of that).

- ii. If the consecutive fact is only a **prospective** fact, *i.e.*, contemplated as *possible*, the mood is the **subjunctive** (*cf.* § 260, i.):

Faites en sorte qu'on ne
vous **voie** pas
Ayez soin que tout **soit** prêt } (= *faites votre possible*)

Vous méritez que je vous **punisse** (*je ne dis pas si je vous punirai*).

Je lui parlerai assez haut pour qu'il **m'entende** (*mais je ne sais pas s'il m'entendra*).

Il fait trop mauvais temps pour que je **sorte**.

N.B.—(a) The conjunction *sans que* is **always** followed by the subjunctive, even in reference to an accomplished fact :

Je lui ai tout expliqué sans qu'il **ait** réussi à comprendre.

The meaning is : I explained everything, and yet he *did not* understand.

(b) It should be noted that *sans que* may be :

1. *Consecutive*, as in the above example.
2. *Conditional* (*cf.* § 265, ii.).
3. *Concessive*, *e.g.* : On vous a condamné **sans que** vous fussiez coupable (= *although* you were not guilty).

- iii. If the principal verb is negative or interrogative, or implies a condition, the **subjunctive** is used :

Il n'est pas
Est-il
S'il est } si bête qu'il **ne comprenne** pas

SYNTAX OF THE VERB

§§ 264, 265

§ 265. Conditional clauses are introduced sometimes by *si*, sometimes by other conjunctions, such as *pourvu que*, *sans que*, etc.

- i. After *si*, the indicative is used (cf. §§ 267, 281).

Si vous voulez, je lui parlerai

Si vous voulez, je lui parlerais

Si vous aviez voulu, je lui aurais parlé

The subjunctive may also be used, but **only in the pluperfect**. It is preferable to use the indicative in all cases

N.B.—It often happens that one of the two clauses is not expressed, but only *implied*.

- (a) Sometimes it is the principal clause :

Il était pâle, comme s'il avait reçu une mauvaise nouvelle (implicite : *comme il aurait été* . . .)

- (b) Sometimes it is the dependent clause :

On aurait (or eût) dit qu'il était malade (implicite : si on avait dit quelque chose).

- ii. After *sans que*, *pourvu que*, *pour peu que*, *à moins que*, *en cas que*, *soit que*, etc., the **subjunctive** is always used :

Ne sortez pas sans que (or à moins que) je vous le permette (— si je ne vous le permets pas).

Pour peu que vous m'aimiez, vous resterez avec moi.
Soit qu'il fasse beau, soit qu'il pleuve, je sortirai
tantôt.

- iii. After *a condition que*, either the indicative or the subjunctive may be used :

Je vous pardonne, à condition que vous ne le } ferez plus.
 } fassiez plus.

See also §§ 267, 268.

§ 266. **Concessive** clauses are introduced sometimes by an adverb, sometimes by a conjunction (see also §§ 259, C, and 261)

- i. The **Indicative** is used after *tout . . . que*, in reference to a *positive* fact, the **subjunctive** after *si . . . que*, in reference to a *possible* fact.¹

Examples:

Tout fort qu'il **est**, je ne le crains pas (strong as he is . . .).

Si fort qu'il **solt**, je ne le crains pas (strong as he may be . . .).

- ii. The **subjunctive** is always used after *bien que*, *quoique*, *sans que* [cf § 264, C, ii., N.B (b)]:

Bien qu'il **solt** riche } il n'est pas heureux.
 Quoiqu'il **solt** riche }

- iii. (a) After *quand* and *quand même*, the **conditional** is used :

Quand } vous le **jureriez**, je ne vous
 Quand même } croirais pas.

- (b) Instead of *quand même*, *que* is often found between **two conditionals** :

Vous le jureriez *que* je ne vous croirais pas.

(Cf the English colloquialism : " You might swear it, *and* I wouldn't believe you," where *and* = and yet)

- (c) In inverted expressions, in which *quand même* is implied, the verb is in the **subjunctive** :

fût-il = quand même il serait

eût-il = quand même il aurait

dussé-je = quand même je devrais.

¹ *Quelque . . . que* may also be used (with the subjunctive), but *si . . . que* is to be preferred for the sake of euphony (to avoid three *s* sounds in succession).

§ 267. In all adverbial clauses, *que* may be used in order to avoid *repeating* a conjunction. In such cases, *que* is followed by the **same mood** as the conjunction for which it stands :

Quand vous **aurez** passé le pont et *que* vous **aurez** traversé la place, tournez à gauche

Donnez-lui ce qu'il demande, pour qu'il s'en aille et qu'on ne le vole plus

Pourvu que tout aille bien et *que* tout le monde soit content, je serai content aussi

Exception : *Que* is followed by the **subjunctive** when it stands for *si* (although *si* itself governs the indicative) :

Si elle vient et qu'elle veuille me voir, dites que je suis sorti

§ 268. When the principal and the subordinate verb have the **same subject**, it is much better to use a *preposition* with the **infinitive**, rather than a conjunction with the subjunctive.

Instead of :

Il est trop malin pour qu'il se laisse prendre.

Il demanda de l'argent pour qu'il achetât du pain

Le fermier leur dit qu'ils mangeassent avant qu'ils partissent

Nous étions arrivés sans que nous le sussions.

One should say :

Il est trop malin pour se laisser prendre

Il demanda de l'argent pour acheter du pain

Le fermier leur dit de manger avant de partir

Nous étions arrivés sans le savoir

THE USE OF THE TENSES

Introductory Remarks. - The use of tenses, particularly of the *imperfect* and *past historic*, has always been a stumbling-block to English pupils, even to those who have had a classical training and are familiar with the use of tenses in Latin and Greek. Yet the subject is really quite simple.

One fact will strike us from the first : The present and imperfect **have a common stem** (*cf.* § 176) :

finiss-ant,	nous finiss-ons,	je finiss-ais
naiss-ant,	nous naiss-ons,	je naiss-ais
buu- ant,	nous buu- ons,	je buu- ais

This identity of stem is not a mere coincidence. The two tenses have also a certain similarity of function.

When I say : " I am working," I mean that my work is already begun, but not yet over ; it is still *in being*. Thus our first impression of the present is that it is the tense of **uncompleted action**.

If we transfer this notion to past time and say : " When you came to see me yesterday, I was working," the nature of the action is essentially the same : when you came in, I was *already* working and *still* working ; my work was uncompleted, in other words, it was **present**.

Thus we are led to conceive the imperfect as *that which was present yesterday, i. e., as the present in the past*.

It would certainly lead to clearer thinking if grammarians agreed to discard the term " imperfect," and to replace it by " present in the past "—just as the term " conditional " has been replaced by " future in the past."

The imperfect and the future in the past have this in common, that both represent an idea as *carried back into past time*. (*cf.* §§ 277, 278). In other words, there is the same relationship between the future in the past and the future, as between the imperfect and the present.

We must now put students on their guard against a

possible (and unfortunately very frequent) misunderstanding of the statement contained in every grammar: "The imperfect is used to describe an action as *recurring habitually* in the past. This statement is true in a general way, but **unless clearly defined**, it is bound to mislead. Confronted with such a sentence as:

"During three years he went to his office every morning" the unwary student will use the imperfect, and write:

Pendant trois ans il allait à son bureau tous les matins

For, surely, an action which was repeated every day for three years can be described as recurring habitually.

The correct explanation is this:

The phrase "I was working" refers to an *isolated* action.

The phrase "I worked every day" refers to a *series of actions*

Now just as, in the first instance, the imperfect is used to describe *one* action as uncompleted, so, in the second, it is used to describe an **uncompleted series** of actions. But, should the series come to an end at any definite moment, then **it has become completed**, and the imperfect can no longer stand.

Thus the sentence "For three years he *had been* going . . ." implies that he was *still* going (uncompleted series)—and the proper translation is:

Depuis trois ans, il allait . . .

But the sentence "For three years he *went* . . ." implies that afterwards he **stopped** going (completed series)—and the proper translation is:

Pendant trois ans, il alla . . .

The foregoing remarks should now help us to understand the nature of the **past historic tense**.

Its function is to describe an action:

(a) as **entirely completed**,

(b) as having begun (or ended) at a certain moment in the past, that is to say, as **having definite limits in time**. (Hence the French term *passé défini*.)

For instance :

Definite beginning : Il se mit en marche—he *started* walking, he had not been walking before.

Definite ending : Il plut toute la matinée—it *rained* the whole morning, then it *stopped* raining.

Cf. § 272.

N.B.—It should be carefully noted, however, that :

When dealing with an *isolated* action, the past historic is used whether such action be restricted as regards its beginning, or its ending, or both.

But when dealing with a *series* of actions or with a *continuous state*, the past historic is used only when such action or state is restricted **as regards its end**.

The difference between the two tenses will now be clearly realised. Essentially, it is the difference between **completed** and **uncompleted** actions *or* states *or* series of actions.

Tenses of the Indicative

Present

§ 269. The **present** is used to describe :

i. What is going on *now* :

Je **travaille**. Les oiseaux **chantent** dans le jardin.

ii. What is true at all times :

Le temps **passé** vite. Les chiens **sont** fidèles.

iii. An action recurring habitually in the present :

Nous **mangeons** tous les jours.

iv. An action begun in the past, but *still going on* at the present moment :

{ Nous **attendons** depuis dix minutes.

{ Il y a dix minutes que nous **attendons**.

Il **souffre** depuis trois jours (il *souffre encore maintenant*).

J'**habite** Londres depuis deux ans (je *l'habite encore*).

- v. The present is sometimes used, *instead of the past*, to make the narrative more vivid (as though events were actually happening under our eyes). This is called the **historie present**. It is only used for a *series* of actions, never for an isolated action :

“ On le cherche, on court à sa chambre, on enfonce la porte, on le trouve noyé dans son sang ”

MME DE SÉVIGNÉ.

- vi. Finally, the present is used instead of the future, to show that the contemplated action will take place very soon :

Je **vais** au théâtre ce soir

Imperfect and past historie

§ 270. The **imperfect** is used to describe :

- i. An action **already begun**, but **not yet completed** at the moment (now past) of which we are speaking :

Il **faisait** beau, le soleil **brillait** (il brillait *déjà*).

Il nous **attendait** devant la porte (il était *déjà* là).

Il **ria**it en me regardant (*tout le temps qu'il regardait*)

Nous **attendions** depuis dix minutes

Il y **avait** dix minutes que nous } quand il entra.
attendions

- ii. An action (or series of actions) **still recurring** at the moment of which we are speaking :

Depuis trois ans, il **venait** tous les matins (il *continuait* encore à venir).

Toutes les cinq minutes, la porte **s'ouvrait** (elle *continuait* à s'ouvrir).

§ 271. The imperfect is also used in *conditional clauses*
Cf. §§ 265, i., and 281.

§ 272. The **past historic tense** is used to describe :

- i. An action as entirely **completed**, and *clearly defined* as regards time :

Il partit le lendemain matin.

Cette année-là, l'hiver fut très dur

- ii. An action (or series of actions) as recurring during a *limited* time, after which it comes to a stop :

Pendant trois ans, il vint tous les matins (puis il ne vint plus).

Comparative Examples of the imperfect and past historic

i. <i>What was already begun (and not yet finished)</i>	<i>What happened at a clearly defined moment.</i>
Le ciel était sans nuages, et le soleil brillait .	Tout à coup les nuages s' écartèrent , et le soleil brilla .
C' était un honnête homme	Dès ce moment, il fut honnête (il <i>devint</i> honnête).
A midi il était là	A midi il arriva .
Il aimait .	Il aima (il <i>devint</i> amoureux)
ii. <i>Actions which kept on recurring</i>	<i>Actions recurring during a limited time, after which they came to a stop.</i>
Depuis trois ans, il venait tous les soirs.	Pendant trois ans, il vint tous les soirs (puis il <i>ne vint plus</i>)
Tous les matins, il allait à l'école	Jusqu'à l'âge de douze ans, il alla tous les matins à l'école (puis il <i>cessa</i>)
Il travaillait depuis le matin.	Il travaila toute la matinée (puis il <i>cessa</i>)
Il lisait depuis trois heures.	Il lut jusqu'à trois heures (puis il <i>cessa</i>)
Il était toujours malade	Jusqu'à l'été il fut malade (puis il <i>guérit</i>).

N.B.—The same difference existed in Latin and Greek :
cantabat, he *was* singing, or *used to sing*. | *cantavit*, he *started* singing, or
évōρε, he *was* ill | sang at a particular moment.
ἐνόησε, he *fell* ill.

Perfect tense

§ 273. The **perfect** is used :

- i. To describe an action, *or* state, *or* series of actions, as entirely completed **now** (at the moment of speaking) :

J'ai fini le livre que vous m'avez prêté.

J'ai habité Londres pendant deux ans (*Je ne l'habite plus maintenant*) Cf § 269, iii

- ii. Instead of the past historic tense. In familiar style (that is to say, in conversation or in a letter), the past historic tense is *never* used, it is replaced by the **perfect**.

Contrast

Literary style

Il **travaille** toute la matinée

Il **lut** jusqu'à trois heures

A midi il **arriva**.

J'**entendis** une voix qui criait

Familiar style

Il **a travaillé** toute la matinée

Il **a lu** jusqu'à trois heures

A midi il **est arrivé**.

J'**ai entendu** une voix qui criait

Pluperfect and second pluperfect

§ 274. The **pluperfect** (in French *plus-que-parfait*) is used

- i. To describe an action *or* state *or* series of actions **already** completed at some moment **now past**

J'**avais fini** de bonne heure ce jour-là

Il **avait travaillé** toute la matinée (he *had been* working all the morning)

- ii. In **temporal** clauses (after *quand*, *lorsque*, *dès que*, *aussitôt que*, etc.), if the principal verb is in the **imperfect** :

Quand il **avait fini** un livre il en *commençait* un autre (habitually).

§ 275. The **second pluperfect** (in French *passé antérieur*) is used :

- i. In simple sentences, to describe a **single action** as completed within a definite time—or at a definite moment—**now past** :

Il **eut fini** en quelques minutes.

Il **eut fini** à trois heures.

- ii. In **principal clauses** beginning with *à peine*, when the principal verb is in the past tense :

A peine fut-il arrivé qu'il tomba malade.

A peine eut-il parlé que tout le monde éclata de rire.

In such phrases the pluperfect could also be used.

Cf. § 262, N.B. (b).

- iii. In **temporal clauses** (after *quand*, *lorsque*, *dès que*, *aussitôt que*, etc.), if the principal verb is in the **past tense** (*cf. § 274, ii.*) :

Quand il **eut fini** son livre, il en **commença** un autre
(on *that* occasion only).

Contrast :

<i>Principal verb in the imperfect</i>	<i>Principal verb in the past historic</i>
Quand il avait fini , il s'en <i>allait</i> .	Quand il eut fini , il s'en <i>alla</i>
Dès qu'il m' avait aperçu , il se <i>sauvait</i>	Dès qu'il m' eut aperçu , il se <i>sauva</i>

Parfait surcomposé

§ 276. In **familiar style**, the *second* pluperfect is never used (*cf. § 273, ii.*). It is replaced by a tense called in French **parfait surcomposé**, for which there is no equivalent in English, and which is made up of the *perfect* of the auxiliary verb (*j'ai eu*, *j'ai été*) followed by the past participle. Thus the *parfait surcomposé* of *chanter* is *j'ai eu chanté*,

of *finir* „ *j'ai eu fini*, etc.

Contrast :

<i>Literary style</i>	<i>Familiar style</i>
Quand il eut fini, il partit Dès que la pluie eut cessé, nous retournâmes au jardin	Quand il a eu fini, il est parti Dès que la pluie a eu cessé, nous sommes retournés au jardin.

N.B.—The device known as *surcomposition* may be applied to other tenses also, *e.g.* :

(a) The conditional perfect :

J'aurais eu fini plus tôt, si vous ne m'aviez pas interrompu.

(b) The perfect subjunctive. Contrast :

<i>Literary style</i>	<i>Familiar style</i>
On m' interrompit avant que j' eusse fini.	On m'a interrompu avant que j' ale eu fini.

Future, future in the past, and conditional

N.B.—The *future in the past* and the *conditional* have the same form, but not the same function.

§ 277. The **future** is used to describe an action as future in relation to the *time of speaking* :

Il dit (*maintenant*) qu'il **viendra** (*plus tard*).

Je sais (*maintenant*) ce qu'il **dira** (*plus tard*).

§ 278. The **future in the past** is used to describe an action as future in relation to a time *now past* :¹

Il m'a dit (*hier*) qu'il **viendrait** (*demain*).

Je savais (*déjà*) ce qu'il **dirait** (*plus tard*).

§ 279. The **conditional** (and conditional perfect) are used to express what would happen (or would have happened) if a condition were (or had been) fulfilled :

Je **le ferais** si je pouvais.

Je **l'aurais fait** si j'avais pu.

J'aurais eu fini plus tôt, si . . . (*cf* § 276; *N.B.*).

¹ There is the same relationship between the future and the future in the past as between the present and the imperfect. *Cf* Introductory Remarks, page 150

The verbs *ferais*, *aurais fait*, etc. do not refer to any moment in the past, but denote that the action depends on the fulfilment of a condition.

The conditional is also used :

- i. To repudiate some suggestion which is considered preposterous and impossible of realisation :

Moi, je **pourrais** trahir ma patrie? (*To think that I could . . .*)¹

- ii. In reference to a statement, for the truth of which the speaker will not assume responsibility :

D'après certains critiques, Homère n'**aurait** pas existé

D'après le *Times*, la paix **aurait** été signée (= a été signée, si ce que dit le *Times* est vrai)

§ 280. After *quand*, *lorsque*, *des que*, *aussitôt que*, if the principal verb is in the future or conditional, the dependent verb also must be in the future or conditional.

In English, we say "I shall speak to her when she comes," which is illogical, since both actions are equally prospective (*i.e.*, future). The French say :

Je lui **parlerai** quand elle **viendra**.

Si vous vouliez, je lui **parlerais** quand elle **viendrait**.

Cf. Latin : Quam redierit dicam

§ 281. On the other hand, one should **never** use the future or the conditional after **si**, introducing a *conditional clause* (when *si* = English *if*, German *wenn*)¹

Thus, one **cannot** say :

Je lui parlerai si elle *viendra*

Je lui parlerais si elle *viendrait*

One **must** say :

Je lui parlerai si elle **vient**.

Je lui parlerais si elle **venait**.

¹ The future (or future in the past) can only be used after **si** in introducing an *indirect question* (when *si* = English *whether*, German *ob*) :

Demandez-lui si elle *viendra* (*cf.* § 258)

Tenses of the subjunctive

§ 282. The **present** subjunctive must be used in the dependent clause when the principal verb is in the *present*, *future* or *perfect* :

Je *veux* qu'il s'en aille.

Je *serai* heureux que vous *veniez* nous voir.

J'ai *défendu* qu'on le *reçoive*.

§ 283. The **imperfect** subjunctive must be used in the dependent clause when the principal verb is in the *imperfect*, *past*, *conditional*, or *pluperfect* :

Il *voulait* qu'on lui *donnât* de l'argent

Je *serais* parti sans que vous le *sussiez*.

Je n'*avais pas mangé*, quoique j'*eusse* faim.

§ 284. In **familiar style**, the imperfect subjunctive is **never used**. It is replaced by the present, even when the principal verb is in a past tense. Cf §§ 273, n., and 276.

Instead of :

Il était trop loin pour que
nous *entendissions* sa voix

Il demanda que vous lui
portassiez à manger

Il *défendit* qu'on me *laissât*
entrer.

One should say :

Il était trop loin pour que
nous **entendions** sa voix

Il a demandé que vous lui
portiez à manger

Il a défendu qu'on me **laisse**
entrer

N B.--Even in the **literary style**, the use of the imperfect subjunctive is now being abandoned, except in the *third person singular*, which alone is still commonly found

XIX. WORD ORDER

§ 285. The order of the words in the sentence is the logical order, e.g. :

A.	<i>subject</i>	<i>verb</i>	<i>attribute</i>
	Dieu	est	bon

B.	<i>subject</i>	<i>verb</i>	<i>direct object</i>	<i>indirect object</i>
	Pierre	a donné	deux sous	à un pauvre.

§ 286. When the sentence is interrogative, we have to distinguish between :

i. " **Yes or No** " questions, in which the interrogation bears upon the *action* itself.

(a) If the subject is a *personal pronoun*, it is placed after the verb :

Viendrez-vous avec nous?

(b) If the subject is a *noun*, it is placed before the verb, but there is also a *personal pronoun* after the verb.

Vos amis viendront-ils avec vous?

ii. Questions in which the interrogation bears upon the *circumstances* of the action (time, place, manner, etc.)

In such cases, the subject, whatever it may be, follows the verb :

Quand viendra-t-il?

A *quelle heure* arrive le train?

D'où viennent *ces personnes*?

But it is also possible to use the same form of phrase as in i. (b) :

A *quelle heure* le train arrive-t-il?

D'où *ces personnes* viennent-elles?

§ 287. The interrogative form is also used in sentences beginning with *à peine*, *peut-être*, *en vain*, and *aussi* (when it means **therefore**):

A peine ces mots *étaient-ils* prononcés quand .
 Peut-être le malheureux *avait-il* faim
 En vain *s'efforça-t-il* de marcher
 Il commençait à pleuvoir, aussi *se dépêcha-t-il* de rentrer

But the inversion of verb and **noun** (as in English) is quite **impossible**. One **cannot** say:

A peine *étaient ces mots* prononcés.

N.B.—*Peut-être* may also be used with a *que* clause

Peut-être **que** le malheureux **avait** faim (It *may be that* the poor man was hungry).

§ 288. The inversion of subject and verb is used

- i. **Always**: in "inserted" phrases such as "he said," "he replied," "he exclaimed," "he went on," etc

Attendez, *s'écria-t-il*, je viens avec vous

Monsieur, *répondit le paysan*, c'est le chemin le plus court.

- ii. **Often**: in subordinate clauses beginning:

- (a) with an objective relative pronoun (direct, indirect or in the genitive):

Il ouvrit le couteau { *que* lui avait donné son oncle
 { *dont* lui avait fait présent son oncle

In such sentences the logical order is not necessary, because the pronouns have different *forms* for the different cases (*qui*, *que*, *dont*, *auquel*, etc.). Cf. § 151.

- (b) with a conjunction:

Il venait d'être nommé lieutenant, **quand** éclata la guerre avec la Prusse.

§ 289. The indirect object may precede the direct, when the latter is qualified :

(a) by a relative clause :

Il a mis à la poste la lettre *que je lui ai donnée*.

(b) by an attribute :

J'ai annoncé à vos parents le résultat *de mes démarches*.

The true explanation is that, in each of the foregoing examples, the direct object is *longer than the indirect*, and it is one of the principles of French sentence-balance that the shorter elements should precede the longer as far as possible.

§ 290. Finally, the subject is sometimes relegated to the end of the sentence, when it is desired to emphasise it. In such cases, there must also be a pronoun before the verb, as grammatical subject :

Il travaille bien, votre frère.

C'est triste, *une* vie pareille.

N.B.—The real subject may be an infinitive preceded by *de* :

Il est honteux *de mentir*.

Cela vous portera malheur *de mentir* ainsi.

(Cf. §§ 128 and 130, ii.).

§ 291. When the attribute is a noun, the following points are to be noted :

(a) the real subject is preceded by *que*.

(b) the grammatical subject is always *ce*.

Thus, instead of saying :

Jean est un voleur,

we can express the same idea with greater emphasis by saying :

C'est un voleur *que* Jean.

§ 292. This sentence may be considered as an answer to the question :

Qu'est-ce que c'est que Jean ?

which consists of two clauses .

(a) a *principal* clause : *Qu'est-ce que c'est ?*

(b) a *relative* clause (with the verb *être* implied) : *Que Jean (est).*

Question : *Qu'est-ce que c'est* | *que Jean (est) ?*

What is this | that John is ?

Answer : *C'est un voleur* | *que Jean (est).*

It is a thief | that John is.¹

N.B.—This construction is particularly frequent in indirect questions :

Expliquez-moi *ce que c'est* qu'un téléphone

(Explain to me what a telephone is).

Vous ne savez pas *ce que c'est* que la vie

(You do not know what life is).

§ 293. When the subject is an infinitive, *que* may be omitted. Thus we can say *either* :

C'est une honte que de mentir,

or : *C'est une honte de mentir.*

¹ Compare the English popular expression : " He is a good fellow, is John," in which the verb is repeated, and the real subject is relegated to the end of the sentence, while a pronoun is used before the verb as grammatical subject.

ALPHABETICAL LIST OF VERBS

N.B.—All verbs in **-indre** are conjugated like **craindre**.

Other verbs in **-dre** (except *prendre* and verbs in **-oudre**) are conjugated like **vendre**.

All verbs in **-dulre** are conjugated like **condulre**.

All verbs in this list have the auxiliary **avoir** in compound tenses, unless *être* is indicated as the auxiliary.

INFINITIVE	PARTICIPLES	PRESENT INDICATIVE	PAST HISTORIC	FUTURE	REMARKS
absoudre	absolvant	absous, absous, absout	absolus	absoudrai	<i>absolu</i> is an adjective
acquérir	absous, f. absoute acquérant acquis	absolvons, absolvez, absolvent acquiers, acquiers, acquiert acquérons, acquérez, acquièrent	acquis	acquerrai	Pres subj. : acquière, acquières, acquiere acquérons, acquérez, acquièrent
aller (<i>être</i>)	allant allé	vais, vas, va allons, allez, vont	allai	irai	Pres subj. : aille, ailles, aille allions, allez, aillent Imperative: va, allons, allez
apercevoir	like <i>recevoir</i>				
assaillir	assaillant	assaille, assailles, assaille	assaillis	assaillirai	
asseoir	assailh asseyant assis	assailhons, assaillez, assailhant assieds, assieds, assied asseyons, asseyez, asseyent	assis	assiérai or assoirai	Pres ind. <i>other form</i> : assois, assoyons, assoient
avoir	ayant eu	ai, as, a avons, avez, ont	eus	aurai	Pres subj. : asseye, etc ait ayons, ayez, aient
battre	battant	bats, bats, bat	battis	battraï	Imperative: aie, ayons, ayez
boire	battu buvant bu	battons, battez, battent bois, bois, boit buons, buvez, boivent	bus	bourai	Pres. subj. : boive, boives, boive buions, buviez, boi- vent

bouillir	bouillant bouilli (none) clos	bous, bous, bout bouillons, bouillez, bouillent clos, clos, clôt (no plural)	bouills (none)	bouillirai closai	Pres subj.: close, closes, close closions, closez, clo- sent
conclure	concluant conclu	conclus, conclus, conclut concluons, concluez, concluent	conclus	conclurai	
conduire	conduisant conduit like <i>suffire</i>	conduis, conduis, conduit conduisons, conduisez, conduisent	conduisis	conduirai	
confire	connaissant connu	connais, connais, connaît connaissons, connaissez, connaissent	connus	connaîtrai	always before <i>t</i>
conquerr	like <i>a. partir</i>				
construire	like <i>conduire</i>				
coudre	cousant cousu	couds, couds, coud cousons, cousez, cousent	cous	coudrai	
courir	courant couu	cours, cours, court courons, courez, courent	cours	courrai	
couvrir	couvant couvert	couvre, couvrez, couvrent couvrons, couvrez, couvrent	couvris	couvrirai	
craindre	crainant craint	crains, crains, craint craignons, craignez, craignent	craignas	craindrai	
croire	crovant cru	crois, crois, croit croions, croyez, croient	crus	croirai	Pres subj <i>crois</i> , etc
croître	croissant cru	crois, crois, croit croissons, croissez, croissent	crus	croîtrai	
cueillir	cueillant cueilli	cueille, cueillez, cueillent	cueillus	cueillirai	
cuire	like <i>conduire</i>				

INFINITIVE	PARTICIPLES	PRESENT INDICATIVE	PAST HISTORIC	FUTURE	REMARKS
déchoir (avoir or être) détruire devoir	déchant déchu devant dû, f. due	déchois, déchois, déchoit déchoyons, déchoyez, déchoient dois, dois, doit devons, devez, doivent	déchus	décherrai	Pres. subj.: <i>doive</i> , <i>doives</i> , <i>doive</i> devions, deviez, doi- vent All compounds of <i>dire</i> (except <i>redire</i>) have -disez in the 2nd pers plur. pres. in- dicative <i>dissoû</i> is an adjective
dire	disant dit	dis, dis, dit disons, dites, disent	dis	dirai	
dissoudre distraire dormir	like <i>absoudre</i> like <i>traire</i> dormant dormi	dors, dors, dort dormons, dormez, dorment	dormis	dormirai	
échoir (être) écrire	like <i>déchoir</i> écrivait écrit like <i>employer</i> étant été	écris, écris, écrit écrivons, écrivez, écrivent (cf § 207) except the future : suis, es, est sommes, êtes, sont	écrits fus	écrirai enverrai serai	Pres. subj. : <i>sois</i> , <i>sois</i> , <i>soit</i> <i>soyons</i> , <i>soyez</i> , <i>soient</i> Imperative: <i>sois</i> , <i>soyons</i> , <i>soyez</i>
exclure extraire faillir	like <i>conclure</i> like <i>traire</i> (faillait) failli	(faux, faux, faut) faillons, failliez, faillent	faillis	(faudrai)	The forms printed be- tween brackets are very <i>seldom</i> used

faire	faisant fait	fais, fais, fait faisons, faites, font	fis	ferai	Pres. subj. : <i>fasse</i> , <i>fasses</i> , <i>fasse</i> <i>fassions</i> , <i>fassiez</i> , <i>fassent</i> Imperf. indic. : <i>il</i> <i>fallait</i> Pres. subj. : <i>il</i> <i>faille</i> Pres. subj. : <i>fuie</i> , etc.
falloir	(none) fallu	il faut	il fallut	il faudra	
fuir	fuyant	fuis, fuis, fuit	fuis	fuirai	
gésir	fui gisant (none)	fuyons, fuyez, fuient gis, gis, gît gissons, gissez, gissent	(none)	(none)	
haïr	haïssant haï like <i>deviser</i>	haïs, haïs, haït haïssons, haïssez, haïssent	haïs	haïrai	Imperf. indic. : <i>gisais</i> . The other tenses are not used
inscrire instruire lire	lisant lu like <i>conduire</i>	lis, lis, lit lisons, lisez, lisent luis, luis, luit luissons, luissez, luisent	lis	lirai lirai	
maudire	maudissant maudit mentant	maudis, maudis, maudit maudissons, maudissez, maudissent	maudis	maudirai	
mentir	mentant menti	mens, mens, ment mentons, mentez, mentent	mentis	mentirai	
mettre	mettant mis	mets, mets, met mettons, mettez, mettent	mets	mettrai	
moudre	moulant moulu	mouds, mouds, moud moulois, moulez, moulent	mouls	moudrai	

INFINITIVE	PARTICIPLES	PRESENT INDICATIVE	PAST HISTORIC	FUTURE	REMARKS
mourir (<i>être</i>)	mourant mort	meurs, meurs, meurt mourons, mourez, meurent	mourus	mourrai	Pres. subj. : meure, meures, meure mourions, mouriez, meurent
mouvoir	mouvant mû, f. mue	meus, meus, meut mouvons, mouvez, meuvent	mus	mouvrai	Pres. subj. : meuve, meuves, meuve mouvions, mouviez, meuvent
naître (<i>être</i>)	naissant né	nais, nais, naît naissions, naissez, naissent	naquis	naîtrai	N. B.— <i>énaître</i> , past partic. ému (no cir- cumflex accent)
nuire	like <i>nuire</i>				
offrir	like <i>offrir</i>				
ouvrir	like <i>ouvrir</i>				
paître	paissant (pu)	pais, pais, pait paissions, paissez, paissent	(none)	paîtrai	N. B.— <i>repaître</i> , past repus
paraître	like <i>connaître</i>				
partir (<i>être</i>)	partant parti	pars, pars, part partons, partez, partent	partis	partirai	
plaire	plaisant plu	plais, plais, plaît plaisons, plaisez, plaisent	plus	plurai	
pleuvoir	pleuvant plu	il pleut pourvois, pourvois, pourvoit pourvoyons, pourvoyez, pourvoient	il plut pourvus	pleuvra pourvoirai	Pres. subj. : il pleuve Pres. subj. : pourvoie, etc.
pourvoir	pourvoyant pourvu				

pouvoir	pouvant pu	peux, peux, peut pouvons, pouvez, peuvent	pus	pourrai	Pres. subj. : puisse, puisses, puisse puissions, pussiez, puissent Pres. subj. : prenne, prennes, prenne prenions, preniez, prennent
prendre	prenant pris	prends, prends, prend prenons, prenez, prennent	pris	prendrai	
prévaloir	prévalant prévalu	prévaut, prévaut, prévaut prévalons, prévaliez, prévalent	prévalus	prévaudrai	Pres. subj. : prévale, prévales, prévale prévalions, prévaliez, prévalent
prévoir	prévoyant prévu	prévois, prévois, prévoit prévoyons, prévoyez, prévoient	prévis	prévoirai	Pres. subj. : prévoie, etc
recevoir	recevant reçu	reçois, reçois, reçoit recevons, recevez, reçoivent	reçus	recevrai	Pres. subj. : reçoive, reçoives, reçoive recevions, receviez, reçoivent
repaitre se repentir (dire) résoudre	like <i>parître</i> like <i>mentir</i> like <i>absoudre</i>				
rue	ruant ru	ris, ris, rit rions, riez, rient	ris	rirai	two past participles : <i>résolu</i> and <i>résous</i> , fem <i>résolue</i> Pres. subj. : ru, rués, ne ruons, ruez, nient
rompre	rompant rompu	romps, romps, rompt rompons, rompez, rompent	rompis	romprai	
sauter	like <i>assauter</i>				Used only in the 3rd person

INFINITIVE	PARTICIPLES	PRESENT INDICATIVE	PAST HISTORIC	FUTURE	REMARKS
savoir	sachant su	sais, sais, sait savons, savez, savent	sus	saurai	Pres. subj.: sache, saches, sache sachions, sachiez, sachent imperative: sache, sachons, sachez
sentir servir	like <i>meñtir</i> servant servi	sers, sers, sert servons, servez, servent	servis	servirai	
sortir (<i>être</i>)	sortant sorti	sors, sors, sort sortons, sortez, sortent	sortis	sortirai	
souffrir soustraire suffire	like <i>couvrir</i> like <i>traire</i> suffisant suffi	suffis, suffis, suffit suffisons, suffisez, suffisent	suffis	suffirai	
suivre	suivant suivi	suis, suis, suit suivons, suivez, suivent	suisvis	suivrai	
taire tenir	like <i>plaire</i> tenant tenu	tiens, tiens, tient tenons, tenez, tiennent	tins	tiendrai	Pres. subj.: tienne, tiennes, tienne tenions, teniez, tien- nent
traire tressaillir	trayant trait like <i>astallir</i>	trais, trais, trait trayons, trayez, traitent	(none)	trairai	Pres. subj.: traie, etc.

vaincre	vainquant	vaincs, vaincs, vainc	vainquis	vaincrai	Pres. subj. : vaille, vailles, vaille vations, valuez, vail- lent
valeur	vaincu valant valu	vainquons, vainquez, vainquent vaux, vaux, vaut valons, valez, valent	valus	vaudrai	
vendre	vendant vendu	vends, vends, vend vendons, vendez, vendent	vendus	vendrai	
venir (<i>dire</i>)	like <i>leur</i> vêtant	vêts, vêts, vêt vêtons, vêtez, vêtent	vêtis	vêtirai	
vêtu	vivant	vis, vis, vit	vécus	vivrai	
vivre	vécu	vivons, vivez, vivent	vis	verrai	Pres. subj. : vole, etc
voir	voyant	vois, vois, voit		voudrai	Pres. subj veuille, veuille voulions, voulez, veulent
vouloir	vu voulant voulu	voyons, voyez, voient veux, veux, veut voulons, voulez, veulent	voulus		Imperative : veuille, veuillez

INDEX

(The numbers refer to Paragraphs)

- A (use of), 152-155, 159, 160, 242, 244 note, 245
 A and de (difference between), 160 i., 245
 A and en (difference between), 46 iv., 160 ii.
 A followed by infinitive, 242, 245
 Absolute construction, 251
 Accents, 26
 Accusative, 43 note, 151
 A ce que, 242 note
 Acheter, 208
 Acquérir, 225
 Active (voice), 166, 167
 Adjectives—
 agreement of, 74-77
 comparison of, 81-85
 demonstrative, 121
 feminine of, 63-73
 indefinite, 131-134
 interrogative, 119
 numeral (cardinal), 89-95
 (ordinal), 90, 91, 95
 place of, 78-80
 possessive, 109-113
 used as adverbs, 13,
 verbal, 169 ii.
 Adverbs, 135-148
 comparison of, 142-143
 formation of, 136-138
 of negation, 145-148
 place of, 140
 Affirmation, 141
 Afin que, followed by subjunc-
 tive, 264 B
 Agreement of subject and verb,
 234, 235
 -aître, verbs in, 217
 -aître, verbs in, 218
 Aller, 231
 Alphabet (phonetic), facing page 1
 (usual), 25
 Alphabetical list of verbs, 165-
 173
 A moins que, followed by sub-
 junctive, 265 ii
 -andre, verbs in, 216
 A peine, 287
 Apostrophe, 26
 Appeler, 204
 Article—
 definite, 43
 indefinite, 44
 omission of, 4, 18
 use of, 46
 Aspiration, 38
 Asseoir, 225
 Assimilation, 41 iii
 Aucun, 133, 134 ii., 145, 147
 Aussi, 287
 Autre, 133
 Autrui, 132
 Auxiliary (verbs), 170-172, 180
 183
 Avant and devant, 160 iv
 Avant que, followed by subjunc-
 tive, 262
 Avoir, 180-181
 Beaucoup, 48 iii
 Bénir, 210
 Bien, 48 iii
 Bien que, followed by subjunc-
 tive, 266 ii
 Boire, 227
 Bouillir, 215
 Brackets, 26 viii
 (square), 26 viii
 Cases, 43 note, 151
 Ce (pronoun), 122, 125-127
 Ce, cet, cette, ces (adjectives), 121
 123 i
 Ceci, 123 iii., 129

FRENCH GRAMMAR

- Cedilla, 26
 Ce dont, 123 iii
 Cela, 123 iii, 129, 130
 Celui, 122-124
 Celui-ci, celui-là, 123 ii.
 Celui qui, 124 iii.
 Ce n'est pas que, 255 iv
 Cent, 94 ii.
 Ce qui, ce que, 125
 Certain, 134
 C'est, il est, 127, 128
 Chacun, chaque, 131
 Chanter, 186-188
 Cinq (pronunciation), 36
 Clauses—
 adjectival, 253 ii, 259-261
 adverbial, 253 iii, 262-268
 causal, 256 ii *N B.*, 264
 comparative, 86-88, 263
 concessive, 266
 conditional, 265
 consecutive, 256 ii *N B.*, 259, 264
 final, 264
 noun, 253-258 [253]
 subordinate (classification of),
 temporal, 262
 Collective nouns, 236
 Comma, 26
 Commas (inverted), 26
 Comparison of adjectives, 81-85
 of adverbs, 142, 143
 Conditional, 279-281
 Conduire, 219
 Conjugations (dead), 174, 211-233
 Conjugations (living), 174, 180-191
 Conjunctions, 163, 164
 Connaitre, 218
 Consonants—
 changes of, 39, 40
 continuants, 17
 definition, 2, 3, 17
 final, 35, 36, 39
 labial, 19, 20
 labio-dental, 19, 21
 linguo dental, 19, 22
 liquid, 17
 nasal, 18
 palatal, 19, 23
 plosive, 17
 phonetic table of, 24
 voiced, 3
 voiceless, 3
 Construction (absolute), 251
 Couvrir, 221
 Croire, 220
 Cueillir, 222
 Dash, 26
 Dates, 95
 Dative, 43 note, 151-153
 Dative cannot become the subject of a verb in the passive voice, 153 vi. *N B*
 De before an adjective, 48 ii.
 a number, 87
 followed by infinitive, 243-245
 in negative phrases, 48 i.
 partitive, 45, 48 iii, 156 iii.
 uses of, 48, 156-160, 243-245
 with the sense of par, 156 ii
 N B
 De + noun = adjective, 47 i.
 Dedans, 161
 Dehors, 161
 Dessous, 161
 Dessus, 161
 Devocalisation, 41 ii
 Diæresis, 26
 Dimensions, 97
 Dire (and compounds of), 219 and note
 Direct object, 43 note, 151, 289
 Dix (pronunciation), 36
 Dont—de qui—duquel, 116
 Dormir, 215
 E mute, 34
 -eindre, verbs in, 217
 Elision, 26, 38, 43
 Employer, 207
 En and dans (difference between), 160 iii.
 Endings (table of), 178
 (remarks on), 179
 -endre, verbs in, 216

INDEX

- Envoyer**, 208
Espérer, 205
Essuyer, 207
Est-ce que, 196, 255 iv.
Être, 182, 183
-eur (words ending in), 72
Faire, 233 [240]
 followed by infinitive, 238 iii -
Falloir, 230
Feminine of nouns and adjectives,
 63-73
Finir, 189-191
Formation of tenses, 175-179.
Fractions, 92 [187, 199]
Fuir, 220
Future, 176 iii., 212, 277-281
Future in the past, 278

Geler, 208
Gender of nouns, 49-53
Genitive, 43 note, 151, 156
Gerund, 169 i, 246

H aspirate, 38
 mute, 38
Haïr, 209
Huit (pronunciation), 36

Il est, 128
Il y a, 184, 185
Imperfect, 270
Indirect object, 43 note, 151, 289
Infinitive, 169 i, 237-245
 after *devoir*, *pouvoir*, 238 i
 after *faire*, *laisser*, etc., 238 iii
 historic, 244 iii [240]
 instead of the subjunctive, 268
 preceded by *à*, 242, 245
 de, 243-245
Interrogative form, 192-196
 sentences, 286
Introductory remarks to the use
 of moods, page 133
 of tenses, page 150
Inversion, 286-288, 290
Inverted commas, 26

Jeter, 204
Jusqu'à ce que, followed by sub-
 junctive, 262

L mouillée, 42
Laisser, followed by infinitive,
 238 iii-240
Law of three consonants, 34 ii
Lequel, interrogative, 120
 relative, 114, 116, 117
Liaison, 36-38, 43 ii
Lips (position for pronouncing
 vowels), 7, 9, 11, 16
Lire, 219
Luire, 219
L'un, l'autre, 132

Manger, 206
Maudire, 219 note
Measurement (expressions of),
 46 vi.
Mener, 205
Mentir, 215
Mille, 94 *N B*
Mourir, 228
Mouvoir, 229
Multiplicatives, 93 ii

Nasal (consonants), 18
 (vowels), 12, 14
Ne in comparative clauses, 86
 after *certain* *lire*, 256 (b)
 omission of, 148
 place of, 146, 147
Negation, 145
 (place of), 146, 147
Negative (form), 197
Ne pas (before infinitive), 147 iv
N'est-ce pas, 194, 255 iv
Neuf (pronunciation), 36
N'importe quel, 131
N'importe qui, 131
N'importe quoi, 131
Nominative, 43 note, 151
Non pas que, 255 iv
Nouns-
 compound (plural of), 61, 62
 gender of, 49-53
 of countries, 46 v
 of number, 89, 95
 plural of, 54-62
 verbal, 169 i
Nul, 133, 145, 146

FRENCH GRAMMAR

Object (direct), 43 note, 151, 289
(indirect), 43 note, 151, 289

Offrir, 221

-oindre, verbs in, 217

-oir, verbs in, 226

-oltre, verbs in, 218

On, 132

-ondre, verbs in, 216

Oui and si, 144

Ouvrir, 221

Par (uses of), 162

Parce que and puisque (difference between), 145 note, 264 note

Parfait surcomposé, 276

Participles—

past, 169 ii.

agreement of, 248-250

used absolutely, 251

present, 169 ii

agreement of, 247

used absolutely, 247 (iii)

Partir, 214

Passive voice, 153 vi *N.B.*, 166, 167, 172

Past Historic tense, 272

Payer, 207

Peculiarities of verbs, 203-210

Peindre, 217

Perfect, 273

Personne, 132, 134, 145, 146

Peut-être, 287

Plaindre, 217

Pluperfect, 274

second, 275

Plural of nouns and adjectives, 54-62

Plus (pronunciation), 36

Plusieurs, 133

Position of the lips, 7, 9, 11, 16
of the tongue, 7, 9, 11, 15

Pour que, followed by subjunctive, 264 *B*

Pourvu que, followed by subjunctive, 265 ii.

Pouvoir, 229

Prendre, 232

Prepositions, 149-162

Present, 269

historic, 269 iv.

Pronouns—

demonstrative, 122-130

indefinite, 131-134

interrogative, 120

personal, 98-108

place of, 103-107

possessive, 110-112

relative, 114-118

place of, 118

Puisque, 264

Punctuation, 26

Quand même, 266 iii.

Quantity (expressions of), 48 iii.

Que—

emphatic (followed by subject), 291-293

instead of a conjunction, 267

parce que, 264 *A*, 267

quand, 262 *N.B.* (b)

quand même, 266 iii

si, 267

Quel, 119

Quelconque, 131

Quel que, followed by the subjunctive of être, 261 i. *N.B.*

Quelque, 131

adjective, 131

followed by subjunctive, 266 note

Quelque chose, 131

Quelqu'un, 131

Questions—

direct, 286

indirect, 258, 292 *N.B.*

rhetorical, 255 v

Qui, interrogative, 120

relative, 114-118

Quiconque, 131, 134 i.

Qui que, followed by subjunctive, 261 i

Quoi, interrogative, 120 ii.

relative, 114 iii, 117

Quoi que, followed by subjunctive, 261 i

Quoique, followed by subjunctive, 266 ii

INDEX

R lingual, 24 note

palatal, 24 note

-re, verbs in, 216

Recevoir, 226

Redire, 219 note

Reflexive (form), 199-202

Repentir, 215

Rien, 132, 134, 145, 146

Sans que, followed by subjunctive, 264 *C n*, 265 *n*, 266 *n*

Savoir, 223

Second pluperfect, 275

Sentir, 214

Sept (pronunciation), 30

Servir, 215

Si, followed by conditional clause, 265

indirect question, 258

the subjunctive, 2651 *N B*

Si . . . que, followed by subjunctive, 2661

Six (pronunciation), 36

Sortir, 215

Souffle, 1, 3, 41

Souffrir, 221

Subject, 43 note, 151, 290-293

Subjunctive (tenses of), 282-284

after declarative verbs, 254

255

impersonal verbs, 257

verbs of feeling, 256

verbs of will, 256

a superlative, 261

in relative clauses, 259-261

in adverbial clauses, 262-266

Suffire, 219

Syllable (strong), 27, 30-32

(mute), 28

Tel, 133

Tenir, 224

Tenses—

compound, 170 *n*

formation of, 175-179, 187, 190

of the indicative, 269-281

of the subjunctive, 282-284

simple, 170 *n*

use of, page 156

Time (how to express), 96

Tongue position for pronouncing vowels, 7, 9, 11, 15

Tous (pronunciation of), 133 note

Tout (adjective and pronoun), 461, 133, 144 *n*

adverb, 141

place of, 461, 133 *n*

Tout . . . que, followed by indicative, 2661

Traire, 20

Use of mood, page 133

Use of tenses, page 150

Valor, 230

Venir, 224

Verbs—

alphabetical list of, pages 161-173

auxiliary, 170, 172, 180, 183

impersonal, 1651, 257

in -aître, -oître, -coître, 217

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

-aître, -oître, 218

FRENCH GRAMMAR

Vowels—

back, 8, 9, 14

changes of, 30, 31

definition, 2

different, 4

front, 6, 7, 14

with lip rounding, 10, 11, 14

nasal, 12-14

phonetic table of, 14

Word order, 285-293

STATE CENTRAL LIBRARY

WEST 11

CALCUTTA

FRENCH COURSES

APPRENONS LE FRANÇAIS. By F. M. FORREST and M. E. FORDE. Copiously Illustrated. With French-English Glossaries

Book I	4s. 0d.	213 pp
	Phonetic Section, 1s. 3d.	
Book II	4s. 0d.	204 pp
Book III	3s. 6d.	272 pp

A FRENCH COURSE FOR TO DAY. By K. G. BROOKS, M.A. and H. F. COOK, B.A. Illustrated

Part I With French-English Vocabulary	2s. 9d.	192 pp
Part II With French-English Vocabulary	3s. 0d.	208 pp
Part III. With French-English and English-French vocabularies	3s. 6d.	240 pp.

VERS LA FRANCE. By F. M. FORREST and M. E. FORDE. With coloured frontispiece and copious illustrations

160 pp 3s. 0d

AN EASY FRENCH COURSE. By WALTER RIPMAN, M.A. Illustrated

128 pp. 2s. 0d.

FURTHER STEPS IN FRENCH. 'B' Version. By WALTER RIPMAN, M.A. Illustrated

232 pp. 2s. 9d.

DIRECT METHOD COURSES

FIRST STEPS IN FRENCH	192 pp.	2s. 6d
FURTHER STEPS IN FRENCH	222 pp.	2s. 9d.
DENT'S FIRST FRENCH BOOK	192 pp.	2s. 9d.
DENT'S SECOND FRENCH BOOK	243 pp.	3s. 0d.

FOR EVENING SCHOOLS AND ADULTS

THE READING APPROACH TO FRENCH. By PROFS. H. E. FORD and R. K. HICKS

Part I 2s 9d 236 pp.

Part II 1s. 9d. 112 pp

Teachers' Manual, 1s 6d

MODERN FRENCH FOR ADULTS By K. G. BROOKS, M.A., and H. F. COOK, M.A.

Part I 3s 0d. 160 pp

Part II 3s 0d. 160 pp

FOR YOUNGER PUPILS

LE FRANÇAIS POUR LES JEUNES By G. GLADSTONE SOLOMON. With Coloured Plates and numerous Pen and Ink Sketches of a character which children love

Book I La Vie de Madame Souris 64 pp 2s 3d

Book II La Vie de Madame Lapin 76 pp 2s 4d

Book III. Les Lapins et Les Souris 124 pp 2s 6d

LE FRANÇAIS PAR LES IMAGES By F. M. BUTIN
96 pp. 2s 6d

FRENCH COMPOSITIONS

AN INTRODUCTION TO FRENCH COMPOSITION. By Dr W. G. HARTOG, M.A., and F. E. NEWMAN, M.A.

160 pp. 2s. 6d

ELEMENTARY FRENCH COMPOSITION. By PROF L. E. KASTNER and J. MARKS, M.A.

140 pp. 3s 0d

ÉCRIRE. By VERNON MALLINSON, M.A. 192 pp. 2s. 9d.

A NEW COURSE OF FRENCH COMPOSITION. By PROF. L. E. KASTNER and J. MARKS, M.A.

Book I 4s. 0d. 245 pp

Book II 3s. 9d. 270 pp

Book III 5s 0d. 288 pp

EXAMINATION AIDS

TEST EXERCISES IN FRENCH GRAMMAR	s. d.
By C. H. Leather, B.A.	
For Middle Forms, 64 pp.	1 6
For Senior Forms, 64 pp.	1 6
REPRODUCTION FRENCH EXERCISES	
By C. H. Leather, B.A., 96 pp.	1 8
FRENCH COMPREHENSION TESTS	
By R. H. Finnegan, B.A., 64 pp.	1 1
FRENCH CLASSIFIED VOCABULARY	
By A. M. Saville, B.A., 96 pp.	1 9
ESSENTIAL FRENCH IDIOMS	
By C. H. Leather, B.A., 96 pp.	1 8
A TABULATED FRENCH GRAMMAR	
By C. H. Leather, B.A.	
For Middle and Higher Forms, 128 pp.	2 6
COMMON ERRORS IN FRENCH	
By C. H. Leather, B.A.	
With rapid corrective exercises, 160 pp.	2 8

By Prof. L. E. KASTNER and J. MARKS, M.A.

PASSAGES FOR TRANSLATION INTO FRENCH	
Book I, 1s. 9d. Book II, 2s. 6d. Book III, 1s. 9d.	
ANECDOTES FOR FRENCH ORAL TESTS, 96 pp.	1 8
TRANSLATION FROM FRENCH, 224 pp.	3 6
TRANSLATION FROM AND INTO FRENCH	
For Higher School Certificate, 160 pp.	2 3
FRENCH UNSEENS. Prose and Verse	
Book I, 1s. 6d. Book II, 2s. 6d. Book III, 3s. 0d.	

By F. M. FORREST

GRADED TEST PAPERS IN FRENCH, 64 pp.	1 4
JUNIOR GRADED TESTS IN FRENCH, 64 pp.	1 4

A SELECTION OF OUR FRENCH READERS

EARLY INTERMEDIATE STAGE

DENT'S ELEMENTARY FRENCH READER. By Dr P. VRIJ-
DAGHS and WALTER RIPMAN, M.A. With French-English vocabulary.
Illustrated. 96 pp. 2s. 3d.

INTERMEDIATE STAGE

CONTES ET LÉGENDES DU FAR-WEST. By CH. QUINEL and
A. DE MONTGON. Edited by Dr W. G. HARTOG, M.A. With
Questions and Exercises. French-English vocabulary. 116 pp.
1s. 9d.

AMUSONS-NOUS. By VERNON MALLINSON, M.A. Illustrated.
112 pp. 2s. 3d.

A NEW FRENCH READER. Based on the 500-word vocabulary.
By Profs H. E. FORD and R. K. HICKS. 192 pp. 3s. 0d.

AN ALTERNATIVE NEW FRENCH READER. By Profs. H. E.
FORD and R. K. HICKS. 176 pp. 3s. 0d.

BONHOURE'S LE TRÉSOR DE CHÂTEAUVIEUX. Based on a
vocabulary of 1,200 words. Edited by Profs. H. E. FORD and R. K.
HICKS. 144 pp. 2s. 3d.

C'EST UN SECRET. By F. M. FORREST. With Questions and
French-English vocabulary. Illustrated. 104 pp. 1s. 9d.

STATE CENTRAL LIBRARY
WEST BENGAL

Books are issued for fourteen days only.

**Books lost defaced or injured in any way shall
have to be replaced by the borrower.**

P. S. (1) — 5000